

DEFESA DE ESPINHO

DIRECTOR: ÁLVARO GRAÇA

FUNDADOR: BENJAMIM COSTA DIAS

SEMANÁRIO - ANO 56.º - N.º 2907

TERÇA-FEIRA, 22 DE DEZEMBRO DE 1987

PREÇO: 30\$00



ESTA EDIÇÃO INCLUI
UM 2.º CADERNO DE 34 PÁGINAS
QUE NÃO PODE SER VENDIDO
SEPARADAMENTE

NA CAPA, FOTO DE UM AZULEJO DE POLICARPO OLIVEIRA FERNANDES (SÉCULO XVIII) NA ERMIDA DE NOSSA SENHORA DO PORTO ALVO

3 **ÁLCOOL: «O BEM QUE SABE» E O MAL QUE FAZ**

5 **«FIAT LUX» NA HORA DO PRIMEIRO «SINGLE»**

7 **PRESIDENTE EM ENTREVISTA A MEIO DO MANDATO**

Precisamente dois anos após ter sido eleito, o actual presidente da Câmara de Espinho, Dr. «Lito» Gomes de Almeida, concede-nos uma extensa entrevista em que fala da sua actividade autárquica e das perspectivas de futuro, chegando mesmo a falar de uma possível recandidatura. E aventa tal hipótese nestes termos: «Se determinados sectores da oposição não o quiserem, isso é um estímulo»...

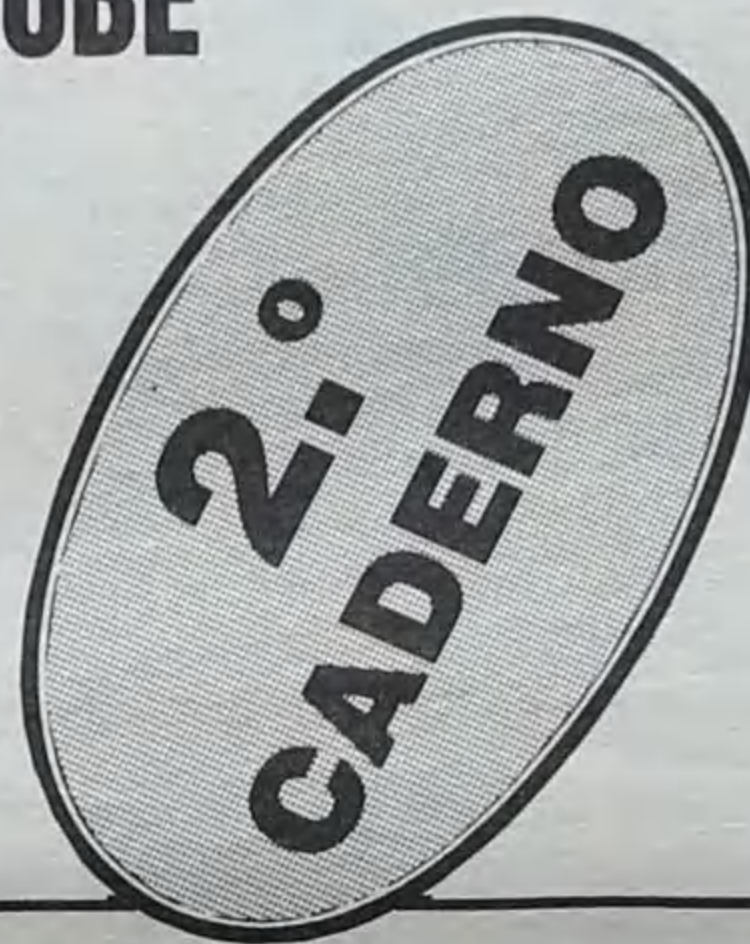
13 **PEDRO CASTRO: OS RALIS EM BALANÇO**

3.ª GERAÇÃO DOS «LUTHIERS» CAPELA JÁ CONHECE A FAMA

«Filho de peixe sabe nadar» e António Capela, o famoso construtor de violinos de Anta, fez vingar o adágio. Agora, a «terceira geração» vem corrigir o ditado para «neto de peixe sabe nadar». De facto, o neto de Domingos e filho de António, apesar dos seus verdes 21 anos, domina já perfeitamente a técnica dos antecessores e, tal como eles, encontrou mesmo o rasto da fama, pois já conseguiu brilhar em concursos internacionais de «luthiers».

«VIAGEM» AO SEIO DO ROTARY CLUBE

BOAS-FESTAS E JANEIRAS: COMO ERA EM ANTA



A PRECE...

«Glória a Deus nas alturas e paz na terra aos homens de boa vontade» – foi este o cântico dos anjos anunciando o nascimento de Jesus Cristo.

Porém, são cada vez em menor número os homens de boa vontade, homens íntegros, que lutem pela paz. Um pouco por toda a parte há guerras fratricidas que matam e mutilam. Aqui e além há crianças abandonadas a morrerem de fome. Premindo um simples botão, aí temos em nossas casas espectáculos horrorizantes, com pessoas sem culpa a tombarem na praça pública ou no seu próprio emprego, vítimas de atentados traiçoeiros e mortais.

São imagens que nos chegam de todo o mundo, assim como do nosso próprio país – deste pequeno rectângulo à beira-mar plantado. Em tempo de Natal deveríamos esquecer tudo isso e cantar hossanas de paz e amor. Sim, deveremos fazê-lo. Mas como ficar insensível às desgraças alheias, vendo luto e dor na casa do vizinho, do amigo e até do desconhecido?

Que bom seria sermos sempre crianças, mas crianças amimadas, a quem nada falte, que não sofrem e para as quais é escassa a diferença quando chega o Natal!...

Por que não havemos de pedir um Natal todos os dias, sem fome e sem guerra, de paz e amor!?

Parafraçando o poeta, é bom, é saudável e gratificante lançar permanentemente esta prece:

«Senhor, que me escutais, fazei que os outros dias sejam sempre Natais!»

ÁLVARO GRAÇA

PRÓXIMA EDIÇÃO (TAMBÉM) MAIS CEDO

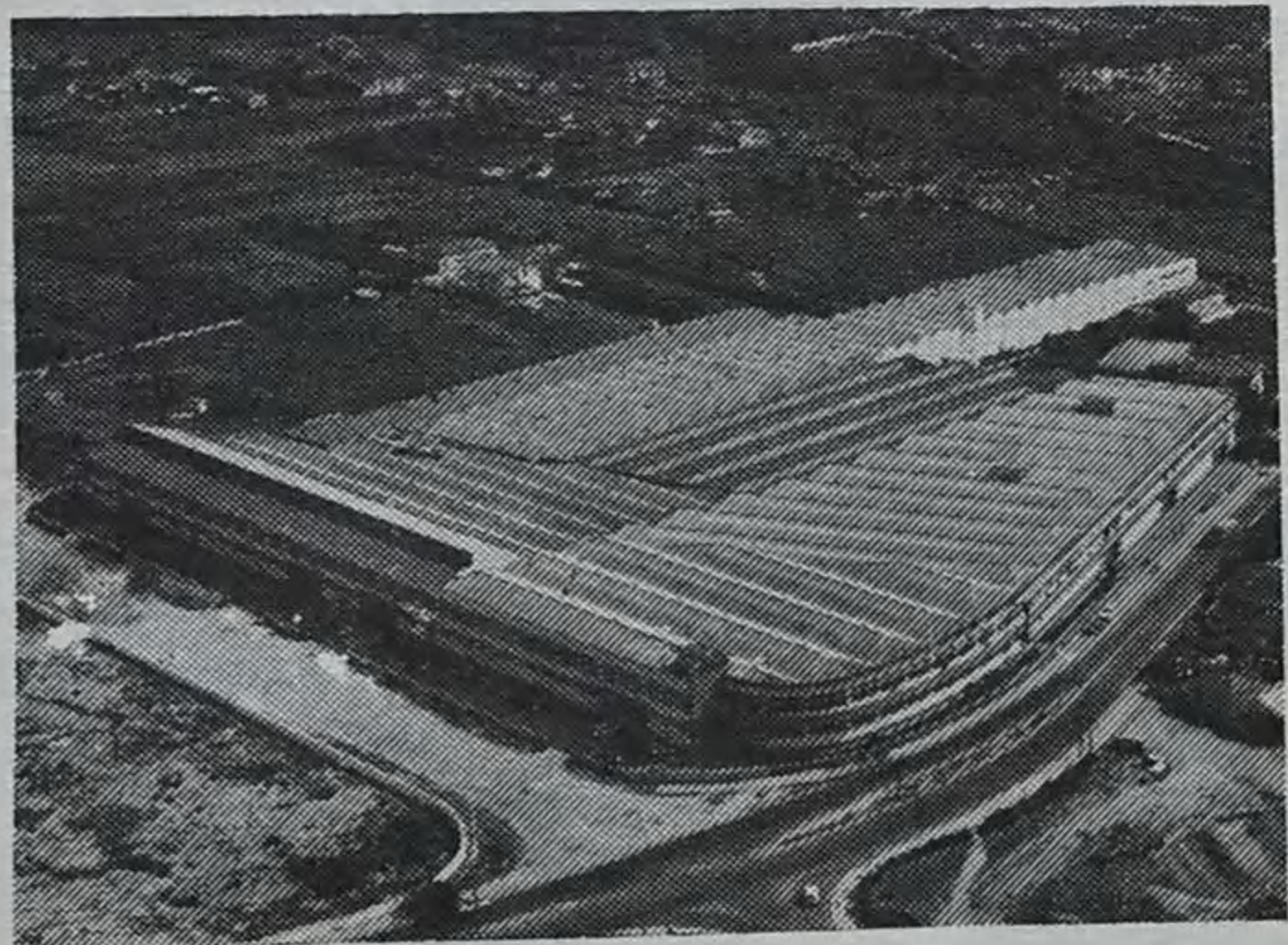
Tal como hoje, a edição da próxima semana sairá para a rua dois dias mais cedo que o habitual, dado que o feriado de Ano Novo calha a uma sexta-feira.

Também como hoje, a edição de fim de ano incluirá um segundo caderno com temas mais aprofundados.

CORFI – Organizações Industriais Têxteis

MANUEL DE OLIVEIRA VIOLAS, S. A.

TELEFONE 721575 – TELEX 22256 CORFI P – TELEGRAMAS: CORFI – APARTADO 28 – 4501 ESPINHO CODEX – ESPINHO



- Fundada em 1944 – 43 anos ao serviço da Economia Nacional.
- A maior Empresa do Ramo no nosso País e uma das maiores do Mundo.
- Pioneira no fabrico dos Fios Agrícolas em Portugal, o que constitui autêntica revolução na indústria do sisal.
- A primeira Firma Portuguesa a introduzir os produtos de sisal no mercado estrangeiro.
- Faz parte do grupo das maiores firmas exportadoras nacionais, conforme Livro de Ouro do Fundo de Fomento de Exportação.
- Estudou e criou tecnologia que permitiu lançar em grande escala a produção de cordoarias, redes, tela e sacaria sintéticas dando lugar à constituição da – COTESI.

FABRICANTE DE:

Cabos e Fios de Sisal e Manila e Produtos da Indústria Metalomecânica – Máquinas e Acessórios para a Indústria Têxtil e Cordoaria.

CORFI – símbolo de qualidade reconhecido internacionalmente

ÁLCOOL:

«O BEM QUE SABE»

E O MAL QUE FAZ

Propomo-nos, nesta edição, falar do «bem que sabe» o álcool, do seu lado típico; no próximo número, iremos ao outro lado da questão: ao mal que faz. E, para tal, contaremos com a preciosa ajuda do Serviço de Alcoologia do Centro de Saúde de Espinho. Pede-se, portanto, ao leitor que não construa ainda hoje as suas conclusões; espere pelo jornal de hoje a oito dias e depois de conhecer também «o reverso da medalha», então talvez já esteja em presença de todos os dados necessários a julgar correctamente.

SÁBADO AO FIM DA TARDE NUM TASCO DA CIDADE

— Dois «cafés»! Saiam dois «cafezinhos» bem tirados! Um é verde... — explica o primeiro.
— ...E o outro é maduro — completa o segundo.
É o fim de tarde de um dos últimos sábados e o cenário é um dos milhentos tascos espalhados pela cidade.

Os dois personagens apressam-se a emborcar os «cafezinhos» e entram na conversa dos outros presentes.
— Está frio! — «entra» o primeiro.

Que sim, estava sim senhor! — anuiu um dos circunstantes, ao que um quarto personagem lembraria a necessidade de se ligar o aquecedor e um quinto manifestava a sua concordância.

Mas eis que uma mão atrevida, incentivada por uma cabeça já quente, resolveria trocar a ficha do gravador, ali no canto do balcão, pela de um aquecedor — de um gravador que registava toda aquela conversa...

Tudo começara dias antes. Dirigiramo-nos ao tasqueiro e propuséramos-lhe que acumulasse as suas funções com a de repórter. Nós forneceríamos o material para registar a conversa; ele «puxaria» pelos clientes...

A princípio reticente (quando pensou que revelaríamos o nome do estabelecimento e a sua localização), depois meio convencido (quando informámos que podia e devia ligar o gravador mais ou menos às escondidas), depois totalmente entusiasmado quando lhe lembrámos que aquela poderia ser, talvez, a sua única oportunidade de ser repórter de jornal.

E foi assim que naquele sábado, ao fim da tarde, o tasqueiro-repórter deitou mãos à obra.

CENA 1

Abre o pano. Em cena estão o taberneiro e o cliente já meio tocado a que vamos chamar Carlos:

Taberneiro (exaltado): — Não bebas mais!

Carlos (amuado): — Não bebó?! Pronto, não bebo!

Taberneiro (virado para outros clientes): — Estão a ouvir? Ele diz que não bebe mais vinho! Hoje não...

Outros cliente: — É um bêbado! É um bêbado de primeira!

Carlos: — Só bebi uma cerveja lá em baixo!

Taberneiro: — Uma de cada vez!

CENA 2

Personagens: o tasqueiro, um embriagado (que designaremos por António) e um outro cliente, que apelidaremos de César.

António entra em cena cantarolando e de garrafa em punho.

César (piscando o olho ao taberneiro): — Isto agora é que está ruim...

António: — Está ruim?!

César: — Vais atestar isso? Vais beber isso tudo?!

António: — Não é para mim; é para o gordo.

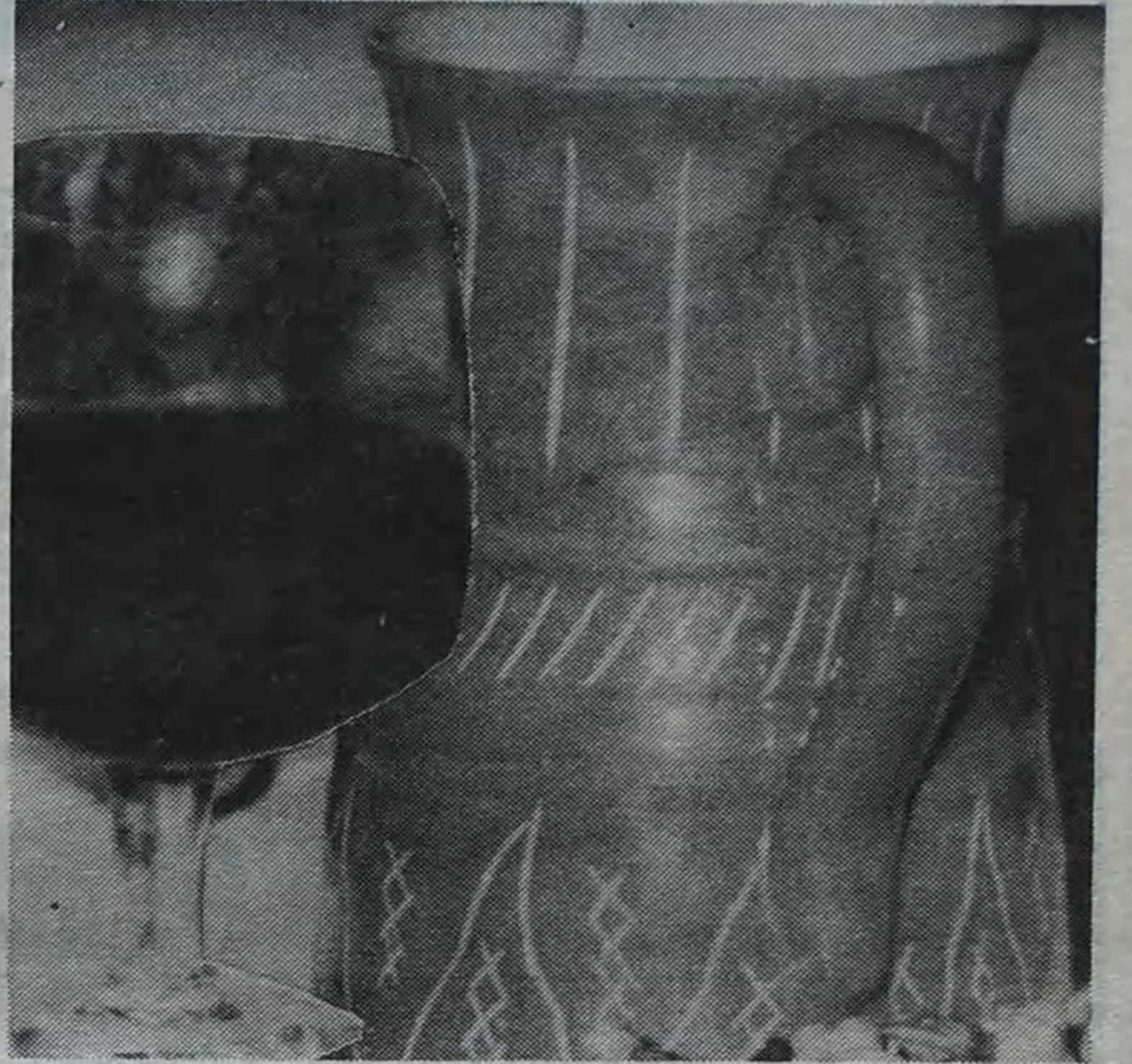
Taberneiro: — O gordo já levou para ele...

António: — Já levou?! E levou tinto?

Taberneiro: — Isso agora é que não sei!

António: — Se levou, foi ao meio-dia. Enche! E boa um copo para o caminho...

(Continua na pág. seguinte)



MODA
OUTONO/INVERNO

Casa Iglésias

Perfumaria Iglésias

Desejam aos seus Estimados Clientes e Amigos

FESTAS FELIZES



Iglésias

a moda com qualidade

Rua 19 — ESPINHO

NUM TASCO DA CIDADE

(Cont. da pág. anterior)

António, pouco depois de abandonar o palco, volta a entrar em cena, cambaleando:
 Taberneiro: - Outra vez?!
 António: - Já não havia camioneta. A que horas é a camioneta?
 Taberneiro: - E agora? Vais a pé?
 António: - Agora não sei da camioneta. Mata-me a sede...

CENA 3

Entram dois homens. Supostamente o André e o Sérgio:
 André: - Dois «cafés»; saiam dois «cafezinhos» bem tirados, um é verde...
 Sérgio: - ...E o outro é maduro.
 André: - Está frio.

César: - Sim senhora, está um frio dos diabos!
 António: - Liga o aquecedor.
 Carlos (dirigindo-se ao gravador): - É fácil. Desliga-se aqui e liga-se o aquecedor.
 Taberneiro: - Não desligues isso!
 Mas desligou e o pano fecha. A partir daqui imaginam-se os espectadores, furiosos, arremeçando tomates podres para o «fau-teuil de orquestra» e o empresário em fuga para um dos camarins...



CASINO SOLVERDE ESPINHO

Dias 22 e 23 às 21.30 horas
TUBARÃO 4 - A VINGANÇA
 Dia 31 às 21.30 horas
TRINITÁ O COWBOY INSOLENTÉ
 Sábado às 24 horas
VEIO DO OUTRO MUNDO
 Matineés Infantis
FESTIVAL POPEYE

CINEMA
 TEL. 720238

MANUELA SEOANE (IGLÉSIAS)

— MÉDICA CLÍNICA GERAL —
 INTERNA DE PATOLOGIA CLÍNICA
 DO HOSPITAL DE STO. ANTÓNIO

Rua 19 n.º 204-2.º - Telef. 723512 - ESPINHO

CASIMIRO DE ANDRADE

MÉDICO DENTISTA

Consultório: RUA 22 (junto à Câmara)
 — TELEF. 724909 —

J. NUNES DE MATOS

MÉDICO ESPECIALISTA — RAIOS X — DIAGNÓSTICO

*Especialista no Instituto Português de Oncologia
 Ex-assistente da Faculdade de Medicina*

Consultório: Rua 20, n.º 1436-r/c Dt.º — Telef. 721975
 — MAMOGRAFIA E ECOGRAFIA —
 Consultório: Av. da Boavista, 2297-1.º Dt.º — PORTO — Tel. 674313

CLÍNICA DENTÁRIA


DR. CARLOS RAMOS PEREIRA

Av. 8, n.º 784-1.º
 ESPINHO • TELEF. 723472
 Rua Elias Garcia, 55-1.º
 OVAR • TELEF. 52401

NOVO - DIFERENTE

JARDIM DE INFÂNCIA

EXTERNATO OLIVEIRA MARTINS



Rua 19, n.º 786 (Praceta)
 Telef. 721468 - 4500 ESPINHO

- Pré-escrita
- Expressão verbal
- Expressão lógico-matemática
- Expressão plástica
- Educação sensorial
- Psicomotricidade
- Ensino oficializado
- Educação personalizada
- Único meio/Raro no País
- Instalações confortáveis

**O SEU FILHO MERECE ESTA ESCOLA
 ESTÃO ABERTAS AS INSCRIÇÕES
 PARA O NOVO ANO LECTIVO**

COMO O AR QUE RESPIRAM...

No tasco cruzam-se o paralelo e a sande de lulas, a isca e o traçado, a cuca e o bolinho. Café, só do verde ou do maduro...

Para muitos frequentadores dos tascos o copo é como o ar que respiram.

Logo de manhã cedo vem o mata-bicho e depois de infidáveis **cucas** entremeadas com o «lastro» (os petiscos) para «segurar» ou «calçar». Ao fim do dia perde-se a conta aos copos que já se beberam às vezes, chega-se a carregar o grãozinho na as mas foi tudo por mor de «aquecer» o estômago, para varrer as máguas e queimar mais um dia no resto da vida, perdoe-se-nos o semiplágio a Sérgio Godinho.

No tasco mata-se o tempo que sobra a quem sobram as cismas. Às vezes, em volta de uma mesa, batem-se manilhas com fúria, ganham-se riscos e fazem-se macetes.

No tasco desfilam palavrões empanturrados e sobre os foleiros cinzeiros crescem montes de beatas de cigarros sem filtro porque os gajos não fazem outra coisa se não aumentar o tabaquito.

Nos tascos a mulher só entra no lado onde se vende a «despesa». Mas uma ou outra arrisca-se a penetrar no santuário dos homens. Afinal, a sede é, por acaso, do género feminino; elas também gostam de entornar...

No tasco as banalidades sucedem-se porque o raio do homem está a perder muito cabelo e outro nem tem giletes lá em casa; mas também se publicitam, com todo o pormenor, as desgraças dos outros que as nossas importa esquecer. Então o coitado do rapaz que ficou desfeito e a motorizada que nem se aproveitou?!

Aqui se entremeiam as ilusões feitas e desfeitas, que no totoloto não há meio de tirar mais que o «3» da praxe, que nem sempre se recebe. Também não é para ficar desolado. Dava só para uns quatro ou cinco copos...

Para muitos a tasca e, como se disse, como o ar que se respira. E ainda bem: afinal, beber vinho - dizia o homem que a terra fria de Santa Comba lá tem - é dar de comer a um milhão de portugueses...

APARTAMENTOS

T3 E T4 C/ TERRAÇOS

ESPINHO

EDIFÍCIO JUNTO À TORRE LICEU

Rua 19, N.º 1465

INFORMAÇÕES E VENDAS < NO LOCAL
 ☎ (02) 7642511

CELESTE CAPRICHOSO

CABELEIREIROS

Deseja a todas as suas Clientes e Amigos BOAS-FESTAS

— RUA 14 — ESPINHO —

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

– O nome do grupo tem alguma coisa a ver com automóveis?!
 – *Nem com automóveis, nem com sabonetes, embora já nos tivessem chamado «carros ensaboados»...*
 Foi assim, neste tom bem disposto, que dialogámos, outro dia, com os elementos do grupo rock espinhense «Fiat Lux» – grupo que já gravou o seu primeiro «single», prestes a entrar no circuito comercial.

Aliás, quando nos lê, é bem provável que já possa encontrar a fonografia nas discotecas.
 «Leonor» (um poema de Camões musicado pelo grupo) e a banda sonora do Cinanima/87 constituem os temas deste primeiro 45 rotações da banda espinhense; uma banda que começou no princípio do ano, embora a ideia de a constituir remonte a 1986.

«FIAT LUX» NA HORA DO PRIMEIRO «SINGLE» A «GRANDE HISTÓRIA» DE UM GRUPO ROCK ESPINHENSE

Deixando a brincadeira dos «carros ensaboados», «Fiat Lux» é uma expressão latina que significa «faça-se luz».

– ...Faça-se luz sobre a música portuguesa; que as pessoas se sintam mais iluminadas ao ouvir a nossa música; é mais ou menos isto o sentido do nome do grupo – afirma um elemento da banda.

– Como nasceu a ideia do grupo? – perguntámos.

– Grande história! – comentam os elementos que reunimos à mesa. E explicam:

– A cidade é monótona e não dava para passar as noites sem fazer nada. Pensámos, então, que seria divertido fazermos um grupo de rock. Afinal, como qualquer jovem, todos gostamos de música.

– Formação musical, tinham?

– De início, não. Depois é que começámos a adquirir. Por exemplo, o baterista entrou numa escola de jazz. Só o actual teclista é que tinha formação musical, mas esse não entrou de início.

– Para adquirir o material para a banda, como foi?

– Difícil, não só pelo preço do material, como pela sua falta. Uma guitarra razoável vai para 60 contos. Para conseguir isso, o baterista, por exemplo, teve que trabalhar; o guitarrista comprou uma viola em segunda mão e pagou aos soluços; outro foi o papá que pagou...

– Há grupos que começam pela música de baile: foi assim convosco?

– Já há aí outro grupo, que tem já umas coisas próprias, mas ainda está na música de baile, os «Harpa». Mas nós sempre tivemos a ideia da originalidade, embora não deixemos de experimentar umas coisas dos outros.

– Identificam-se com um ou outro grupo mais conhecido?

– Deixamos isso ao critério das pessoas...

– Ninguém quer arriscar um género?

– Chamaram-nos já de tudo e mais alguma coisa, desde «Xutos» aos «UHF». Estamos todos ao nível da música moderna, mas se uns gostam, por exemplo, dos «Dire Straits» e outros dos «Beatles», juntamos tudo e acabamos por obter uma coisa diferente.

– Na letra, é melhor o inglês ou o português?

– Somos um bocado patriotas, embora saibamos que ainda há grupos a cantar em português que têm dificuldades. O Grupo do Paulo Gonzo vendeu muito enquanto cantou em inglês; quando começou em português, baixou. Mas também já há muitos grupos em português a vender. Está a ser ultrapassada a ideia de que cantar em português é foleiro.

– Há mensagem nas vossas letras?

– Este primeiro disco não tem grande mensagem, a não ser a exaltação do espírito patriótico na «Leonor». É a única mensagem que aí queremos transmitir. Mas outras músicas que temos já revelam mensagem.

– Há alguma razão para que o vocalista se apresente em palco de bandeira nacional empunhada?

– É para reforçar o tal espírito patriótico que defendemos. É um símbolo. Você não é patriota? Nós somos.

– Mas para vocês é importante a componente cénica nos vossos espectáculos?

– cremos que a música é suficiente para atrair. A teatralização é mais ao espontâneo.

– Lembram-se bem do primeiro espectáculo?...

– Claro! Sexta-feira, dia 13, lua cheia, na

discoteca «Cairo»... Janeiro deste ano. Risos.

E depois: – Foi o melhor espectáculo. Não há amor como o primeiro. Mas daí por diante temos trabalhado ao «vivo». Temos trabalhado mais em recintos fechados porque não estávamos preparados para o ar livre. Agora já. Veja que no concerto da Rádio Espinho tivemos problemas com o material. Apesar disso, tivemos imensa gente ali, ao frio.

– Com o disco vão ganhar muito?

– O lucro não val dar, de certeza, para jantarmos todos fora. Pode escrever isso. O disco foi mais para promover o grupo. Se queremos ir tocar a vários sítios, temos que mostrar o que valemos. Começámos a fazer umas gravações em cassette, mas não era suficiente. Então fomos para o «single», que abre novos horizontes. Mas ele só foi possível graças a certos apoios que tivemos. Se fôssemos para as grandes editoras tínhamos de ficar em lista de espera e isso não interessava.

– Pensam atingir um nível, por exemplo, de um «UHF»?

– Claro que temos isso em mente e tentamos agarrar essa meta. Há uns tempos também desejávamos o disco que agora vai sair. Mas, enfim, não podemos começar a casa pelo telhado.

– Só que os grupos rock têm, geralmente, vida efémera. Ou andam depressa, ou...

– Os GNR levaram dez anos para ganhar alguma fama.

– Dá gozo tocar numa banda rock?

– É uma coisa boa. Faz esquecer as coisas más. E com isto queremos criar uma marca em Espinho; servir de exemplo a outros grupos que possam surgir.

J. G. J.



Os elementos da banda na foto que foi usada para a capa deste primeiro «single». Da esquerda para a direita: Carlos Loureiro (viola), Carlos A. Loureiro (vocalista), Mário Ferreira (viola), Carlos Lancha (sax) e Mário Cáliz (bateria)

» ... ESTÁ ULTRAPASSADA A IDEIA DE QUE CANTAR EM PORTUGUÊS É FOLEIRO...»

«O NOSSO PRIMEIRO ESPECTÁCULO FOI NUMA SEXTA-FEIRA, DIA 13, LUA CHEIA E FOI O MELHOR. NÃO HÁ AMOR COMO O PRIMEIRO...»



**Vulcanização
COSTA
VERDE**

RUA DE MIROS – FORMAL – SILVALDE
 TELEF. 724530 – 4500 ESPINHO

*Desejamos BOAS -ESTAS
 aos nossos estimados
 clientes e amigos.*

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

ASSOCIAÇÃO HUMANITÁRIA

BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS DE ESPINHO

★ APRESENTA CUMPRIMENTOS DE BOAS-FESTAS, VOTOS DE UM FELIZ E SANTO NATAL E UM NOVO ANO CHEIO DE PAZ, AMOR, SAÚDE, ALEGRIA, FELICIDADES E MUITO PRÓSPERO.

FÁBRICA PORTUGUESA DE ETIQUETAS, LDA.

ETIQUETAS EM PAPEL AUTO-
 -ADESIVO PARA TODOS OS FINS

Marinha – Silvalde
 Apartado 121 – Telefone 721567
ESPINHO Portugal

BURMESTER & STUVE, LDA.



– AGENTES DE NAVEGAÇÃO –
 AFRETADORES / BROKER

LINHAS REGULARES ENTRE O PORTO DE AVEIRO
 E

**ANVERS - ROTTERDAM - BREMEN
 HAMBURGO - REYKJAVIK**

FRETES CORRIDOS / CONTENTORES FCL E LCL
 DE E PARA TODOS OS PORTOS DO MUNDO
 CARGAS ESPECIAIS – VOLUMES PESADOS

AVEIRO – Cais Comercial – Apartado 47
 3808 AVEIRO Codex
 Telef.: 29444 – Telex: 37524
PORTO – Rua da Reboleira, 49
 4000 PORTO
 Tel. 383351/6 – Telex: 22734/5

VIDRARIA CENTRAL
Fontes & Filhos, L. da
 Depósito de vidraça em caixa, cortada e colocada, Molduras para caixilhos
 Espelhos, Tijolos e Telhas de vidro
 ENCARREGA-SE DA COLOCAÇÃO DE VIDROS EM QUALQUER PONTO DO PAÍS
 AVENIDA DA PRAIA — TELEFONE, 72375
 ESMORIZ — 3880 OVAR

FERNANDO RODRIGUES LIMA
 Distribuidor de papéis COLOWALL, com novas
 colecções para 1987 e 1988, acabadas de sair.
 Vimura, Parêta, Parati, etc.
**-DESCONTOS ESPECIAIS
 A EMPREITEIROS-**
 Trav. da Rua 5 (traseiras da garagem Sousa) • Telefone 721739
ESPINHO

Os anunciantes desta página
 desejam a todos os seus clientes,
 fornecedores e amigos um Feliz Natal
 e um próspero Ano Novo

SIMON, S. A.
**COMPRA E VENDA
 DE PROPRIEDADES**
 RUA 28, N.º 574 — TELEF. 725454 — 4500 ESPINHO



**CASINO
 SOLVERDE
 ESPINHO**
 GALERIA DE ARTE
 Exposição de pintura
FERNANDA SOARES

- JANTAR CONCERTO E ESPECTÁCULO
- BOITE COM ESPECTÁCULO
- SALAS DE JOGO, BANCADO, SLOTS e BINGO ao nível das melhores da Europa
- CINEMA e CAFETERIA

ASSEMBLEIA MUNICIPAL
**CÂMARA VAI CONSTRUIR
 MAIS 88 CASAS**

«Embora nem ainda bem, temos que reconhecer que algo foi feito pelo poder local» — foi com estas palavras, proferidas pelo presidente da Junta de Freguesia de Espinho, Romeu, Vitó, que abriu a 4.ª reunião da Assembleia Municipal, realizada na penúltima segunda-feira.

No decorrer dos trabalhos, foi aprovado por maioria — com apenas duas abstenções da bancada do PCP — o Orçamento e Plano de Actividades da Câmara Municipal de Espinho para 1988.

Orçamento que — segundo o vereador Rolando de Sousa — destina uma parte importante dos seus dinheiros (60 por cento) para a habitação, saneamento básico e água. Isto porque «os problemas da população preocupam a edilidade».

No campo da habitação, a Câmara de Espinho pretende construir mais 54 fogos na Ponte de Anta e 34 no Bairro da Marinha de Silvalde, no local da antiga fábrica Pereira Alves.

Sobre este assunto e muitos outros poderá ler, num trabalho independente, pois o Orçamento e Plano de Actividades

da Câmara para 1988, será objecto de tratamento separado e pormenorizado, neste jornal.

Voltando à Assembleia Municipal, ainda no decorrer dos trabalhos, foi aprovado um outro documento, este respeitante a uma proposta de alteração das taxas de infra-estruturas urbanísticas.

Antes de se entrar no período da ordem do dia, os representantes dos vários partidos usaram da palavra para uma breve intervenção sobre o 10.º aniversário do poder local.

Também o presidente da Assembleia Municipal, Dr. Ferreira de Campos, usou da palavra acerca do poder local e no seu discurso, a que tivemos acesso, refere que «a revolução de 25 de Abril e o seu desenvolvimento e aclaração posteriores, tornaram possível que o povo tomasse nas suas mãos o poder soberano de governar as pequenas comunidades em que se integra, com os seus limites geográficos bem definidos, os seus interesses próprios e as suas tradições,

costumes e concepções de vida específicos.»

E mais adiante referia ainda que «a regionalização é um movimento tendencialmente vocacionado para absorver muitas das tarefas que hoje estão cometidas ao Poder Central, diria mesmo, todas aquelas que não requeiram o impulso e coordenação gerais do Estado ou que não se integrem em planos gerais de desenvolvimento do Estado que só os grandes meios financeiros permitem eficazmente atingir, ou que, prosseguidas isoladamente por cada autarquia, descaracterizariam a identidade do todo nacional.»

Prosseguindo no seu discurso, Ferreira de Campos diria ainda que «a democracia aprende-se e aprofunda-se no dia-a-dia. Assim também o poder local, pelo que são perfeitamente visionáveis e possíveis alterações das regras em que ele se movimenta e pelas quais ele se rege, e através das quais ele se exerce,

desde que fiquem inalteráveis os princípios essenciais da soberania popular e do respeito pelas especificidades de cada região ou localidade.» Referiu também, acrescentando: «o balanço dos últimos 10 anos do exercício do poder local é extremamente positivo. Só os saudosistas da autocracia poderão dizer o contrário. É um poder soberano que ao mesmo tempo contém os mecanismos adequados a uma permanente crítica e fiscalização das populações e dos seus representantes.» — disse, ainda, e prosseguindo precisou que «ninguém, pois, poderá admirar-se que se viva na fase actual da evolução do poder autárquico, e desde que ele foi instaurado há 10 anos, um clima de emancipação do poder central, de clarificação de regras, de delimitação de competências, de reivindicação de meios. É salutar que tal aconteça. E até desejável» concluiu.

**PEDITÓRIO DA LIGA
 CONTRA O CANCRO**

Espinho contribui com cerca de 250 contos no último peditório da Liga Portuguesa Contra o Cancro levado a efeito no nosso distrito.

Vejamos a lista dos donativos, por concelhos:

Águeda	371 787\$50	Oliveira de Azeméis	901 010\$50
Albergaria-A-Velha	136 674\$00	Oliveira do Bairro	39 389\$50
Anadia	297 041\$50	Ovar	693 109\$50
Arouca	347 847\$00	S. João da Madeira	248 690\$50
Castelo de Paiva	346 876\$50	Sever do Vouga	36 371\$50
Espinho	247 185\$00	Vagos	75 560\$50
Estarreja	263 224\$00	Vale de Cambra	439 897\$50
Santa Maria da Feira	1 050 667\$50	Aveiro	1 408 502\$00
Ílhavo	170 996\$00		
Mealhada	64 240\$00		
Murtosa	100 102\$50		

Entretanto, a comissão distrital de Aveiro da Liga Contra o Cancro revela, em comunicado enviado à nossa redacção, que, além deste peditório, tomou outras iniciativas para recolha de fundos.

Por outro lado, realizou colheitas de sangue e iniciou diligências que conduzam à implantação em Aveiro, nos Serviços de Saúde, de um Centro de Rastreio Oncológico.

ROTEIRO

De sábado, 26, até ao fim do mês, o cinema Solverde passa, em substituição do filme inicialmente anunciado, o «velho» mas sempre apetecido «Trinitá, o cowboy insolente», para maiores de 12 anos.

No sábado, à meia-noite, o «Solverde» passa a película «Veio do outro mundo», para maiores de 18 anos.

Sábado, 26, às 23 horas, em «Cinema da meia-noite», a RTP-1 apresenta o filme «O Inquilino», uma produção francesa de 1976, realizada por Roman Polanski, cujo conteúdo — desde já se avisa — é susceptível de ferir a sensibilidade de alguns espectadores; portanto, é dos tais que aparece assinalado com um círculo no canto superior direito do écran.

Trelkovsky procura um apartamento em Paris. Mr. Zy é a pessoa indicada para o ajudar. Na verdade, ele tem um apartamento disponível, mas não lho pode ceder enquanto a anterior inquilina — Simone, que ficou horrivelmente desfigurada depois de se ter lançado pela janela — ainda estiver viva. Trelkovsky visita Simone no hospital e é surpreendido pela reacção da sua amiga Stella que, parecendo reconhecer a moribunda, solta um grito de terror. Mas Simone morre e Trelkovsky instala-se no apartamento.

Há duas facetas opostas, embora em última análise complementares, na obra de Roman Polanski: uma é abertamente eufórica, divertida, celebrando o irrisório e o artifício das máscaras (O Beco,

O Quê?, Os Piratas); outra pertence ao mundo das sombras e dos fantasmas, reflecte o medo do oculto ou do inacessível (Repulsa, A Semente do Diabo).

O Inquilino pertence a esta segunda faceta e, num certo sentido, pode ser considerado como a versão do masculino de Repulsa: neste se contava a história de uma mulher (Catherine Deneuve) progressivamente dominada pelo pavor em relação a todos os sinais do mundo exterior; em O Inquilino é um homem que vive uma experiência semelhante (e há quem veja no facto de ser o próprio Polanski a interpretar a figura central um reflexo mais ou menos legível dos traumas e atribuições da sua própria biografia).

No fundo, a questão vital para Polanski continua a ser a do vampirismo nas relações humanas e sociais, não sendo certamente por acaso que Por Favor, Não Me Morda o Pescoço (precisamente um filme sobre vampiros) possa ser tomado como o título que faz a ponte entre as duas facetas atrás referidas. A odisseia de Trelkovsky (Polanski) é a de alguém que, a pouco e pouco, se vai descobrindo roubado na sua personalidade e até no seu sexo (a pouco e pouco, a personagem começa a vestir-se como a mulher que habitou o apartamento antes da sua chegada).

Seguindo uma lógica onírica que tem as suas raízes em Kafka ou Edgar Allan Poe, Polanski traz, assim, para a evidência do vivido, a intensidade perturbante dos fantasmas, quer dizer, também uma interrogação drástica da identidade. O que é e onde começa a unidade de cada um?

Ou, como o próprio Trelkovsky pergunta: «Se me cortarem a cabeça, como devo dizer: eu e a minha cabeça ou eu e o meu corpo?»

O PRESIDENTE DOIS ANOS APÓS A ELEIÇÃO

«LEVAR O SANEAMENTO A TODA A PARTE — A PRIORIDADE DAS PRIORIDADES»

Em entrevista que nos concedeu, o presidente da Câmara Municipal de Espinho, Dr. «Lito» Gomes de Almeida revelou que vai passar de provisório a definitivo o encerramento ao trânsito da Rua 19, expirado que está o período experimental iniciado há meses e reconhecido, como foi o interesse em transformar aquela artéria em «boulevard».

Foi uma conversa informal entre o jornalista e o autarca, com o primeiro a tentar (e a conseguir) obter do segundo como que um balanço de dois anos como presidente da Câmara. De recordar que a eleição se registou em Dezembro de 1985.

Dois anos de exercício, portanto. Positivo, em sua opinião? O presidente teve uma expressão de modéstia que importa sublinhar, desde já. Disse que «ninguém nasce ensinado», acrescentando que «como autarca, aprendi a dar os primeiros passos há dois anos», mas que agora «estou pronto para caminhar».

Quando lhe perguntámos o que releva mais do seu mandato, em 24 meses, respondeu com uma mão-cheia de considerandos.

Afirmou, por exemplo, que «um presidente da Câmara tem de estar subordinado a um Plano de Actividades e a um Orçamento, um e outro documentos feitos pelo executivo e aprovado ou não pela Assembleia Municipal (entre parêntesis, afirmou que «os nossos têm sido aprovados»).

Considera que o presidente da Câmara «deve ser o coordenador dos diversos departamentos», revelando que entregara os pelouros aos vereadores respectivos, os quais «têm autonomia plena, ainda que sob supervisão minha».

Confessou que todos os pelouros «têm correspondido em pleno aos anseios do presidente» mostrando-se satisfeito «com a dinâmica que a Câmara tem tido, na execução do Plano de Actividades», mas revelando ao mesmo tempo o seu desenvolvimento «pela morosidade na resolução de certos problemas, tanto a nível local («e desse somos responsáveis») como central».

Recusou estabelecer comparações entre o que foi feito «pelos nossos antecessores e nós próprios. Aqueles fizeram o que puderam e só os munícipes os poderão julgar».

PERTURBAÇÃO TEMPORÁRIA E SÓ ISSO...

Que gostaria de ver realizado que ainda não conseguiu? — foi

outra pergunta feita ao presidente.

Esboçando um sorriso, diria «muitas coisas», para acrescentar «levar o saneamento a toda a parte. Esta é, sem dúvida, a prioridade das prioridades, que vai levar anos a concretizar no seu todo. Posso, no entanto, acrescentar que muito faremos, ainda, nos próximos dois anos do nosso mandato».

— A Câmara de Espinho é uma Câmara sem problemas?

Lito voltou a sorrir. Respondeu que «quando lhe disse há pouco que o presidente tem de ser o coordenador de toda a actividade do executivo, faltou acrescentar que também deve ser o conciliador de pessoas e grupos, muitas vezes até na oposição, funcionando aqui como advogado do Diabo. É saudável quando a política se faz visando a resolução dos problemas das populações e não buscando objectivos inconfessáveis e com o uso da calúnia e do insulto, tentando perturbar temporariamente, e só isso, quem faz a gestão dos bens municipais.

Numa Câmara como a nossa, em que não há maioria de partido, é agradável dizer que só por duas vezes não houve acordo absoluto».

O presidente aproveitou para revelar que «dentro de pouco tempo vai ser discutida uma proposta na Assembleia da República, segundo a qual o partido mais votado nas eleições autárquicas passará a ter a maioria e «mais um», a fim de que não surjam problemas na aprovação das propostas. Só assim será possível cumprir integralmente um programa». Acrescentaria que «em relação à Câmara não havendo, como se sabe, maioria partidária tem havido, no entanto, maioria de vontade».

ASSOCIAÇÃO DE MUNICÍPIOS E «BRANDÃO GOMES»

Associação dos Municípios. Conhecem-se as suas reacções. Sabe-se da sua insatisfação quanto à fatia a atribuir pelo Orçamento de Estado para o próximo ano. Alinhará o presidente do município espinhense no rol dos reivindicadores?

— É evidente que sim. As verbas de que dispõem as Câmaras são quase sempre insuficientes. Quando se fala de descentralização, terá de se pensar, naturalmente, em mais dinheiro para as populações, ultrapassando os anos anteriores para se acompanhar a inflação galopante».

Aceita o Dr. Lito que haja «opções de outro tipo, quicá com o objectivo de pagar dívidas contraídas pelos governos anteriores. Há um retratamento que eu por falta de dados não quero discutir. É evidente que fico desgostoso se para as nossas autarquias (para as autarquias em geral) não vieram meios que possibilitem aos autarcas dar resposta a todos os problemas que têm para resolver.

— Como vamos nós da «Brandão Gomes»? — perguntámos de seguida.

Respondeu o presidente que a Câmara «a adquiriu para evitar que se perdesse um bem do seu património». Referiu que «foi tudo muito rápido» e

(Cont. na pág. 9)



CONNOSCO
A SUA
CAMPANHA
PUBLICITÁRIA
RESULTA

SOMOS

EMPES
EMPRESA DE
PUBLICIDADE
DE ESPINHO, E

RUA 26, N.º 601-2.º ESQ.º
APARTADO 39
4501 ESPINHO CODEX
TELEF. 721525



AUTO GEIZA, S. A.

SEDE EM ÁGUEDA — TELEFONE 034-63098
TELEX 37213

CONCESSIONÁRIOS EM:

AVEIRO
S. JOÃO DA MADEIRA
OVAR
ESPINHO — Rua 33 — Telef. 725427

LUSOTUFO

TAPETES - CARPETES - ALCATIFAS

Telefone 72005 — CORTEGAÇA



A RÁDIO CLUBE DE ESPINHO

Deseja a todos os Espinhenses
BOAS-FESTAS.

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



CORFI

ORGANIZAÇÕES INDUSTRIAIS TÊXTEIS
MANUEL OLIVEIRA VIOLAS, S. A.

AGRADECIMENTO

O Conselho de Administração vem, por ESTE MEIO, agradecer reconhecidamente a todos os seus clientes, fornecedores e amigos que assistiram ao funeral e à missa do 7.º dia, do Sr. **DR. AMADEU ALVES MORAIS**, Presidente da Mesa da Assembleia Geral desta Sociedade, ou que de qualquer outro modo lhe manifestaram o seu pesar.



COTESI

COMPANHIA DE TÊXTEIS
SINTÉTICOS, S. A.

AGRADECIMENTO

O Conselho de Administração vem, por ESTE MEIO, agradecer reconhecidamente a todos os seus clientes, fornecedores e amigos que assistiram ao funeral e à missa do 7.º dia, do Sr. **DR. AMADEU ALVES MORAIS**, Consultor Jurídico desta Sociedade, ou que de qualquer outro modo lhe manifestaram o seu pesar.



MUNICÍPIO DE ESPINHO

CÂMARA MUNICIPAL

EDITAL N.º 103/87

JOSÉ MANUEL AFONSO GOMES DE ALMEIDA, PRESIDENTE DA CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO:

Faz público que durante os meses de Janeiro e Fevereiro, se encontram em pagamento na Secretaria desta Câmara Municipal, as licenças de Ocupação da Via Pública, Publicidade e Instalação Abastecedora de Carburante de Ar ou de Água, relativos ao ano de 1988.

E, para constar se passou este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares do estilo e ainda publicados no Jornais «Defesa de Espinho», «Maré Viva» e «Espinho Vareiro».

E eu, Dulce Amorim, servindo de Director do Departamento dos Serviços Administrativos, o subscrevi.

Espinho e Secretaria Municipal, 3 de Dezembro de 1987

O PRESIDENTE DA CÂMARA,
Dr. José Manuel A. Gomes de Almeida

**Igual por igual
compre
no comércio local**



SOLVERDE

SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS TURÍSTICOS
DA COSTA VERDE, S. A.

AGRADECIMENTO

O Conselho de Administração vem, por ESTE MEIO, agradecer reconhecidamente a todos os accionistas, clientes, fornecedores e amigos que assistiram ao funeral e à missa do Sr. **DR. AMADEU ALVES MORAIS**, Presidente da Mesa da Assembleia Geral e um dos Fundadores desta Sociedade, ou que de qualquer outro modo lhe manifestaram o seu pesar.



**I. I. I. - INVESTIMENTOS INDUSTRIAIS
E IMOBILIÁRIOS, S. A.**

AGRADECIMENTO

O Conselho de Administração vem, por ESTE MEIO, agradecer reconhecidamente a todos os seus clientes, fornecedores e amigos que assistiram ao funeral e à missa do 7.º dia, do Sr. **DR. AMADEU ALVES MORAIS**, Presidente da Mesa da Assembleia Geral desta Sociedade, ou que de qualquer outro modo lhe manifestaram o seu pesar.

O PRESIDENTE DOIS ANOS APÓS A ELEIÇÃO

VARIANTE: «SEI QUE ESTÁ CONTEMPLADA NO PIDAC COM 200 MIL CONTOS»

(Cont. da pág. 7)

que «não tínhamos nada preparado para lá. Depois, abrimos um concurso, com prémios pecuniários, destinados a arquitectos que vivam ou tenham as suas actividades no concelho, para emitirem as suas opiniões sobre o que deve ser feito na «Brandão Gomes». Uma vez abertas as



Bancada do «Avenida»: «Falavam de um elefante branco e saiu um rato»...

propostas, iremos beber as idelas que os senhores arquitectos produziram, a fim de que possamos dar ao imóvel o melhor rumo».

O Dr. Lito Gomes de Almeida falava-nos antes da abertura das propostas. Logo, desconhecia o que elas continham, quais eram as idelas dos arquitectos contactados.

Não deixou, no entanto, de manifestar a sua opinião quanto ao futuro da «Brandão Gomes». Segundo ele, «o bloco central deve ser conservado e melhorado o jardim fronteiriço à ex-fábrica. O bloco fronteiriço deverá ser adaptado a futura biblioteca municipal, museu do mar, etc.. A nave poderá ser transformada em auditório e com palco de realizações culturais, desportivas, de alguma qualidade, exposições e outras.

Objectou que «se calhar não val ser nada disto», pois ignorava, como disse, qual a opinião dos arquitectos. No entanto, não quis deixar de manifestar a sua.

«PONTAPÉ DE SAÍDA» NA «109»

Continua o morticínio na estrada 109. Ainda há dias «DE» se fez eco, uma vez mais, dessa situação. Até quando? O que tem feito a Câmara de Espinho junto dos responsáveis para a abertura da variante?

— Só sei que a variante vem contemplada no PIDAC, este ano, com 200.000 contos, para o início das obras». Reconhece o presidente que «esse dinheiro não chega a nada», mas sublinhou que «val permitir o pontapé de saída». Ele está, no entanto, preocupado com a demora das expropriações. «É um problema que não diz respeito à Câmara e cuja resolução é gravemente afectada pela burocracia».

EM VEZ DE UM ELEFANTE SURTIU UM RATO

Um caso ainda actual: a bancada do «Avenida». Se o Dr. Li-

to não fosse presidente da assembleia geral do Sporting de Espinho teria procedido como procedeu e tanta celeuma causou?

Antes de responder a essa questão, o presidente da Câmara falou da oposição dentro da Câmara, que afirmou vir «de um sector pequeníssimo e que mesmo sem acreditar no que diz, inventa pequenas «guerras» que não levam a lado nenhum e que eu não tomo em conta». Acrescentaria que «sem pretender ser juiz em causa própria», reconhece que «Espinho está melhor» e que «essa apreciação tem sido feita por muitos munícipes, que o manifestam de várias formas».

Em relação à bancada, diria que a oposição («que não é oposição, mas pequenos grupos») considerou a construção da obra «um grande erro de gestão municipal. Chamou-lhe coisas terríveis, como aborto urbanístico, atropelo jurídico, eu sei lá! Penso que essa corrente minoritária de Espinho, mais uma vez escolheu o alvo errado. Falou num elefante branco e surgiu um rato. Toda a gente de Espinho se riu como eu me ri. Além de que a bancada veio resolver um problema económico do clube, não prejudicou minimamente que fosse a Avenida 8. Não veio para cima dessa avenida, como chegou a afirmar essa minoria. Hoje há quem pensa que esteticamente foi uma solução ótima. Desapareceram muros sombrios e nasceu uma bela obra. Não foi por ser presidente da assembleia geral de clubes que eu votei. O meu voto foi em consciência, a favor de Espinho clube e por considerar que Espinho-cidade não ficaria prejudicada. Muito menos, não é, como se insinuou, um insulto urbanístico à cidade».

PESSOAL EXEMPLAR

Uma acusação: o presidente é acusado de dar pouco tempo à Câmara Municipal. O réu levantou-se e respondeu:

— Um presidente que como eu funciona em «full-time», não pode ser acusado de dar pouco tempo. Há pessoas que nos empregos entram às 8,

saem ao meio-dia, voltam a entrar às 2 e saem às seis ou sete horas da noite e pouco ou nada produzem. Há outras, com outros horários, que têm uma actividade mais dura. Por mim, não tenho horas de entrar nem de sair. Estou muitas vezes na Câmara, quando outros se encontram já em suas casas a comerem as suas refeições. Quando me candidatei não prometi horas, mas objectivos, e esses têm sido conseguidos e continuarei a trabalhar para conseguir realizar bastantes mais. Uma Câmara como a nossa terá de ser gerida com métodos modernos. O presidente não poderá preocupar-se que certo munícipe tenha um cão que ladra e não deixa dormir o vizinho; de um outro que tem o rádio a ouvir-se longe ou de um terceiro que tem um filho que não cumpre com as suas obrigações familiares. Ora, receber as pessoas para conversar sobre essas questões, é fazer demagogia e eu recuso-me a fazê-lo. Não posso prometer empregos a quem está desempregado, porque a Câmara não os tem.

Aproveitou para elogiar o pessoal do município, dizendo que hoje tem uma opinião diferente da que tinha antes de ser presidente. «Hoje, reconheço que os nossos funcionários são excelentes, pela sua produção e comportamento. O exemplo dos que eram cumpridores, levou os outros a limitá-los, e hoje é com orgulho que afirmo serem todos os funcionários da nossa Câmara bons entre os melhores».

A FEIRA VAI «ENCOLHER»

Outro tema: a feira semanal. Embora não buscássemos novidades, gostaríamos que o presidente falasse dela um pouco. E ele fez-nos a vontade:

Começou por considerar serem «maiores os malefícios que os benefícios».

Dirigi-nos esta pergunta, mas sem que procurasse resposta:

— Já imaginou o que seria o recinto da feira transformado num grande jardim, num grande pulmão da cidade?

Chamou a atenção para o facto de a feira ser utilizada, apenas, 52 dias por ano. «Ficam, portanto, trezentos e tal dias no ano em que ela não é usada.» Comentou que se trata de «um erro de palmatória», mas que quando diz aos políticos responsáveis que por isso mesmo deveria ser utilizada mais vezes, em manifestações semelhantes, logo recebe como resposta que «mais feiras, não!». Vê nisto uma verdadeira contradição, e não acha bem que se esteja a retirar aos munícipes a possibilidade de beneficiarem de um pulmão e lhes dêem em troca uma feira tradicional e respeitável, mas que



(Cont. na pág. seguinte)

Brandão Gomes: os técnicos dirão o que fazer-lhe



SOCIEDADE TRANSFORMADORA DE PAPEIS VOUGA, LDA.

CARTÃO CANELADO • CAIXAS • PRANCHAS
PAPÉIS DE EMBALAGEM • CARTÃO • PAPÉIS PINTADOS • BOBINAS

TELEFOS. 7642497/8/9 – TELEX 23731 – APARTADO 9
S. PAIO DE OLEIROS – 4535 LOUROSA



RÉVEILLON 87/88

NO

ESMORIZTUR

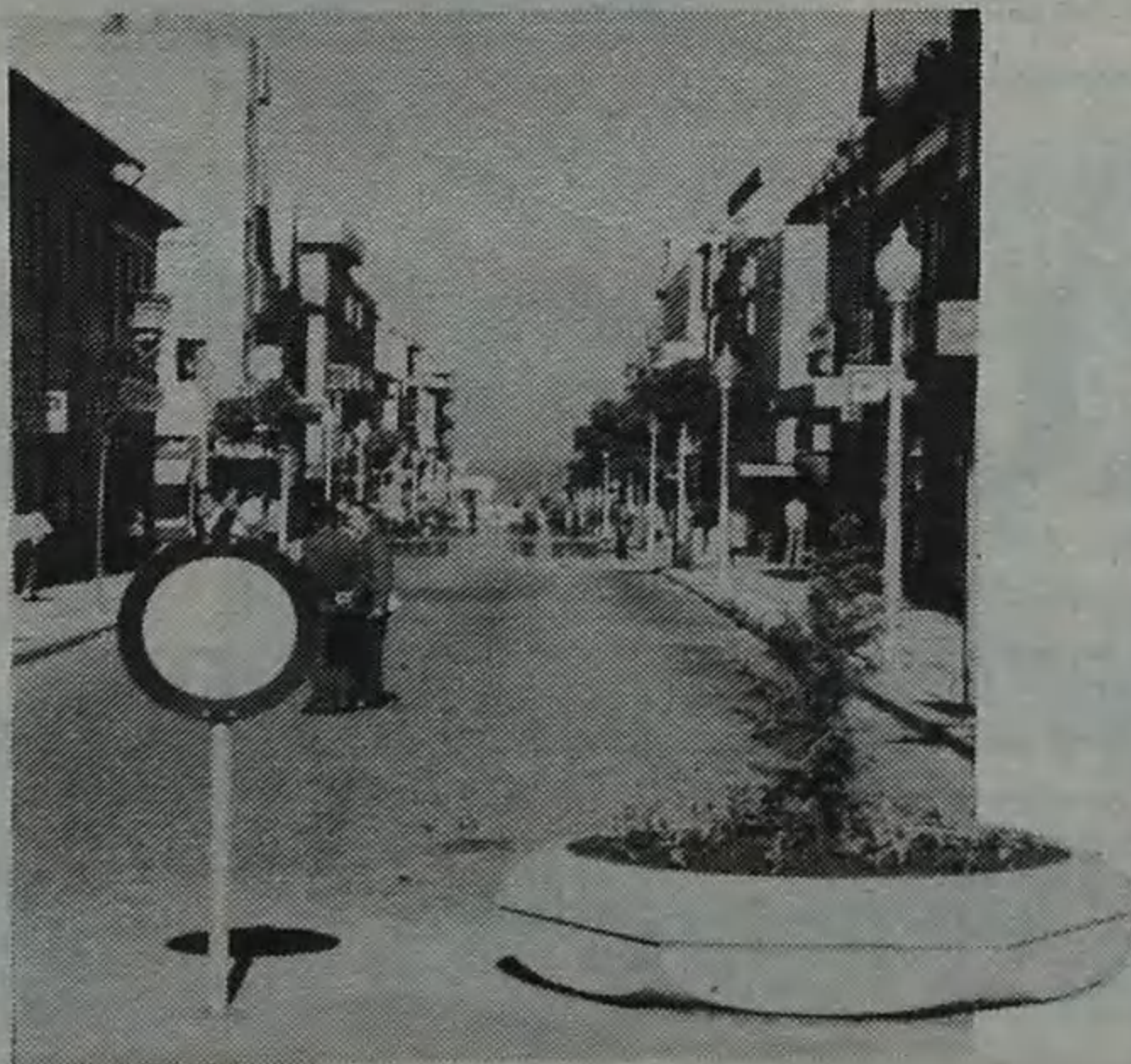
SÃO LARSEN – A Voz de Angola
VANESSA – A pequena Voz de Ouro
Agrupamento Musical «ARCO-ÍRIS»

PARA PULAR E DANÇAR TODA A NOITE

CHAMPANHE – BOLO-REI E CHOCOLATE QUENTE DE MADRUGADA

Marcações pelo telefone 056-72995
ou pessoalmente no RESTAURANTE ESMORIZTUR

Rua 19 fecha de vez



O PRESIDENTE DOIS ANOS APÓS A ELEIÇÃO

CAMARTELO VOLTARÁ À ZONA DA BEIRA-MAR

(Cont. da pág. anterior)

conspurca a cidade, destrói os passeios, os jardins, etc..

Significa que com «este» presidente, vamos ficar sem feira?

O Dr. Lito diz que não. «o que deve acontecer é que em vez de darmos mais espaço, devemos encurtá-lo, racionalizá-lo. E vão ser as circunstâncias a fazê-lo e não nós próprios, a Câmara.

Referiu, a propósito, a construção do Palácio da Justiça («que não virá longe»), assim como a Central de Camionagem, abrangida pelas ruas 20, 24, 27 e 29, que considerou «muito discutível». «Pelo menos far-se-á ali um parque de estacionamento ou um mercado municipal. O que quer

que seja, é uma zona que terá de ser aberta. Logo, todos os feirantes para cima da Rua 24 terão de desaparecer».

FALTA A SEGUNDA PARTE, MAS...

Revelou Lito Gomes de Almeida que a exemplo do que aconteceu com o denominado «Quarteirão da Marisqueira», um ou mais quarteirões da zona deverão ser demolidos a médio prazo. «Tudo depende da vontade e do dinheiro. Vontade da nossa parte, não falta. Penso que antes de chegar ao fim o meu mandato, o camartelo chegará a essas zonas da beira-mar.

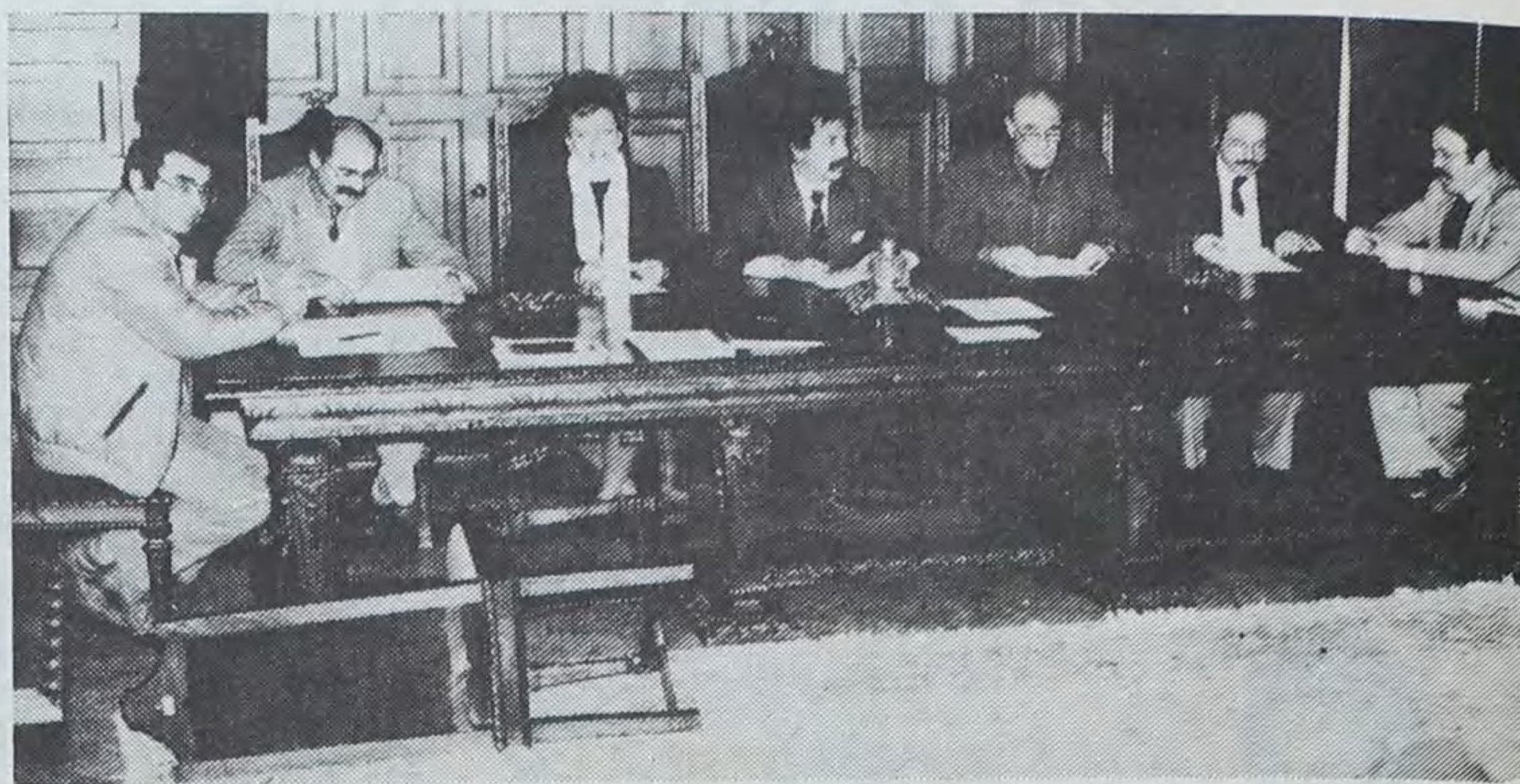
— A propósito, pensa levar até ao fim o seu mandato?

— Foi coisa que eu nunca pus em dúvida. Só por motivos de saúde eu abandonarei o cargo.»

— E pensa recandidatar-se?

— Bem, eu começo a ficar satisfeito com a obra que a Câmara tem realizado. Ainda faltam dois anos. Isto é um pouco como os desafios de futebol de que, como sabe, gosto muito. Os resultados disputam-se até aos últimos segundos. Normalmente, as primeiras partes, servem para se estudar o adversário. Quanto a mim, na Câmara fizemos um grande encontro na primeira parte, vamos ver agora o que vai acontecer até final. Se eu na altura verificar

(Cont. na pág. seguinte)



Actual executivo camarário: «É agradável dizer que só por duas vezes não houve acordo absoluto»

Teresa

SALÃO CABELEIREIRA

RUA 23, 1133 * TELEFONE, 723914
4500 ESPINHO

CAIXAS ISOTÉRMICAS E FRIGORÍFICAS
PORTAS ISOTÉRMICAS • CABINAS DE CAMIÃO
COMPONENTES PARA A INDÚSTRIA AUTOMÓVEL
TUDO EM POLIÉSTERES REFORÇADO



POLIPOLI — Poliésteres Reforçados Industriais, Lda.
Telef. 721351/722400 — Apartado 99 — Telex 26557 POLIP P
SILVALDE — ESPINHO

AUTO-LARANJEIRA

Joaquim Laranjeira Rodrigues
OFICINA DE REPARAÇÕES MECÂNICAS

ESPECIALISTA EM MERCEDES-BENZ

FORMAL — SILVALDE (junto aos Quartéis)
Telefone 722809

4500 ESPINHO



PAULO RESENDE

Deseja a todos os amigos e clientes BOAS-FESTAS E PRÓSPERO ANO NOVO.

Rua Faria Guimarães, 732 — Telef. 494556
Rua Teodoro Sousa Maldono, 177 — Apart. 1.333 — 4201 — PORTO
Codex — Portugal — Telef. 816510-PPCA — Telex 24302 — RODAM P
Residência:

ANTA — 4500 ESPINHO — Telefone 720722



FÁBRICA
DE CAIXAS
DE CARTÃO
CANELADO

Simão Rocha, Lda

APARTADO 75 — ZONA INDUSTRIAL — 3881 OVAR CODEX
TELEFS. 056-54188/9 — TELEX 24557 (SIROL P)

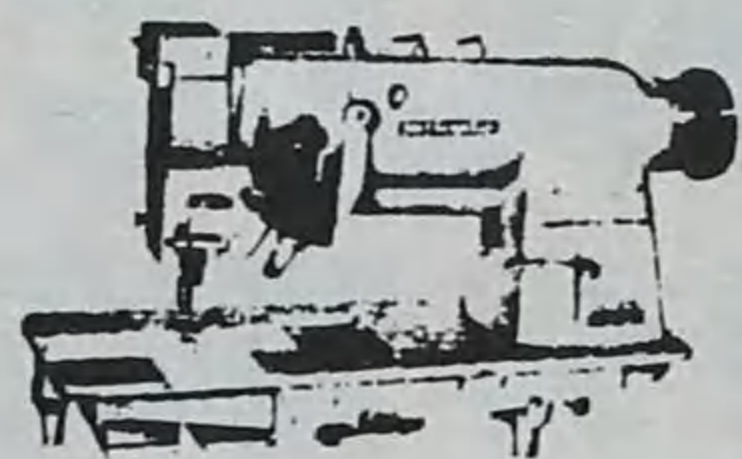
Garagem Central MOBIL

Lavagens, lubrificações, mudanças de óleo. Reparação e venda de pneus, das 7 às 23 horas, incluindo fins-de-semana.

JOSÉ DOMINGUES GOMES

Rua 62, n.º 607 — Telef. 721134 — Garag. • 7620473 — Resid.

4500 ESPINHO



DAMIÃO & C.ª, LDA.

RUA 62, N.º 87 — TELEFS. 723449-722642
TELEX 23728 DAMIÃO P — APARTADO 217
4503 ESPINHO Codex — (Portugal)
Residência: TELEFONE 720769

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

A PIONEIRA EM PORTUGAL

ALCATIFAS • CARPETES • TAPETES



LUSOTUFO

IND. TÊXTEIS IRMÃOS ROLAS, S.A.R.L.

TELEX 71162-22243 ROLAS P — TELEG. LUSOTUFO
TELEFS. 72005 PPC/72006/7/8
APARTADO 32 — 3885 CORTEGAÇA Codex — PORTUGAL

O PRESIDENTE DOIS ANOS APÓS A ELEIÇÃO

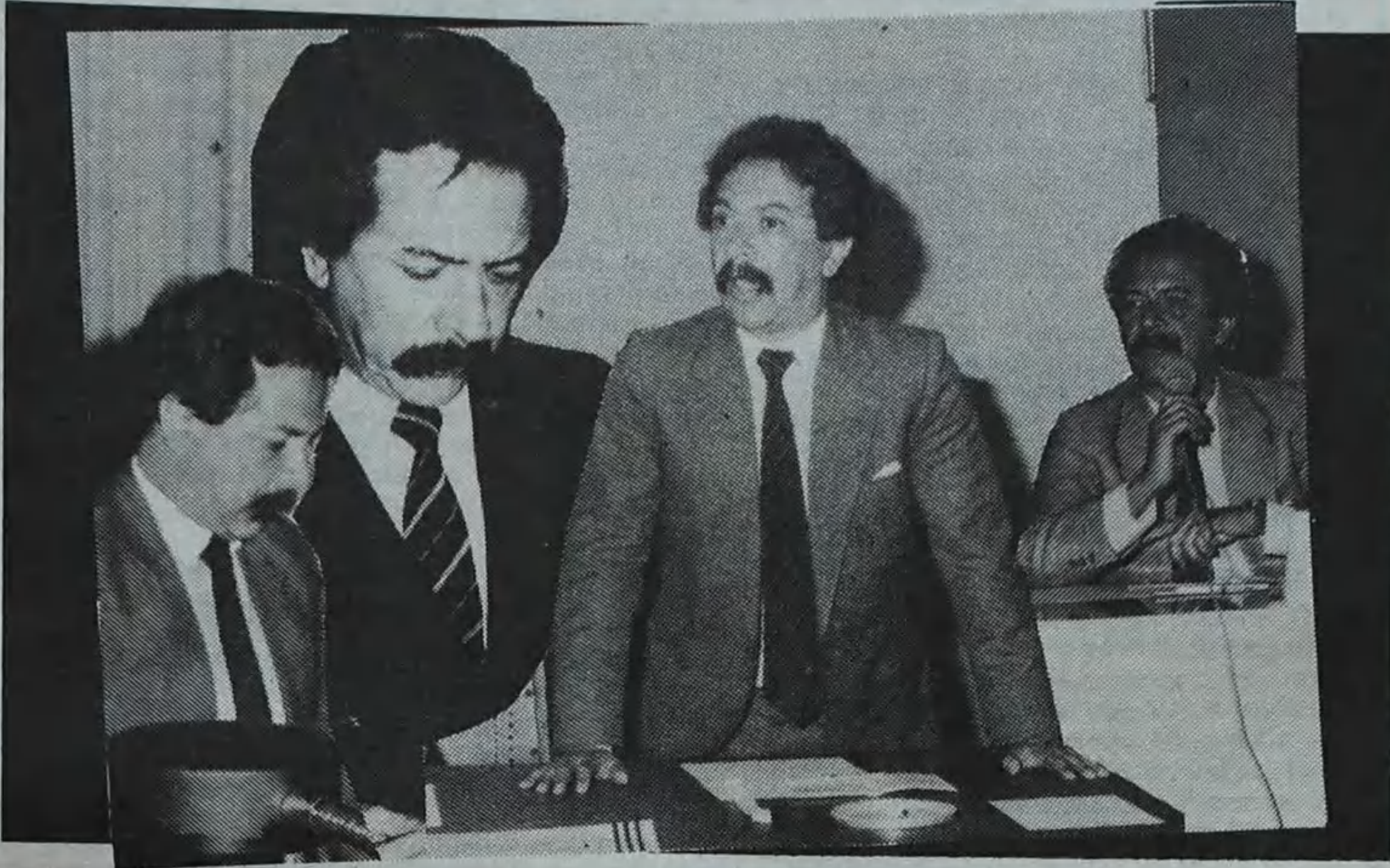
VAI-SE RECANDIDATAR? «SE DETERMINADOS SECTORES DA OPOSIÇÃO NÃO O QUISEREM... ISSO É UM ESTÍMULO!»

(Cont. da pág. anterior)

que é benéfico continuar; se determinados sectores da oposição não me quiserem veementemente, isso para mim val ser um estímulo para eu aceitar a recandidatura.

Mas sentirá o presidente estar nas boas graças das populações?

Ele considera que é sempre muito difícil responder. «Naturalmente que as populações vivem na esperança de verem os seus problemas resolvidos. E como estes não são possíveis de resolver aqui e além, é muito provável que num ou noutro local aconteça a descrença. Numa eleição os votos são secretos. Portanto eu não sei quem votou em mim. No entanto, sinto hoje que se me recandidatasse, teria mais votos do que



quando fui eleito. E sabe porquê? Porque quando fui eleito, havia o receio que devido aos meus afazeres particulares e empresarias, eu não pudesse dar muito tempo à Câmara. Hoje, as populações reconhecem que não viram tantas vezes um presidente da Câmara como agora, precisamente porque eu acompanho por fora todas as obras, estando quase diariamente em várias terras. Sinto grande carinho quando chego e quando parto.»

**RUA 19:
DEFINITIVAMENTE!**

Última questão: o encerramento ao trânsito da Rua 19. O presidente falou-nos em termos «definitivos», chamando a atenção para o que consta do Plano de Actividades, que prevê o arranjo da referida artéria, relati-

vamente ao pavimento e iluminação.

Comentou que «as «renovações» não podem agradar a todos. Auscultam-se as pessoas, fazem-se sondagens de vários tipos e depois decide-se. Claro que não foram apenas os comerciantes da Rua 19 a serem ouvidos. Não são eles os únicos interessados. É Espinho inteiro. As sondagens apontam para uma maioria considerável a favor do encerramento da rua e embelezamento, desejando ver a zona transformada num grande centro comercial.

Outras questões ficaram por abordar, já que o tempo «concedido» pelo entrevistado, esgotara. Na Câmara, aguardavam a sua presença para o início da discussão do Plano de Actividades.

Álvaro Graça



MANUEL CASTRO

MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO

AZULEJOS, MOSAICOS NACIONAIS E ESTRANGEIROS, ACESSÓRIOS DE BANHO, ARMÁRIOS, CORTINAS, TAPETES, ESPELHOS, BANHEIRAS OLIVA, LOUÇAS SANITÁRIAS, BANCAS INOX, TORNEIRAS, COZINHAS C/ ORGANIZAMENTO GRÁTIS.

ARMAZÉM/EXPOSIÇÃO

RUA 2, N.º 1.119 – 4500 ESPINHO
☎ 724109 – Residência 721537

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

AUSTIN ROVER

COSTA LEITE & C.ª, LDA.

Gerência de **FRUTUOSO SANTOS**

SEDE: RUA 14, N.º 623 – TELEFONES 721104 – ESC. 723758 – 4500 ESPINHO –

AUTOMÓVEIS NOVOS:

ROVER – METRO – MAESTRO – MONTEGO

COMERCIALIZAÇÃO DE PEÇAS E ASSISTÊNCIA TÉCNICA
SECÇÃO DE CARROS USADOS – REVISTOS C/ GARANTIA

— RUA 14, N.º 881 — ESPINHO —

FILIAIS:

ESMORIZ – STAND DE EXPOSIÇÃO E VENDAS
OFICINAS GERAIS (MECÂNICA, CHAPEIRO, PINTURA, ETC.)
ASSISTÊNCIA TÉCNICA ALTAMENTE QUALIFICADA
LUGAR DA VINHA – TELEF. (056) 72530

FIÃES – STAND DE EXPOSIÇÃO E VENDAS
LUGAR DO REDONDO – 4535 FEIRA – NORTE

**ALCATIFAS
PETRÓLEO**

IMPORT. – EXPORT.

SEDE: Monte-Paramos – 4500 ESPINHO
Portugal – Telef. 723370/725378
Telex: 28315 ALCIMP P

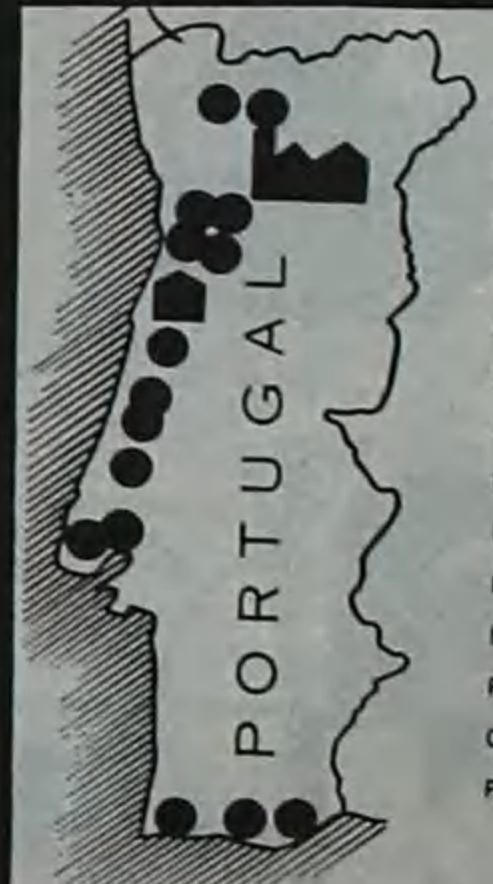
OS MAIORES EM ALCATIFAS E TAPEÇARIAS

Não temos Saldos !

Sim !

Os melhores preços e qualidade

Aguardamos a sua visita



FILIAIS:
GUIMARÃES Telef. (053) 413951
BRAGA Telef. (053) 76371
MAIA Telef. (02) 9718560
AREOSA Telef. (02) 9718613
PORTO Telef. (02) 575165
S. DA HORA Telef. (02) 9515940
COIMBRA Telef. (039) 715643
COIMBRA Telef. (039) 22346
LEIRIA Telef. (0044) 35602
BENFICA Telef. (01) 705453
LISBOA Telef. (01) 372443
FARO Telef. (0089) 28421
OLHÃO Telef. (0089) 74820
PORTIMÃO Telef. (0082) 24873

AGORA: novo, moderno e funcional estabelecimento para servir populações da Senhora da Hora e Matosinhos – Av. Senhora da Hora, 93 – Telef. 9515940

EFEITOS RETROACTIVOS...

No nosso colega «Correio da Feira» de 11 deste mês – repetimos: 11 deste mês – inseria-se uma local anunciando, citando um secretário de Estado, que a variante Miramar-Maceda arrancava em Outubro de 1987...

Não nos admira mais esta promessa gorada. Afinal, há décadas que nos dizem que agora é que vai ser sem que seja. O que nos admira é uma promessa com efeitos retroactivos...

Verdadeiramente original, não há dúvida!

Relativamente à causa, e respondendo às perguntas do Senhor Deputado, esclareço V. Ex.ª de que:

1) DATA PREVISTA PARA A INAUGURAÇÃO DO TROÇO DA AUTO-ESTRADA ENTRE ALBERGARIA-A-VELHA E MEALHADA:

— Da jurisdição da BRISA.

2) DATA PREVISTA PARA O ARRANQUE E INAUGURAÇÃO DA VARIANTE A EN 1, NA ZONA DA CIDADE DE OLIVEIRA DE AZEITEIS:

— Concurso de adjudicação — Maio 1987.
— Data prevista de conclusão — segundo semestre de 1989.

3) IDEM PARA A VIA RÁPIDA MIRAMAR/MACEDA:

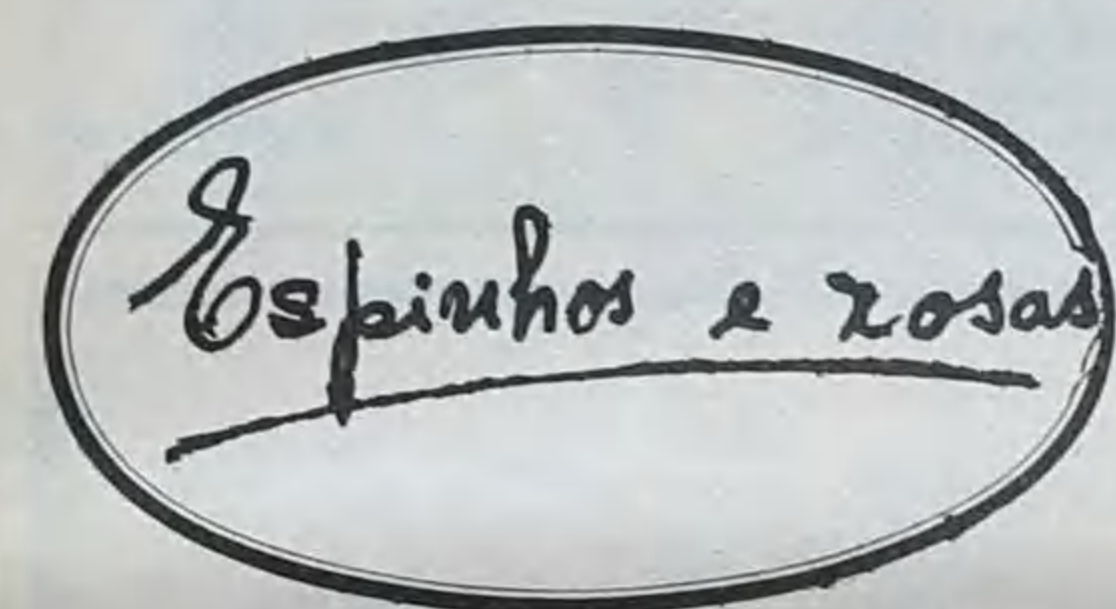
— Início em OUT/87.
— Conclusão no segundo semestre de 1990.

4) IDEM PARA O IP O COMO CONSEQUENTE LIGAÇÃO A CIDADE DE...

AFINAL ONDE ESTÁ A «VENEZA PORTUGUESA»?

Os aveirenses gostam de rotular a sua cidade de «Veneza portuguesa», só porque lá existem uns quantos canais.

Eles nunca vieram a Espinho após uma forte chuva. Com o sistema de águas pluviais caduco e os colectores entupidos, teriam, de trazer os barcos e deixar cá o baptismo...



«CHEGARAM» OS BURACOS

Sem boas fundações, a maior parte das artérias do concelho pavimentadas a alcatrão ressentem-se logo que caem as primeiras chuvas, multiplicando-se os buracos.

Esperemos que os competentes serviços camarários estejam atentos e tratem de os tapar. Não é por nada, é que a oficina está cara e os automobilistas também são filhos de Deus...

O QUE FOI, É E SERÁ O NATAL

NATAL é a festa do Nascimento. Fazer Natal é renascer num mundo de perversidade, é passar de Homem a homem, é saber levantar-se e caminhar em frente ao encontro do Amigo.

O Natal em Roma, segundo os elementos escritos existentes, já se comemorou no dia 25 de Março, isto no séc. III, porque lhe atribuíam um forte sentido astronómico – renascimento do Sol: segundo o calendário Juliano o equinócio da Primavera ocorria naquele dia.

Depressa a Igreja Romana contrapôs a este Natal pagão, «renascimento do Sol», o natal de Cristo, o verdadeiro «Sol». Este acontecimento alastrou-se por todo o Ocidente e Oriente, com exclusão da Igreja Arménia Monofisista (crente na dualidade de Naturezas em Cristo: a divina e a humana, unidas apenas pela moral).

Hoje, o Natal de Deus comemora o dia da realização das grandes promessas divinas: da vinda de Deus ao mundo e da união da Justiça e da Paz na Terra. Trata-se de um facto histórico inigualável em que o homem não tem palavras para o explicar e menos ainda para abarcar as consequências que dele derivam para a Humanidade.

O homem não é homem apenas pela sua natureza animal racional, mas também por nascer e viver em Sociedade. Tirando-o do seu ambiente, o homem seria fraco, incompleto, inacabado. Então, contemplemos a Gruta, aquela Sociedade ali presente e representada – uma Santa Família – a nossa Família. Cristo não assumiu somente a natureza humana. Assumiu igualmente todas as circunstâncias ambientais que permitem e caracterizam a existência do homem – todos os elementos da nossa dimensão social: a família, os amigos, os fracos, as viúvas, os pobres,.... Enfrento o ódio, a desconfiança, a traição, a violência, a mentira e o próprio Satanás. Cristo, ao assumir a natureza humana, quis igualmente enfrentar os males do mundo e lutar contra eles. Ele é o verdadeiro homem, o homem lutador, vertical e sincero; o homem que repreende o homem e que dá a vida por ele; o homem mestre – **O grande professor.**

Jesus foi revelação. Veio à terra para revelar o Pai. A simplicidade do Presépio parece pouco compreensível ao homem porque Jesus, enquanto Homem, era inferior ao Pai, não podia modificar a ordem natural das coisas, sem o Pai. Como Deus

é igual ao Pai; um Deus que veio habitar connosco, que «não se envergonhou de nos chamar irmãos», que conviveu com os humildes e os pecadores; que ensinou os doutores e denunciou os hipócritas.

Deus, Pai, abençoou a Criação ao enviar o Seu filho ao mundo. O feno do presépio, o aconchego das palhas, o próprio ambiente que cercou o Menino-Deus quando nasceu, são hinos de Amor que nos deve unir ao Presépio, ao Homem, ao pedagogo que nos ensinou a precaver-mos das rebeliões inúteis, que nos ensinou o caminho da salvação e a lutar pelo progresso: Jesus acalmou as tempestades, dominou o mar e transformou a humanidade. O homem, à semelhança do seu Irmão que é Cristo, tem os mesmos poderes. Precisa apenas de Fé – basta-lhe somente uma pequena porção de Fé – com o tamanho de um grão de mostarda.

O Natal do homem, hoje, é de grande confusão: de alegria e angústia de abundância e inocentes esfomeados, de voluntarismo dos jovens e maquinações de adultos manhosos e hipócritas; de indiferença e amor; curiosidade e superstição; gratidão, orgulho e ódio...

Jesus, enquanto homem, também imergiu na confusão humana mas soube ser homem – revolucionou o mundo, fez história e aceitou a morte ignóbil por todos nós. E que ingratos lhe somos!... Amou o Pai, como filho de Deus; Amou Maria e José como Homem e Deus. Quem não conhece o coração de mãe e o amor e a fadiga de Pai!

Cristo aderiu totalmente à natureza humana; passou rigorosamente por todas as leis de igualdade, crescimento, confiança, liberdade,.... Submeteu-se às leis temporais, sujeitou-se às estruturas sociais da época, não interveio autoritariamente nas leis naturais da vida humana. Acatou-as e provou assim que essas leis não impedem o homem do sobrenatural. Pelo contrário, são caminhos para o atingir.

Jesus ensinou-nos a dar tempo ao tempo. Não teve pressa mas não foi vagaroso. Como qualquer humano passou nove meses no ventre da mãe e depois foi crescendo abandonado ao risco de ser homem, protegido por José e Maria.

Deus criou-nos livres e respeita o nosso livre arbítrio. Nós apregoamos o amor à liberdade e até se diz que fizemos uma revolução (25/4/74) para restituir uma pseudoliberalidade. Mas que liberdade! Se assim fosse, porquê a fuga às responsa-

bilidades? Não se pode querer uma só face da moeda – parecemos assustados com a contraface. Precisamos de Amar a liberdade dos outros, não a nossa porque é falsa, cheira a egoísmos. O Amor é gratuito – amor bichado não presta.

«A naturalidade do Natal vem dizer-nos que Jesus quis, com toda a energia do querer, ser verdadeiro homem». Não buscou privilégios, lugares primeiros, coisas banais dos homens «importantes». Jesus amou os homens, com os seus defeitos e pecados. Nós amamos, por vezes, pessoas ideais, as que estão na «mó de cima». Se esses amigos têm fraquezas, já não os conhecemos. Afinal amamos ou desamamos? Queremos bem ao nosso vizinho ou à sua força social?

A caridade é paciente. Não existe verdadeiro amor sem paciência. Quem quiser lidar com homens tem de ser agricultor e não pedreiro. Tem de desbravar para semear e colher. A pedra amorfa não produz pão. A habilidade do pedreiro manifesta-se na capacidade em moldar a pedra que o tempo destrói.

Cristo disse-o que não veio trazer paz à Terra mas sim a espada. O reino dos céus não se conquista de pantufas – conquista-se a sacrifícios, de constantes renúncias, por pequenas que sejam: os grandes prédios constroem-se com pequenos tijolos. São os violentos, que lutam no dia-a-dia por um ideal, que sabem renunciar e perdoar, que alcançaram o Reino.

Gruta! É também Igreja. Com Cristo, com o seu corpo, nasceu a igreja para ajudar todos os homens à salvação. Sigamos em frente. Percorramos o caminho dos Magos que, perseverantes, deixaram o seu País para visitar Israel julgando encontrar toda a Judeia em festa! Com que desilusão assistiram e verificaram a apatia nas cidades que atravessaram! Resistiram, não olharam para trás, e foram contemplados com a alegria de ver Jesus.

A Gruta e sobretudo os ensinamentos de Maria, de José e do Menino brilhem sobre nós e nos façam construtores de um mundo novo, mais humano e fraterno; onde haja uma cama para cada criança que nasça e não um estábulo; onde não falte o pão e se calem as armas; onde o pobre seja estimado porque é filho de Deus (os grandes homens raras vezes provêm de famílias ricas).

Esforcemo-nos por ter uma rica família.

Valdemar Martins

NATAL 87



SUPERMERCADOS

NOVO HORIZONTE
OVAR - ESPINHO - S. JOÃO DA MADEIRA

CAFÉ AVENIDA

GERÊNCIA

**MÁRIO MIRANDA
DA FONSECA**

AVENIDA 8 C/ A RUA 21
ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

DEFESA DESPORTIVA

PEDRO CASTRO: O «GOLF DE ESPINHO» FALA DO SEU ANO UM NOS RALIS

Nome completo: Pedro João de Vasconcelos de Aguiar da Fonseca e Castro. Profissão: engenheiro electrónico. Nascido a 25 de Julho de 1961, tendo, portanto, 26 anos. Signo: Leão. É este, em traços muito sumários, o retrato do segundo espinhense a querer ir longe no mundo dos ralis, já que o pioneiro foi Álvaro Sabença.

Apesar de ter nascido no Porto, considera-se 100 por cento espinhense, pois veio para cá desde miúdo, o que o leva a gostar imenso desta cidade, salientando mesmo, durante a conversa que com ele tivemos, o facto de ser conhecido por outros pilotos nas várias provas do «nacional» de ralis em que acaba de participar como o «Golf de Espinho». Isto porque o seu Golf GTI tem a inscrição de Espinho nas várias partes do carro.

— Como foi a entrada no automobilismo?

«Entrei no automobilismo por iniciativa própria pois desde miúdo sempre tive interesse em vir a participar em ralis».

Pedro concluiu:
«Depois surgiu a necessidade

de escolher um companheiro que no mundo dos ralis se denomina de navegador. Refiro-me ao Óscar Bessa Ribeiro».

Óscar também é espinhense e tem a mesma ocupação profissional do Pedro.

— E no que diz respeito à chamada assistência?

«Eu e o Óscar entrámos em competição desde Agosto. Infelizmente só a partir de uma dada altura durante o mês de Setembro é que surgiu o apoio da assistência, mais propriamente de Alfredo Horta. A partir daí sentimo-nos mais apoiados, pois ele tem sido influente na resolução dos contratemplos mecânicos».

— E quanto a apoios monetários?

«De momento possuímos o apoio de 17 empresas, que nos têm apoiado e incentivado de forma categórica. Só que, como se pode imaginar, quem anda nos ralis corre demasiados riscos e está sujeito a determinadas exigências que de momento ainda não podem ser satisfeitas».

— Como por exemplo...
«No que diz respeito a riscos, podemos considerar o mau

tempo que se faz sentir em determinados locais em que estamos em prova, o que leva, como é óbvio, a que os pisos também estejam em péssimas condições. Isso permite a ocorrência de colisões de vários tipos. No que diz respeito a exigências podemos salientar a utilização de pneus apropriados para os mais diversos estados de piso, que levam a gastos enormes, para não falar já da preparação do carro».

— Por falar em colisões, o vosso Golf GTI já teve alguma digna de registo?

«Felizmente não. Nesse aspecto temos tido de facto uma certa dose de sorte. Apenas um ou outro raspão, o que é normal a quem anda na estrada, muito mais em competição. Por isso acrescento, mais uma vez, que o nosso principal obstáculo tem sido o mau tempo que se faz sentir».

— Disse que os ralis eram uma paixão que vinha desde miúdo. Agora que está dentro deles, verifica o mesmo?

«Penso que essa pergunta é oportuna pois quero frisar que, quando se é miúdo, pensa-se apenas em grandes velocidades e em várias sensações agradáveis. O que é certo é que na prática não é somente isso que acontece. Isto porque nos temos de levantar, na maior parte das vezes, muito cedo para de frontarmos, para além dos adversários, diversos temporais. Verificamos vários problemas de assistência, atravessamentos na estrada que nos levam a pôr à prova os nossos dotes de reflexibilidade e agilidade».

— Podemos concluir, então, que o pior já passou, ou seja, estar pela primeira vez em prova?

«Sim, isso é um facto. O que custa mais é a atitude, em certa medida corajosa, de entrar em prova. A partir daí, o primeiro contacto com as dificuldades, com os pilotos, com a organização, em suma, com o mundo dos ralis, servirá de experiência a ter em conta no futuro».

Pedimos, então, ao entrevistado que focasse um episódio curioso vivido enquanto piloto de ralis:

«Por curiosidade vou escolher o que se passou nesta última prova, ou seja, Abrantes. Como se sabe, nós vamos sempre com oito dias de antecedência para junto do local da prova. Neste caso, instalamo-nos em Lisboa, na zona do Rossio, numa pequena pensão. Vários dias do treino para adaptação ao piso e circuito com um Fiat 127 pertencente ao navegador Óscar, até que numa dada altura esse carro teve um problema técnico. Daí a necessidade de irmos ao aeroporto buscar um Renault 11. Ao chegarmos à pensão onde estávamos hospedados para pernoitarmos, como o frio era tanto e os cobertores pareciam ter gelo, nem sequer reparámos que nos deitámos com a janela aberta. No outro dia (ou seja, no mesmo dia, pois deitaram-se às 3 da manhã para se levantarem às 7) verificámos que estávamos gripados».

Vejam só o que acontece a quem gosta demasiado de ralis.

— Espírito de sacrifício, predomina também?
«Tem-se mesmo de gostar disto e ter de facto esse espírito de sacrifício. De contrário, de-

pois da primeira prova em que se participa, surge logo a ideia da desistência».

— E no futuro, que pensam fazer?

— «Pretendemos, a partir da próxima época, continuar no «nacional» de iniciados mas com um objectivo bem definido. Para isso, durante o tempo que falta, vamos estar à espera que outros apoios nos surjam para ver se, enfim, alguns sonhos se

tornam realidade. Exemplificando: entrar em prova com pneus adequados e, se possível, com um Renault 5 Turbo ou qualquer outra marca, mas desde que seja um turbo. É que na prática temos verificado que possuir um turbo é de facto meio caminho andado para quem anda em ralis. Não é por acaso que os «5» Turbo dominaram quase por completo as provas em que participavam».

P. J.

O PILOTO AO «RAIO X»

- Piloto que mais admira?
«Blonqvist».
- Marca?
«Ford Sierra».
- Maior dificuldade como piloto?
«Mau tempo».
- Prova de que mais gostou?
«Rali do Centro/Penela».
- Melhor estímulo como piloto?
«Estar em prova em troços por onde passaram os melhores pilotos, como Marco Allen e o já referido Blonqvist».
- Melhor recordação?
— «Terceiro tempo absoluto, obtido na classificativa de Fraldeu, no rali do Centro».
- Pior decepção?
«Durante a prova de Monção, por sentir falta de meios para poder atingir melhores fins, como pneus apropriados para o tempo, a fim de poder conseguir melhor classificação».
- O que viu, desde que é praticante, que mais o admirou?
«A boa camaradagem entre os praticantes, antes, durante e depois das provas, apesar de sabermos que somos rivais».
- Melhor sensação?
— «Estar dentro do automóvel a grande velocidade, permitindo que a visão em redor seja toda verde».

9.º LUGAR NA GERAL

A dupla Pedro Fonseca e Castro/Óscar Ribeiro concluiu a sua participação neste «nacional» de ralis (iniciados) em 10.º lugar, correspondente a 50 pontos em todas as provas classificativas.

Mas registe-se todas as participações e classificações:

Ponte de Lima	10.º
Famalicão	9.º
Monção	14.º
Sintra	13.º
Centro/Penela	9.º
Abrantes	9.º

Para Pedro, apesar de terem sido as duas primeiras provas, Ponte de Lima e Famalicão ocorreram da melhor forma.

Quanto ao rali de Monção, este é caracterizado pelos pilotos como o pior de todos pois foi disputado em péssimas condições. Sobre o de Sintra, refira-se que este troço correspondente à primeira parte do Rali de Portugal. A respeito de Centro/Penela, Pedro considera que foi um rali onde correu tudo sobre rodas, pois obteve um nono lugar que até poderia ter sido um sexto, não fosse um espectador ter-se atravessado na estrada. Finalmente, o de Abrantes... tudo como dantes: piloto bem, navegador idem, carro aspas, aspas, assistência também.





ARTIGOS PARA ESCRITÓRIO
MATERIAL ESCOLAR – FOTOCÓPIAS
Rua 19 N.º 387 – ESPINHO

OURIVESARIA-RELOJOARIA

SÁ FERREIRA

OURO

PRATAS

JÓIAS

Rua 18 N.º 704
4500 ESPINHO

CLÍNICA DE MEDICINA DENTÁRIA
E ESTOMATOLOGIA

Dr. Jorge Pacheco
Dr.ª Eva Pacheco

Rua 8, n.º 381-1.º – 4500 ESPINHO
Telef. 722718



CLÍNICA FISIÁTRICA S. PEDRO

MEDICINA FÍSICA E REABILITAÇÃO
Rua 8, N.º 681 – Telef. 724714 – 4500 ESPINHO

Acordo com as entidades

- ADSE
- ACASA
- ADMG
- EDP
- SAMS
- SSMJ

Manuela Praça
MÉDICA ESPECIALISTA

Liana Pereira
FISIOTERAPEUTA

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

Si bemol

INSTRUMENTOS MUSICAIS
ALUGA – ENSINA – VENDE

RUA 15 N.º 205
TELEFONE 723807
4500 ESPINHO



RESTAURANTE
BALIZA

Pereira & Alonso, Lda.

Diariamente ao seu dispor, com as melhores especialidades regionais

SNACK-BAR – CERVEJARIA – MARISCOS

RUA 62 N.º 37 e RUA 8 N.º 471
(frente à estação da CP)
TELEFONES 720220/720607

4500 ESPINHO



MÓVEIS
EM TODOS OS ESTILOS
E DECORATIVO

Silva Mendes & Soares, Lda.

AVENIDA 24 N.º 225-263
TELEFONE 724988
4500 ESPINHO

VOLTAR A OUVIR É VOLTAR A VIVER
ATENÇÃO SURDOS DE ESPINHO



A CASA SONOTONE

estará convosco ao vosso serviço
e inteiramente ao vosso dispor na:
GRANDE FARMÁCIA DE ESPINHO
no dia 28 de Dezembro – 2.ª feira, das 9 às 10 horas
onde vos apresentará a mais moderna
e completa gama de aparelhagem auditiva
para adaptação racional a cada caso individual
ÓCULOS AUDITIVOS
MODELOS DE BOLSO – MODELOS
RETROAURICULARES-INTRA/CANAL
(usado dentro do ouvido sem fios nem tubos)

A CASA SONOTONE

faculta-vos gratuitamente e sem compromissos
exames audiométricos e experiências práticas

CASA SONOTONE PRAÇA DA BATALHA, 92-1.º – PORTO
Poço do Borrátém, 33-S/L – LISBOA

JOGOS
QUE PODE
VER

HÓQUEI EM PATINS

Juniões – Sábado, 26, às 17
horas, Valongo-Académica de
Espinho.

Juvenis – Quarta, 23, às 21
horas, Académica de Espinho-
Infante de Sagres. Sábado, 26,
às 16 horas, Valongo-Acadé-
mica de Espinho.

Iniciados – Domingo, 27, às
10.45, Académica de Espinho-
Fânzeres.

Infantis – Domingo, 27, às 10
horas, Académica de Espinho-
Fânzeres.

FUTEBOL JOVEM

Juniões – Sábado, 26, Espi-
nho-Cesarense, no Campo de
Cassufas, à tarde.

Iniciados – Sábado, 26, à
tarde, em Cassufas, Espinho-
Paivense.

FUTEBOL POPULAR

Campo do Rio Largo – Sá-
bado, à tarde, Belenenses-Des-
portivo da Ponte de Anta. Do-
mingo, às 9 horas, Académica
de Espinho-Outeiros de Sil-
valde; às 11 horas, Bairros da
Ponte de Anta-Guetim.

Campo de Paramos (Regi-
mento de Engenharia) – Sá-
bado, à tarde, Quinta de Para-
mos-Atlético Paramense. Do-
mingo, às 9 horas, Águias de
Paramos-Cruzeiro de Silvalde;
às 11 horas, Corredoura de
Paramos-Ronda de Guetim.

Campo da Idanha – Sábado,
à tarde, Império de Anta-Asso-
ciação de Esmojães. Domingo,
de manhã, Idanha-Cantinho da
Rambóia.

Campo de Guetim – Sábado,
à tarde, Águias de Anta-Leões
Bairristas. Domingo, de manhã,
Magos de Anta-Esperanças de
Silvalde.

Campo da Zona – Sábado, à
tarde, Estrelas Vermelhas-Rio
Largo. Domingo, de manhã, Gu-
lhe de Silvalde-Sporting de Es-
mojães.

VOLEIBOL

Iniciados masculinos – Do-
mingo, 27, às 10 horas, Acadé-
mica de Espinho-Castelo da
Maia.

BASQUETEBOL

DUAS DERROTAS EM TRÊS JOGOS

As coisas parecem estar a tornar-se menos cor-de-rosa para a equipa de basquetebol da Casa do Povo de Espinho, que em três das mais recentes jornadas sofreu duas derrotas.

SINDICATO SEGUROS, 34 – CASA DO POVO, 28

Jogo no pavilhão da Siderurgia, no dia 5.
Árbitro: J. Cardoso, auxiliado por Miguel Filipe.

SINDICATO DOS SEGUROS – Manuel Silva, Fernando Maurício, António Amaral, José Machado e José Gonçalves.

CASA DO POVO – António Rocha, Benjamim Ferro, Marcos Reis, Luís Oliveira, António Conceição, Pedro Saraiva, Rolando Ferreira, José Oliveira e Álvaro Brandão.
Ao intervalo: 14-14.

CASA DO POVO, 54 – OLÍMPICOS DE CANIDELO, 64

Jogo no pavilhão da Escola Soares dos Reis, em Gaia, dia 10.
Árbitro: Eduardo Pina, auxiliado por Fernando Alves.

CASA DO POVO – Benjamim Ferro, Marcos Reis, Luís Oliveira, Manuel Conceição, Pedro Saraiva, Rolando Ferreira e Álvaro Brandão.

OLÍMPICOS DE CANIDELO – José Pinto, Luís Pinto, Bernardino Rocha, Eduardo Pires, João Crespo, Mário Luciano, José Silva, Manuel Ventura e José Loureiro.
Ao intervalo: 31-15.

ALIANÇA SEGURADORA, 25 – CASA DO POVO, 42

Jogo no pavilhão da Petrogal, no dia 15.
Árbitro: João Carque, auxiliado por Jorge Rodrigues.

ALIANÇA SEGURADORA – José Paulino, Manuel Marques, Jorge Pombo, Aureliano Moreira. Álvaro Aguiar e Joaquim Magalhães.

CASA DO POVO – Benjamim Ferro, Marcos Reis, Luís Oliveira, António Conceição, Pedro Saraiva, José Oliveira e Álvaro Brandão.
Ao intervalo: 13-20.



**Amadeu Alves
Morais**

Na impossibilidade de o fazer directa e pessoalmente, vem a família, por este ÚNICO MEIO, agradecer a todos quantos a acompanharam no momento difícil que acaba de viver com o desaparecimento do seu ente querido.

A FAMÍLIA

LEÕES BAIRRISTAS UM CLUBE NO «TOP» NO DESPORTO POPULAR



Estávamos em Agosto de 1976, quando 14 amigos do Bairro Piscatório decidiram formar uma equipa com a designação de «Leões Bairristas». Porquê esse nome?

Responde José Maria, o técnico do popular clube que «dá cartas» no campeonato concelhio de futebol popular:

«O clube começou por se designar «Rangers», mas como já existia uma equipa de futebol, futebol de salão, enveredámos pela actual designação. O nome advém da vontade que sentíamos de jogar sempre com garra, para vencer; Bairristas, obviamente por sermos todos do Bairro Piscatório».

Passados onze anos, o clube cota-se, como já dissemos, como um dos melhores de entre os que disputam o campeonato concelhio de futebol; das quatro participações nessa prova, em duas os Leões Bairristas ficaram em primeiro lugar. O clube ganhou ainda uma Supertaça concelhia e uma taça Cidade de Espinho. A nível de valores individuais, o seu atleta José Ganso tem-se destacado como goleador e obteve, por duas vezes, o troféu de melhor marcador. A defesa do plantel bairrista tem sido, por outro lado, considerada a melhor.

Estes brilharetes estarão, sem dúvida, na origem dos numerosos convites que o clube tem recebido para torneios especiais, sendo de destacar a presença na prova internacional dos Magos de Anta e várias deslocações a Vigo, Espanha, a convite do Clube Pinquinos de Picheros.

Também a equipa juvenil – carinhosa-

mente designada por «leõezinhos» já se destaca entre as demais, tendo vencido dois torneios de futebol de salão organizados pelo Sporting de Espinho.

Há algum tempo atrás, o clube sofreu um rude golpe, quando faleceu o treinador, mas os Leões Bairristas têm conseguido manter-se ao mesmo nível competitivo e a prova é que, no momento em que realizávamos este trabalho, eram primeiros da sua série, apenas com um ponto perdido.

Perguntámos ao técnico José Maria qual considerava ser o adversário mais temível neste campeonato popular 87/88. José Maria foi optimista na sua resposta:

«Não tomemos nenhuma equipa; apenas consideramos como principais adversários as equipas de arbitragem e os terrenos em que jogamos. Mas em relação aos árbitros, não quero aqui dizer que todos os árbitros nos prejudiquem intencionalmente. O que acontece é que, embora sendo homens corajosos, nem sempre são as pessoas mais entendidas para dirigir partidas de futebol. E esta situação pode prejudicar qualquer equipa, a nossa incluída».

– Disse que não temia nenhuma equipa, mas aqui mesmo na zona há outra equipa forte, o Cantinho da Rambóia...

«De facto, considero o Cantinho outra potência do futebol popular e existe até uma certa rivalidade que, no entanto, não ultrapassa os limites do respeito».

– Como o Cantinho pertence à outra

série, será possível ver uma final entre ambas as equipas?

«Penso que este ano isso vai ser mais difícil, visto que vão ser apuradas duas equipas de cada série para uma «poule» final; mas obviamente que gostaríamos que isso acontecesse».

Não nos quisemos despedir sem perguntar a José Maria qual a sua maior alegria enquanto ao serviço do clube – e já lá vão nove anos. Disse-nos:

«Curiosamente, foi quando era ainda jogador e quando vencemos o Cantinho da Rambóia e eu fui o autor dos dois golos. Foi um jogo de apuramento para o torneio do «Avante!», em Lisboa. Mas depois veio uma certa frustração, pois essa vitória não foi suficiente por depois termos perdido em Fiães com uma equipa local.

Falámos também com o presidente do Clube, Luís Pinho. Luís Pinho, que é presidente de um clube com duzentos sócios, trinta atletas seniores e vinte juvenis.

– Qual a maior dificuldade que enfrenta o clube a cujos destinos preside?

«De momento é não possuímos uma sede comparada com a do Clube Académico de Espinho; entretanto, não nos podemos queixar quanto a falta de apoios de sócios, autarquia, governador civil, etc».

– Qual a principal ambição do clube?

«Sem dúvida, possuímos um campo no Bairro Piscatório, para que se possa dizer que jogamos em casa, apesar de a direcção estar consciente que atingir este objectivo é quase impossível».

PRECISA-SE EMPREGADO DE ESCRITÓRIO

Com conhecimentos de expediente geral de escritório. Carta de condução. Serviço militar cumprido.

Resposta a este jornal ao n.º 19513

DEFESA DE ESPINHO BELARTE

Joaquim Moreira Natário

RUA 4, N.º 843 • 4500 ESPINHO
TELEF. : 721086, Res. – 721575, Esc.

★ Apresenta cumprimentos de BOAS-FESTAS e desejo de um FELIZ ANO NOVO tornando-os extensivos a todos os seus familiares, clientes e amigos espalhados por todo o mundo.

ORFEÃO DE ESPINHO

ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA

Convido os Senhores Associados a reunirem em Assembleia Geral Ordinária, na sede dos Bombeiros Voluntários Espinhenses, no dia 29 de Dezembro, pelas 21 horas, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

- 1.º - Leitura, discussão e aprovação da Acta anterior
- 2.º - Eleição dos Corpos Gerentes para 1988/89
- 3.º - Discussão de qualquer assunto de interesse para o Orfeão

O Presidente da Assembleia Geral,
Marçal Duarte

AVISO - Se à hora marcada não estiver a maioria dos Associados, a Assembleia funcionará meia hora depois da marcada com qualquer número de sócios.

ESPINHENSES NOS RALIS

Tendo terminado o Campeonato Nacional de Ralis, a equipa PEDRO FONSECA E CASTRO e ÓSCAR BESSA RIBEIRO vêm agradecer a colaboração prestada das seguintes entidades, ao longo de todas as provas do referido campeonato:

ED'S - PUB
Rua 15, n.º 209
4500 ESPINHO

FITOR - COMPANHIA TÊXTEIS, S.A.
Apartado 32
Avidos
4761 V. N. FAMILIÇÃO CODEX

SOCIEDADE TRANSFORMADORA
PAPEIS VOUGA, LDA.
Apartado 8
S. Paio de Oleiros
4535 FEIRA NORTE

SOLVERDE - SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS
TURÍSTICOS DA COSTA VERDE, S.A.
Apartado 126
4502 ESPINHO CODEX

CAFÉ PALÁCIO
Avenida 8
4500 ESPINHO

LUSO-CELULOÍDE
Henriques & Irmão, Lda.
Apartado 22
4501 ESPINHO CODEX

CAMILO DE SOUSA MOTA, LDA.
Rua de Santa Catarina, 706-3.º S/ 303
4000 PORTO

RESTAURANTE-MARISQUEIRA AQUÁRIO
Rua 19
4500 ESPINHO

GELATARIA ESQUIMÓ
Avenida 25 de Abril
4500 ESPINHO

FÁBRICA HÉRCULES
Quinta da Marinha
4500 ESPINHO

JOSÉ DE OLIVEIRA DIAS
MAT. ELÉCTRICO
Rua 26, n.º 643
4500 ESPINHO

CABELEIREIRO MANUEL

Largo da Graçosa, 35
4500 ESPINHO
FÁBRICA DE PAPEL DO AVE
Rua de Santo Ildelonso, 429
4000 PORTO

FÁBRICA DE PAPEL DE PARAMOS
Moinhos - Paramos
4500 ESPINHO

POLIPOLI - POLIESTERS REFORÇADOS INDUSTRIAIS, LDA.
Silvalde
4500 ESPINHO

TUFF-KOTE DINOL - JOSÉ DA ROCHA GOMES
Rua 26
4500 ESPINHO

JORNAL «DEFESA DE ESPINHO»
Apartado 39
4500 ESPINHO

RÁDIO ESPINHO

Rua 18, n.º 815
4500 ESPINHO

STAND CABRIOLET

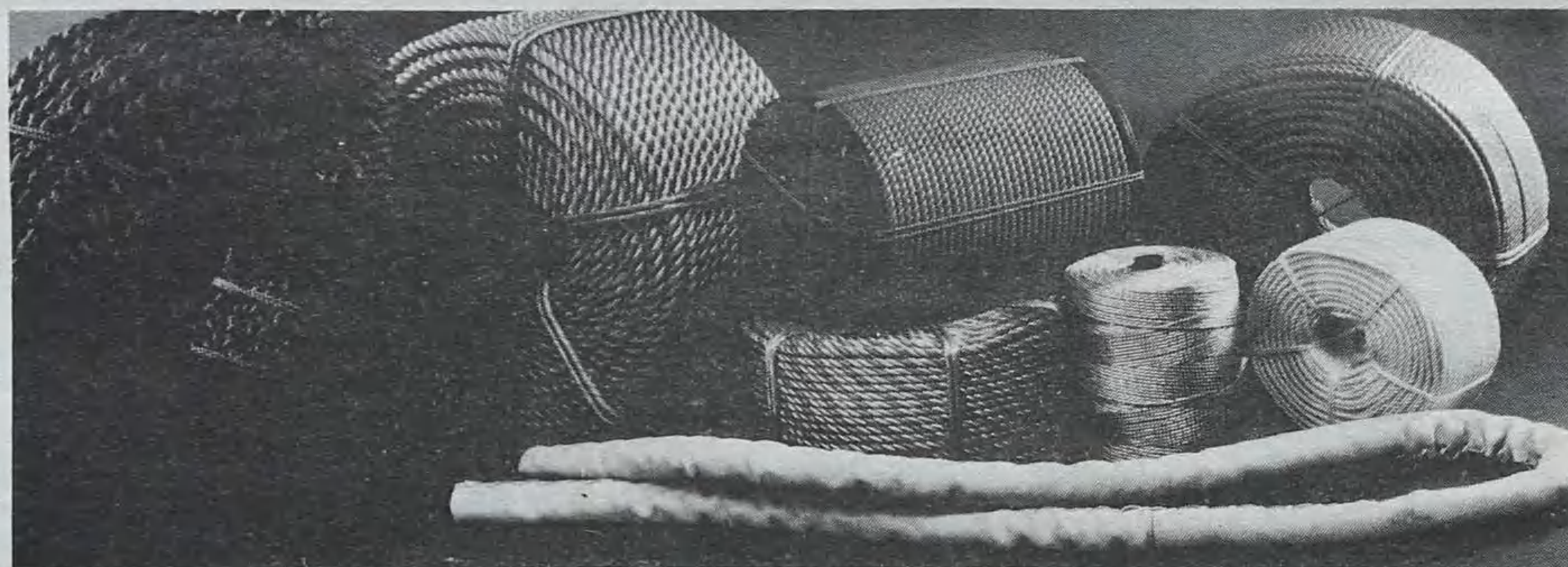
Rua 19, n.º 1313
4500 ESPINHO

VULCANIZAÇÃO COSTA VERDE

Miros - Silvalde
4500 ESPINHO
GARAGEM COSTA VERDE
Largo S. Pedro
Rua 41, n.º 171
4500 ESPINHO



O MAIOR FABRICANTE DE REDES
DE ALTA QUALIDADE PARA A PESCA,
CORDAS E FIOS TORCIDOS E ENTRANÇADOS,
SACOS E TECIDOS DE RÁFIA SINTÉTICA



• POLIETILENO
• POLIPROPILENO



• NYLON
• PP/MULTI

COTESI COMPANHIA DE TÊXTEIS SINTÉTICOS, S.A.
CAPITAL SOCIAL E REALIZADO 100 000 000\$000
MAT. N.º 17144 DA C.R.C. PORTO / CONT. N.º 500 079 420
TELEX 22572 - COTESI P - 22677 CORFI P - TEL. 7640351 - TELEFAX 7646575
P.O. BOX 3 GRIJÓ - 4415 CARVALHOS - PORTUGAL

ADVOGADOS

FERREIRA DE CAMPOS/DULCE
OLIVEIRA CAMPOS - Advogados,
Rua 11, n.º 877 - Telef. 722210-
720805 - Espinho.

J. A. MOREIRA DE SOUSA - ES-
CRITÓRIO: (E. N. 109) Rua Santa
Cruz/Sul: Avenida 24 - ESPINHO;
Residência: Souto, Silvalde - Espi-
nho, Manhã e tarde, 2.ªs e 4.ªs fei-
ras; Manhã, 5.ª feira. Todos os dias a
partir das 17,30 h.. Telef. 722022-
722037.

BOA MESA

A VARINA - Almoços, jantares,
petiscos. Aberto todos os dias. Rua 2,
n.º 1269 - Telef. 724630 - ES-
PINHO.

CASA MARRETA - Almoços, lan-
ches e jantares. Especializada em
arroz de marisco, lulas, enguias, cal-
deiradas, açorda de peixe e bons vi-
nhos. Pedro da Silva Lopes - Rua 2,
n.º 1356 - Telef. 720091 - 4500 ES-
PINHO (Reserve a sua mesa).

ENSINO

CURSOS PRÁTICOS - Dactilo-
grafia, Informática / Computadores,
Inglês, Contabilidade. Externato Oli-
veira Martins - Telef. 722272.

SERVIÇOS

SOLICITADOR - CERQUEIRA
FERNANDES, L.º em Letras e Direi-
to. Avenida 24 n.º 741 s/D - Telef.:
723129 e 24116, 2.ªs, 3.ªs, e 4.ªs.
(De tarde, 17-19 horas).

AGOSTINHO MACHADO - Se-
guros em todos os ramos - Agente
da Companhia de Seguros Garantia.
Escritórios: Rua 22, n.º 369 - Telef.
724999. Residência: Rua 18, n.º 71 -
Telef. 721972.

TRESPASSES

PASSA-SE - Supermercado em
Espinho - Telef. 722534.

VENDAS

ANDAR T3 - Com lugar de gara-
gem e garagem individual, Rua 30,
n.º 1097 - 1.º Dt.º - Telef.: 722073 e
726177.

2 TERRENOS EM ESMOJÃES - 1
junto à Capela dos Altos Céus, outro
nas traseiras das Escolas. Contactar
7223473 à hora de jantar.

VIVENDA - Com 300 m2 de área,
mais arrumos de 70 m2 e quintal.
Telef. 720325.

ANDARES - Com um, dois e três
quartos, restantes divisões, garan-
gem individual, nas melhores zonas
de Espinho. Informa telef. 724999 e
721972.

MORADIAS EM MIRAMAR - De
três e quatro quartos (com suítes),
três e quatro frentes, grandes gara-
gens e anexos. Informa: Telef.
724999 e 721972.

ANÚNCIOS
CLASSIFICADOS

JANEIRAS DE NOVO

As tradicionais Janeiras, cantadas de 1977 pelo Coro Popular de Espinho da Cooperativa Nascente estão, de novo, a animar a cidade.

Os janeireiros começaram ontem, segunda-feira, na Rua 19, a sua «peregrinação» e na quarta-feira, antevéspera de Natal vão ao Bairro Piscatório para desta maneira, diz a organização, «quebrar o silêncio da noite com a música que sabe a sonho de alegria neste período de festa universal».

IMIGRANTES VOTANDO NAS ELEIÇÕES AUTÁRQUICAS

O Parlamento Europeu aprovou um projecto de resolução sobre o direito de voto nas eleições autárquicas dos imigrantes dos 12 países da Comunidade Europeia. Ou seja, a resolução aponta, por exemplo para que um espinhense fixado em Frankfurt, na Alemanha Federal, possa eleger os autarcas daquela cidade.

O documento foi aprovado por 132 votos a favor, 90 contra e 5 abstenções e pede à Comissão Europeia que apresente no início de 1988 uma directiva sobre este assunto. O Parlamento lamenta que, apesar das diversas discussões sobre este assunto, a Comissão tenha sempre adiado a sua decisão.

ÚLTIMAS

CRIMINALIDADE EM NOVEMBRO

MENOS FURTOS

MAIS CHEQUES

«CARECAS»

Em Novembro, o número de acções por furto foi sensivelmente o mesmo que no mês anterior. Diminui o número de queixas apresentadas por agressão, ao contrário das dos cheques «carecas», que aumentaram, passando de 3 para 9 casos — informa um comunicado do comando distrital da Polícia, reportando-se à zona urbana de Espinho. Da actividade desenvolvida pela PSP em Novembro, o comunicado salienta o seguinte:

- A PSP deteve sete pessoas por motivos diversos;
- Foi recuperado um velocípede com motor de valor não indicado e ainda outros artigos provenientes de furto no valor de 300 contos;
- Foram apresentadas dez queixas por agressão e nove por emissão de cheques sem provisão no montante de 401 144\$00;
- Foi levada a efeito uma operação conjunta de fiscalização com a Inspeção-Geral de Actividades Económicas a diversos estabelecimentos comerciais, onde se verificaram algumas infracções;
- Também em rusgas levadas a efeito pela Polícia, foram controladas e identificadas várias pessoas, resultando a captura de uma delas contra quem pendia mandado de captura;
- Levou também a efeito várias operações de fiscalização a vendedores ambulantes na feira semanal de Espinho, verificando várias infracções;
- Neste período, a PSP efectuou 82 reboques de viaturas ligeiras de passageiros por se encontrarem a impedir a boa circulação de trânsito nas várias artérias da cidade;
- Em operações «stop» levadas a efeito, foram fiscalizadas trezentas viaturas de diversos tipos, resultando dessa acção quarenta e quatro autuações diversas por infracções ao Código da Estrada;
- Ocorreram na área policial de Espinho 29 acidentes de viação na via pública, resultando catorze feridos leves e 7 graves. Em 13 acidentes referidos não houve danos pessoais;
- Foi feito controlo de alcoolemia a vários condutores, tendo dois deles acusado taxa superior à permitida por lei.

LÍGIA DA SILVA CASAL RIBEIRO BATISTA

MISSA DE ANIVERSÁRIO

Seu marido, filhos, mãe, irmãos, cunhados e demais família vêm, por este ÚNICO MEIO, participar que será realizada missa do 1.º aniversário, na Igreja Matriz de Espinho, no dia 25 de Dezembro, pelas 19 horas.

Agradecem, desde já, às pessoas que queiram comparecer a este piedoso acto.

«CALO» À EDP RESOLVE-SE COM «DÍVIDA PÚBLICA»

Enquanto resiste a dúvida sobre se, sim ou não, o Governo vai aceitar chamar a si as dívidas de algumas autarquias à EDP, entre elas a de Espinho, o secretário-geral do Sindicato Nacional da Energia (SINDEL), Pato Ribeiro, acaba de defender outra solução para este problema.

Em declarações à agência LUSA, aquele sindicalista defendeu que as autarquias não têm dinheiro para pagar as dívidas, pelo que seria de se contrair uma «dívida pública», para regularização desses débitos.

Pato Ribeiro preconizou a feitura de títulos de dívida pública em que as câmaras municipais fossem subscritoras. No entanto, e segundo a tese do sindicalista, a população também as poderia subscrever.

As autarquias devem neste momento à EDP mais de 100 milhões de contos, sendo o «calo» de Espinho de cerca de 2 milhões de contos. O maior devedor é o Município do Porto.

Considera Pato Ribeiro que se esta situação de indefinição quanto à regularização dos débitos à EDP se prolongar por mais três ou quatro anos, então a empresa entrará em ruptura.

JÚLIA BARBOSA LOURENÇO

MISSA DO 2.º ANIVERSÁRIO

Seu marido, filhos e netos comunicam a todas as pessoas das suas relações e amizade que mandam celebrar missa, por alma da saudosa extinta, no dia 27 de Dezembro, pelas 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho. Desde já agradecem a comparência a este piedoso acto.

RITA MOREIRA DE SOUSA

AGRADECIMENTO

Seu marido, filhos, noras, genros, netos e restante família vêm, por este ÚNICO MEIO, agradecer a todas as pessoas que participaram no funeral da saudosa extinta ou que, de qualquer outra forma, lhes manifestaram o seu pesar. Agradecem, também, a todos quantos assistiram à missa do 7.º dia.

APARCAMENTOS

PARQUE AUTO «RESIFÉRIA»
Rua 11 — ESPINHO

Aparcamentos para venda
Facilidades de pagamento — Prédio com elevador
Consulte-nos

NO LOCAL
INFORMAÇÕES E VENDAS < (02) 7643286

CENTRO DE ENFERMAGEM DE ESPINHO

RUA 16, N.º 868 • ESPINHO

★ Enfermeiro SANTOS, massagista, deseja aos seus clientes e amigos BOAS-FESTAS.

Aproveita para comunicar que a Secção de MASSAGENS, CALISTA, ESTETICISTA, etc., passou a funcionar na Rua 23, n.º 702-1.º-E, das 14 às 20 horas, de 2.ª a 6.ª, telef. n.º 721587, mantendo-se a enfermagem na Rua 16, n.º 868.

Supermercado

A ESTRELINHA ☆

Rocha, Félix & Neves, Lda.

1172, RUA DEZANOVE, 1176
TELEFONE 723880
4500 ESPINHO

MANUEL TEIXEIRA

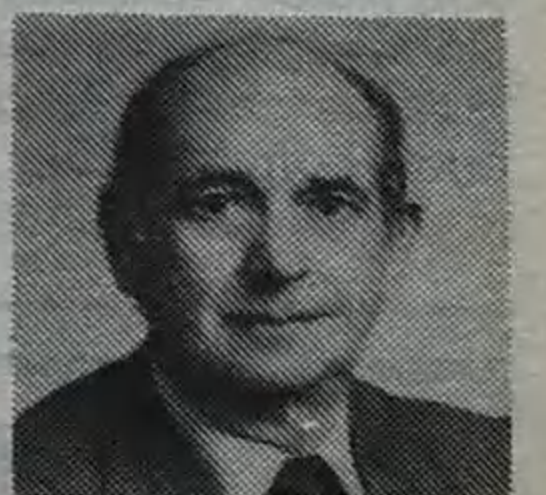
1.º ANIVERSÁRIO DO SEU FALECIMENTO

Sua esposa, filhos e netos recordam com saudade o seu ente querido e comunicam que será celebrada missa, por sua alma, no dia 26 de Dezembro, pelas 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho.

Desde já agradecem a todos os que participarem neste acto.

A Morte vem de longe
Do fundo dos Céus
Virá para os meus olhos
Veio para os teus olhos
Chegou impensada.
Inesperada.

Onde está a tua face?
Tu não virás jamais?
Permanecerás eternamente
nos saudosos corações
dos que te amam:
— Tua mulher, teus filhos
e teus netos...



RECEITAS DE MAMÃES

Queimaduras várias, envenenamentos, ferimentos e acidentes de muitas espécies podem acontecer, em sua casa, com os seus filhos. A maioria das mães, com a preocupação de socorrer o filho, acabam por fazer asneiras ou, muito simplesmente, não resolver o problema. Por essa razão o melhor é, principalmente, manter a calma, até porque o pânico só irá assustar mais ainda, a criança. Depois, com calma, poderá agir da melhor forma em cada caso. Recomendamos que consulte o médico, sempre que o caso esteja feio, pois ele é quem entende da matéria. No entanto, antes de o procurar poderá, você mesma, proceder aos primeiros socorros. Siga as instruções básicas que lhe deixamos.

EM CASO DE URGÊNCIA SAIBA SOCORRER O SEU FILHO

QUEIMADURAS

Se a queimadura for pequena, lave-a com bastante água pois isso ajuda a diminuir a dor. Em seguida aplique creme próprio para queimaduras leves.

Para prevenir a infecção basta cobrir a área com uma gaze ou um pano bem limpo, sem apertar.

Se a queimadura for grande, então o melhor é não tocar na área afectada e procurar a unidade de saúde da sua zona o mais rápido possível. Enquanto isso, o ideal é deixar a criança deitada. Se ela estiver consciente e não tiver vômitos, dê-lhe bastante líquido, de preferência sumo de frutas.

Nunca dê à criança bebidas alcoólicas para aliviar a dor, mas um analgésico a que ela esteja acostumada.

Em casos de queimaduras nos olhos, provocadas por vapores, água, ácidos ou cinza quente, lave os olhos da criança com água, ou, se possível, com soro fisiológico. Em seguida, envolva a área atingida com gaze ou pano limpo e procure um médico rapidamente.

Em caso algum deverá aplicar receitas caseiras,

como por exemplo, vinagre, sal, pasta de dentes, rodela de cebola, etc.

ENVENENAMENTO

É fácil perceber se uma criança ingeriu alguma substância tóxica ou comeu frutos ou folhas venenosas. O hálito fica com o cheiro do veneno, a boca e os lábios mudam de cor, a garganta e a boca da criança queimam.

As medidas a tomar são poucas porque, em tais casos, o mais importante é a rapidez do socorro médico, para evitar que o veneno seja absorvido pelo organismo.

Enquanto a criança estiver em casa, é aconselhável dar-lhe leite em claras de ovos batidas. Deixe a criança em repouso e não a deixe andar. Ela deve ser transportada.

Só se devem provocar vômitos se a criança estiver inconsciente ou, no caso de ela ter tomado soda cáustica, produtos derivados do petróleo - quero-

(Continua na pág. anterior)

COMO APROVEITAR SOBRAS

Saber aproveitar é uma forma de economizar. E, como muitas vezes sobram restos de comida, perfeitamente aproveitáveis, vamos deixar algumas sugestões para a sua utilização. Assim, no caso de lhe sobrar uma posta de bacalhau, assado ou cozido, tem à sua escolha duas receitas.

MIGAS DE BACALHAU

Uma posta de bacalhau assado ou cozido (sobras); 2 ovos; 250 gr. de pão; 1 cebola média; 2 dentes de alho; azeite, sal e pimenta q. b..

Desfaz-se o bacalhau em pequenas lascas e deitam-se numa frigideira, onde se preparou uma cebolada, com azeite e alho. Parte-se o pão em fatias que se dispõem no fundo de um tacho, colocando-se, por cima, água fervida com azeite e alho, para ensopar, e algum azeite da cebolada. Leva-se a lume, mexendo sempre e, passados uns 15 minutos, deitam-se dois ovos batidos que se deixam cozer. Dispõem-se as migas no prato de serviço e por cima do bacalhau já misturado com a cebolada.

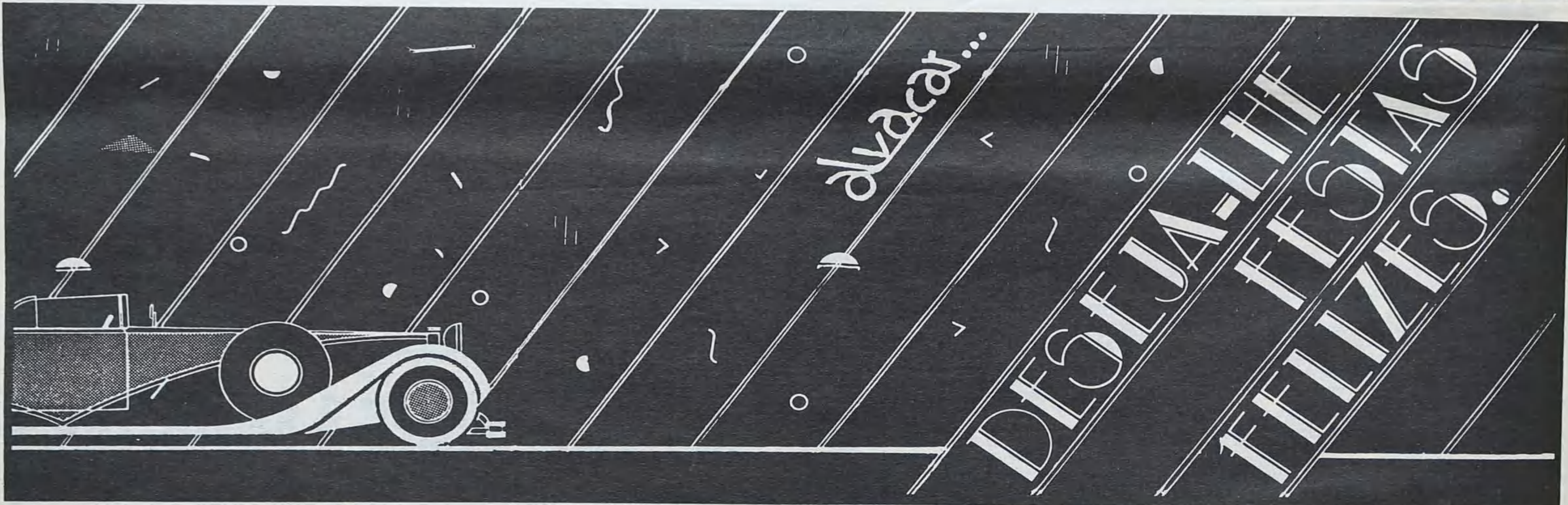
BACALHAU À GOMES (NA SERTÃ)

Uma posta de bacalhau cozido ou assado (sobras); batatas cozidas ou batatas de murro; uma cebola grande ou duas médias; um ovo cozido; 2 dentes de alho; azeite.

Aloura-se a cebola em azeite, no qual se fritaram os dois dentes de alho.

Entretanto, desfaz-se o bacalhau em lascas e descascam-se as batatas já cozidas. Cortam-se estas em 4, se forem grandes, e deixam-se meio esborrachadas, se forem a murro.

Estando a cebola refogada, junta-se o bacalhau e as batatas e aquece-se tudo em conjunto. Rala-se o ovo por cima, antes de servir.



ELECTRODOMÉSTICOS

- Electrónica • Radios • TV
- Candeeiros • Louças
- Vidros e Cristais

VIDEO CLUBE

Boas Festas



Coutos Lda. Coutos Lda. Coutos Lda.

RUA 19 N. 437 - Telefone 720 681

DEFESA DE ESPINHO

Fundado em 27 de Março de 1932 por Benjamim da Costa Dias
 Propriedade da EMPES - Empresa de Publicidade de Espinho, Lda.
 matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Espinho, sob o n.º 59, fls. 30 do livro C-1
 com o capital social realizado de 260 mil escudos
 Redacção e Administração na Rua 26, n.º 601-2.º Esq. - Apartado 39 - 4501 ESPINHO Codex - Telefone 721525

Membro do INSTITUTO PORTUGUÊS DE IMPRENSA REGIONAL
 Maquetagem da EMPES - Publicidade
 Fotocomposição e impressão nas Oficinas Gráficas de «O Comércio do Porto»
 Tiragem média de 3.500 exemplares
 Depósito Legal n.º 1604/83
 Porque podem não reflectir a linha editorial do «Defesa de Espinho», os textos assinados são da exclusiva responsabilidade dos seus autores

Semanário * Sai à quinta-feira

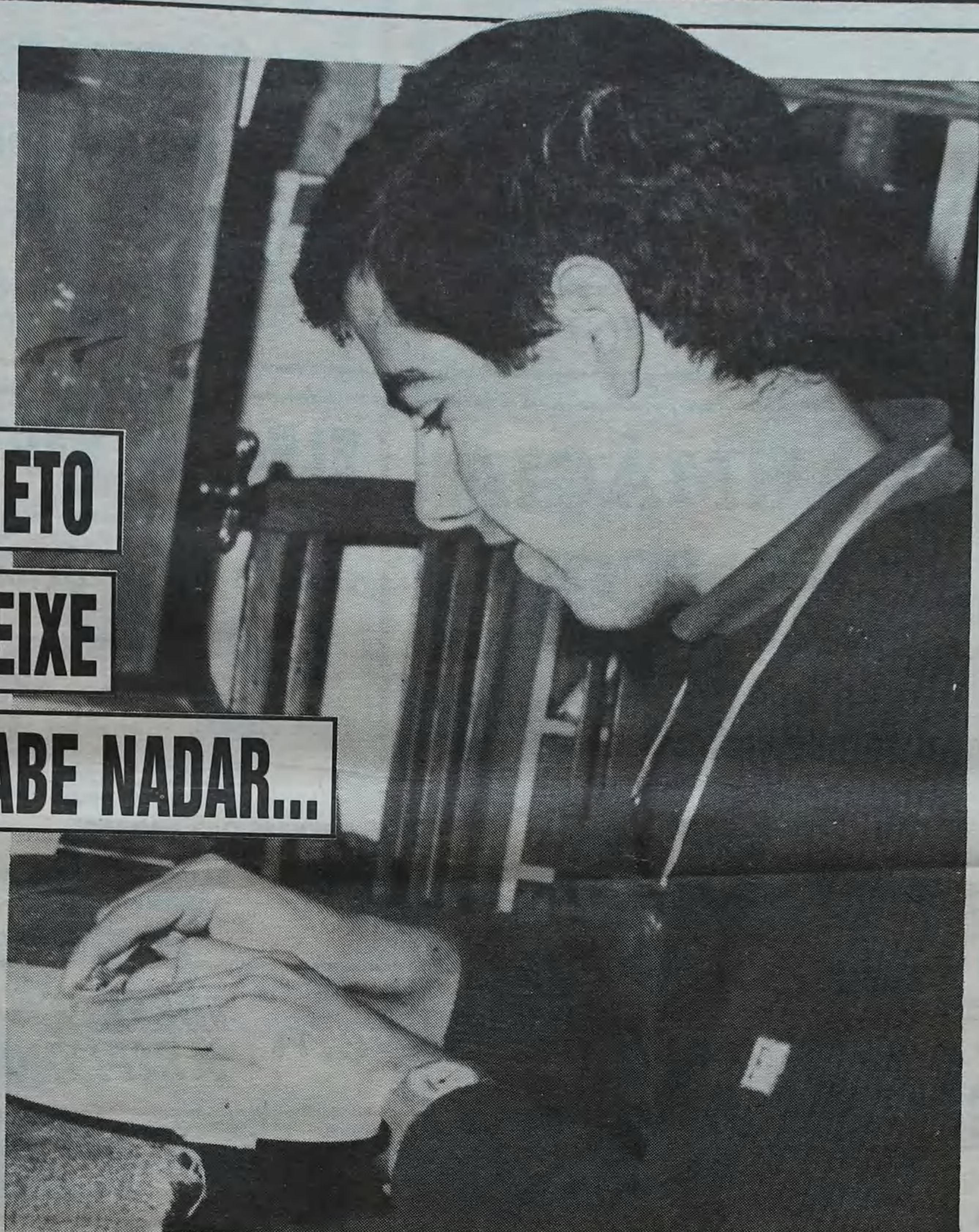
PORTE PAGO

DEFESA DE ESPINHO

2.º
CADERNO

SUPLEMENTO À EDIÇÃO N.º 2907 • TERÇA-FEIRA, 22 DE DEZEMBRO DE 1987 • NÃO PODE SER VENDIDO SEPARADAMENTE DO CORPO PRINCIPAL

JOAQUIM ANTONIO:
A TERCEIRA
GERAÇÃO
DOS CAPELA,
FAMOSOS
CONSTRUTORES
DE
VIOLINOS
DA FREGUESIA-
MÃE
DO
CONCELHO



NETO

DE PEIXE

SABE NADAR...

□ PÁGINAS 3 A 11

□ PÁGINAS 25 A 34



**UM
SACO
CHEIO**

DE TEMAS NATALÍCIOS

BOAS-FESTAS

E REIZADAS

**COMO ERAM EM ANTA
NO VIRAR DO SÉCULO**

**UMA «VIAGEM»
AO INTERIOR
DO ROTARY CLUBE
DE ESPINHO**

**O QUE É?
QUE HISTÓRIA?**

□ PÁGINAS 13 A 23

AEROSOLTUR
VIAGENS E TURISMO

*Desejamos a todos os nossos
estimados clientes Feliz
Natal e Próspero Ano
Novo.*

RUA 26, N.º 667
TELEFONES 725302-327-352
TELEX 28316-ARSOL
4500 ESPINHO

COLMEIA

Ângulo das ruas 23 e 28, n.ºs 831 e 677
— ESPINHO —

* PRODUTOS ALIMENTARES • SERVIÇO DE BUFETE •
FAÇA-NOS UMA VISITA E VERÁ A DIFERENÇA

O NOSSO LEMA É BEM SERVIR

* Deseja aos seus estimados clientes e amigos
um FELIZ NATAL e PRÓSpero ANO NOVO.

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

— RESTAURANTE —

NOVA ESTRELA DO MAR

— DE —

Jesus F. Espírito Santo

Deseja a todos os estimados clientes
um FELIZ NATAL
e um PRÓSPERO ANO NOVO



CAFÉ PALÁCIO

— AVENIDA 8, N.º 572 —
TELEFONE 724935
4500 ESPINHO



RESTAURANTE

O CONVÍVIO

— DE —

Maria da Conceição Soares Maia

Rua 15, n.º 270 — Telef. 724654 — 4500 ESPINHO

SAPATARIA MARIMAIA



É, A PARTIR DE AGORA, A SUA SAPATARIA

★ VISITE-NOS • VAI GOSTAR

Rua 15, n.º 260 — ESPINHO — Telef. 724654

**FÁBRICA
DE TAPEÇARIAS**

ALCATIFAS • TAPETES
CARPETES • CAPACHOS
PASSADEIRAS

**HELIODORO PEREIRA
DA SILVA**

Telegramas HELIODORO
Telefone, 722010 Apartado 49
Silvalde — ESPINHO

**FARMÁCIA
SANTOS**

J. DE SOUSA RIOS

LIC. EM FARMÁCIA

TELEFONE, 720331

ESPINHO

ELECTRO BAPTISTA

CALES & PEREIRA, LDA.

Ângulo das Ruas 16 e 29
Telef. 721471 — ESPINHO

AGENTES DAS MARCAS:

BAUKNECHT — HOOVER
NORDMENDE
SALORA — DIMPLEX



CELEIRO

SUPERMERCADO

BARBOSA & RIBEIRO, LDA.

SUPERMERCADO: Rua 23, n.º 229

ARMAZÉM: Rua 20, n.º 343

ESCRITÓRIO: Rua 23, n.º 231

TORREFACÇÃO: Rua 26, n.º 324



— TELEFONE 720646 — ESPINHO —

Anuncie em «DEFESA
DE ESPINHO»

RETRATOS DE ARTE

Foto Artis

**NATAL FELIZ
PRÓSPERO ANO NOVO**

**VEJA E ADMIRE
AS NOVAS INSTALAÇÕES
DA FOTO ARTIS**

ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

1

DOSSIER

DEFESA DE ESPINHO

«LUTHIERS» CAPELA

TERCEIRA GERAÇÃO

JÁ NO RASTO

DA FAMA

□ FÁTIMA COSTA

«Filho de peixe sabe nadar» e António Capela, o famoso construtor de violinos de Anta, fez vingar o adágio. Agora, a «terceira geração» vem corrigir o ditado para «neto de peixe sabe nadar». De facto, o neto de Domingos e filho de António, apesar dos seus verdes 21 anos, domina já perfeitamente a técnica dos antecessores e, tal como eles, encontrou mesmo o rasto da fama, pois já conseguiu brilhar em concursos internacionais de «luthiers».



Três gerações da família Capela reunidas numa exposição de instrumentos de corda de fabrico próprio.



CAFÉ-
-GELATARIA

ESQUIMÓ

AUGUSTO DE SÁ ALVES, LDA.

Desejamos **FELIZ NATAL E PRÓS-
PERO ANO NOVO** a todos os nossos
clientes, amigos e seus familiares.

Largo 25 de Abril — Telef. 723450 — 4500 ESPINHO

LAVÉLIA

LAVANDARIA A SECO

VESTUÁRIO
DE HOMEM E DE SENHORA
VESTIDOS
DE COMUNHÃO E DE NOIVA
CORTINAS E TAPETES
DE ARRAIOLOS
ENGOMADOS
DE TOALHAS BORDADAS
E COLCHAS DE RENDA, ETC.

RUA 19, Nº 356 - 370
4500 ESPINHO ☎ 72 12 66

**DROGARIA
BAPTISTA**

Agente em Espinho dos produtos DR. N.G. PAYOT

**GRANDE SORTIDO DE PERFUMARIAS
NACIONAIS E ESTRANGEIRAS**

Agente em exclusivo dos produtos de Beleza:

DR. N.G. PAYOT - ACADEMIE - JEAN D'ANTHENE
MAX FACTOR - DR. BABOR - PERFUMES - CARVENE
JEAN PATOU - FÉRAU - GIVENCHY DE PARIS
PIER AUGÉ

Rua 23, n.º 207 - Telefone 720467
ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

**CONNOSCO
A SUA CAMPANHA PUBLICITÁRIA
RESULTA**

SOMOS

EMPES
EMPRESA DE
PUBLICIDADE
DE ESPINHO, E

RUA 26, N.º 601-2.º ESQ.º
APARTADO 39

4501 ESPINHO CODEX
TELEF. 721525

CAFÉ SNACK-BAR**GOLFINHO****António Jorge Cardoso**ESPECIALIDADE EM **FRANCESINHAS****ABERTO ATÉ ÀS 2 HORAS DA MANHÃ**RUA 2 N.º 663 — TELEFONE, 724294
4500 ESPINHO**Churrascaria
GRACIOSA**

- ★ FRANGOS NO CHURRASCO
- ★ GELATARIA
- ★ PIZZARIA À BRASILEIRA
- ★ REFEIÇÕES EMBALADAS, PRONTAS A COMER, CHURRASCOS, BACALHAU NA BRASA E PRATOS TÍPICOS ECONÓMICOS

NO CENTRO DA CIDADE

CHURRASCARIA GRACIOSA

★ *Deseja a todos os seus estimados clientes, amigos e seus familiares, votos de um FELIZ NATAL e próspero ANO NOVO.*

E nos prestigiem sempre

Largo da Graciosa — Telef. 720470 — ESPINHO

Boutique Sónia

★ **VESTUÁRIO** ★
INFANTIL
E
JUVENIL

Rua 19, n.º 221 • Telef. 723102
4500 ESPINHOPAPELARIA **abc** LIVRARIAArtigos de Escritório
MATERIAL ESCOLARAgência n.º 05199 do
TOTOBOLA E TOTOLOTOValores Selados e Posto
Venda Selos de Correio*Fotocópias normais, com redução
e ampliação ponto a ponto*

- ENCADERNAÇÕES POR ENCOMENDA -

Rua 19, n.º 182 - Telefone 720099 - 4500 ESPINHO

CAFÉ**O TROVADOR**

— DE —

Pinho & Soares, Lda.

Avenida 24, n.º 989 • Telefone 721522

4500 ESPINHO

CAFÉ E RESTAURANTE

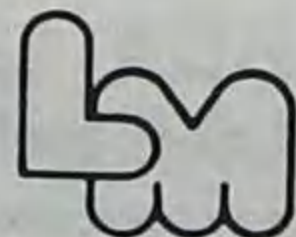
COPÉLIA**COUTO & SOUSA, LDA.**RUA 23, N.º 808 - TELEFONE 723152
— ESPINHO —*Deseja FESTAS FELIZES aos seus
estimados clientes.***INDÚSTRIAS JOAQUIM FRANCISCO DO COUTO
& FILHOS, S.A.**FÁBRICAS DE PAPEL, CARTÃO, SACOS DE PAPEL
ARTIGOS DE CORTIÇA
E FORMULÁRIOS EM CONTÍNUO

FÁBRICA DE PAPEL DA AZENHA

TELEFS.: SEDE — 7647007 — SANDIM 7650087/8/9/160
TELEGRAMAS: COUTOS — TELEX 25381 COUTEX P

SEDE: S. PAIO DE OLEIROS — 4535 FEIRA NORTE

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

**PRODUTOS ALIMENTARES**CAFÉ PURO — MISTURAS — CEVADAS
CHICÓRIA — AMENDOIM — AÇÚCAR (doses)
ESPECIARIAS — FRUTOS SECOS — CEREAIS**Luís Manuel Oliveira de Barros****ARMAZÉM**Estrada do Golfe — Lugar de Barros
Apartado 98

4501 ESPINHO Codex

Telefs.: 724456-724133-723189

TUDO COMEÇOU

EM 1942

O MARCENEIRO QUE VIROU «LUTHIER» POR «CULPA» DO ITALIANO

A família Capela, de Anta, é conhecida em todo o mundo como construtora de violinos de grande mérito. Primeiro foi Domingos Capela, o mestre Capela, quem mostrou a sua arte; depois seu filho António, surge como artista capaz de assegurar a continuidade da sua obra. Mas o que não se esperava era que esta continuasse com uma terceira geração. De facto Joaquim António, neto do mestre Domingos Capela, com apenas 21 anos, já participou em quatro concursos internacionais, onde mostrou ter mérito e foi capaz de honrar o nome que levava. O primeiro concurso em que Joaquim António participou — tinha então 15 anos — foi em Cremona, Itália onde obteve o oitavo lugar, sendo o

no Concurso Internacional de Poznam, na Polónia, mas recebeu o primeiro prémio para o melhor trabalho apresentado, duas medalhas de ouro — uma polaca e outra alemã — o prémio para o melhor verniz — de que os Capelas tanto se orgulham e cujo segredo de preparação não revelam —, medalha para o mais jovem «Luthier» participante e ainda a medalha da Escola de «Luthiers» de Tóquio, Japão.

Mas, ao que tudo indica, os «Capelas dos Violinos» não vão ficar por aqui. Se é verdade que António Capela deixou de concorrer e, por conseguinte, de coleccionar prémios, não deixou, contudo, de fabricar instrumentos. Não deixou igualmente de amparar o seu filho Joaquim que traba-

é simples «flico contente». Só? — insistimos. **Eles realizam-se tão distantes de mim que quase não dou conta deles».**

E é assim que pensa e sente o jovem que assegura a terceira geração dos «luthiers» Capela. Terceira geração que, ainda há pouco tempo, se juntou às duas precedentes para uma exposição de instrumentos de corda e que decorreu entre 15 e 31 de Julho último, na Galeria de Arte do Casino Solverde. A iniciativa partiu da Academia de Música de Espinho, no âmbito do seu XVI Festival de Música de Verão. Nesta exposição, Joaquim António mostrou quatro obras de sua autoria: dois violinos, um modelo Stradivarius, outro Guarnerius Del Gesù

Mestre Capela envernizando um dos seus instrumentos. O verniz, de fabrico próprio, obedece a um segredo que não revela.



mais jovem de todos os participantes presentes. No ano seguinte voltou a concorrer mas desta vez em Kassel, na Alemanha, tendo conseguido o segundo prémio. Em 1985 participou no concurso internacional de Hradeck/Kralove, na Checoslováquia onde, com uma viola, obteve o segundo lugar, a medalha de prata para o construtor mais jovem, o primeiro prémio da Associação Italiana de «Luthiers», de Cremona, e uma taça em cristal da Associação de Luthiers Checos. O ano passado, com um violino, ficou em 10.º lugar

lha a seu lado. E este não deixou de concorrer, muito pelo contrário; ainda agora compete.

Entretanto, vai continuar a construir violinos, tentando ser tão bom como o é seu pai e como o foi seu avô. Não apenas para manter viva a tradição familiar mas, por gosto. Já ganhou amor aos violinos; gosta de os criar pecinha por pecinha.

Quisemos ainda saber que sensações experimenta o «nosso» jovem quando tem instrumentos seus em concursos internacionais; a resposta

(sua primeira construção); e duas violas, uma, também modelo Stradivarius e uma outra da Gamba.

«MESTRE» DOMINGOS

Mas se os Capela são mundialmente conhecidos não é pelo mérito da terceira geração. Tudo começou há muitos anos com Domingos Capela.

Sabin Oculista A

ÓPTICA MÉDICA • LENTES DE CONTACTO
CRISTAIS • ARTIGOS DECORATIVOS

Sabino de Oliveira, Irmão & Ca., Lda.



Galeria
Sabinus

Rua 8, n.ºs 587 e 641
Telefone 720764
4500 ESPINHO

WILSON NEVES TAVARES DE OLIVEIRA

OPERAÇÕES S/ IMÓVEIS

☆

TELEF. 7645258 • Telex 23318

CENTRO COMERCIAL CHAFARIZ

APARTADO 19

4536 LOUROSA CODEX



TELE-ROCHA, LDA.

AVENIDA 24 — ESPINHO

— COZINHAS —

MADEIRA MACIÇA EXECUTADAS À MEDIDA

CASA ROMEU OCULISTA VITÓ

Rua 19, n.º 299 — Telef. 721433 — ESPINHO
Rua 19, n.º 242 — Telef. 723056

DUAS CASAS
ONDE O BOM GOSTO IMPERA

ÓPTICA ESPECIALIZADA
SECÇÃO CONTACTOLOGIA
NOVIDADES ★ BOUTIQUE

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



Estação Tuff-Kote Dinol

ESTAÇÃO DE SERVIÇO

LAVAGENS – LUBRIFICAÇÕES
TRATAMENTO ANTICORROSIVO

José Rocha Gomes

➔ **Aberto aos sábados** ➔

RUA 26, N.º 428 • TELEFONE 724672
4500 ESPINHO



SALÃO MANUEL – Largo Marquês da Graciosa, 36 - 1.º
Telefone 720717

SALÃO PARIS – Rua 19, n.º 197
Telefone 720312
ESPINHO

MEMBRO DE

- ▶ Clube Artístico dos Cabeleiros de Portugal
- ▶ Club Artistique de Paris
- ▶ Centro Artístico Cultural dos Cabeleiros de Portugal
- ▶ Haute Coiffure Française (CRÉATION)

PINTURARTE



– DE –

Armando Alves Ribeiro

QUADROS A ÓLEO, LOUÇAS, CRISTAIS, MÓVEIS,
ESTANHOS, ALCATIFAS, ELECTRODOMÉSTICOS,
ETC.

Rua 18, n.º 943 – Telef. 721412

4500 ESPINHO Codex

IMPORTAÇÃO – EXPORTAÇÃO

MANUEL PEREIRA FONTES E CA., LDA.

FÁBRICA DE TAPEÇARIAS

- TAPETES E CARPETES MANUAIS
- CARPETES E ALCATIFAS MECÂNICAS «WILTON»
E «AXMINSTER» LISAS E COM DESENHO

Equipa especializada em assentamento de alcatifas em todo o país

«REALCE» MARCA REGISTADA

Telefones 721316/17/18

Marinha – Silvalde – ESPINHO

Telex 22255 – FONTES – PEW

RECAUCHUTAGEM MONTEIRO, L.ª DA

AGENTE OFICIAL:

MICHELIN * CONTINENTAL * VREDESTEIN * MABOR
FIRESTONE * GOODYEAR * KLEBER * SEMPERIT

- VULCANIZAÇÃO DE PNEUS E CÂMARAS DE AR
- VENDA E MONTAGEM DE PNEUS NOVOS
NACIONAIS E ESTRANGEIROS
- EQUILIBRAGEM ELECTRÓNICA DE RODAS, E
- ALINHAMENTO ELECTRÓNICO DE DIRECÇÕES
DE CAMIÕES E AUTOMÓVEIS

MECÂNICA DE AUTOMÓVEIS E SUBSTITUIÇÕES DE PEÇAS

VENDAS DE GRIJÓ – 4415 CARVALHOS

Telefones: 7640320-7643872

CASA FONSECA

— ESPINHO —

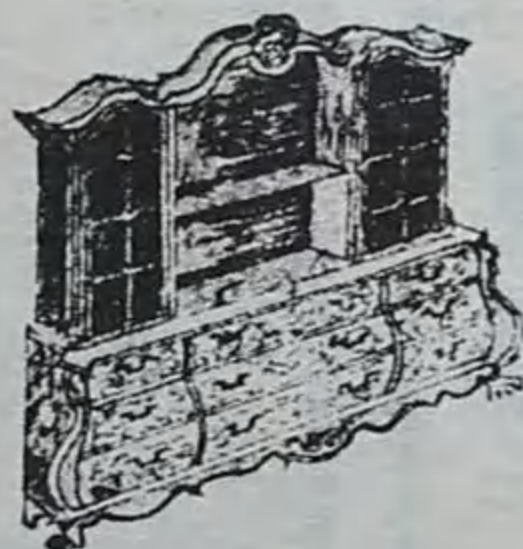
MODAS • TECIDOS

CASA GENTIL

— ESPINHO —

LINGERIE • MODAS

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



MÓVEIS COSTA

– DE –

Ângelo Costa

ESTOFOS E DECORAÇÕES

MÓVEIS SÉCULO XVII • TODOS OS ESTILOS

PICOTO – Argoncilhe – 4535 Lourosa

Junto ao Restaurante Adelina

TELEFONE, 7640541

CASA TONICHA

CONFECÇÕES PARA CRIANÇA E SENHORA

MARIA LAURA LOPES
FERREIRA RIBEIRO

Rua 19, n.º 330 — 4500 ESPINHO — Telef. 722415

MATOS & OLIVEIRA, LDA.

FABRICANTE DE APRESTOS

PARA TODO O TIPO DE EMBALAGEM
REVENDEDOR DE FITAS PLÁSTICAS E ADESIVAS

Rua 15, n.º 330 (junto ao notário) — 4500 ESPINHO

CAPELAS: OS ÚNICOS «LUTHIERS» DO PAÍS



«A história do «luthier» Domingos Capela começa, muito singelamente, quando o violinista italiano Nicolino Milano, então a actuar no Casino Peninsular de Espinho, procurou alguém com habilidade para alguns ajustamentos no seu violino, sob sua orientação. Com este trabalho e outros que o violinista, encorajado pela perfeição do seu serviço, sucessivamente lhe foi confiando, adquiriu o conhecimento dos primeiros rudimentos da construção de violinos. E, como aprendiz de violinista amador (antes havia sido marceneiro), não tardou a construir o seu próprio violino».

De facto, em 1924, com vinte anos de idade, Domingos Capela constrói o seu primeiro violino e lança-se numa nova profissão que o acompanhou até ao fim da sua vida, em 1976 — tinha então 72 anos.

No entanto só cinco anos mais tarde é que se dá conta de que a procura de novos instrumentos e de suas re-

parações justificava que a eles se dedicasse exclusivamente.

A partir de então, Domingos Capela, começa a ser conhecido, em todo o país e no estrangeiro, como construtor de instrumentos de corda de mérito.

Era injusto se ignorássemos a figura mais importante em termos de contribuição para a fama deste «luthier»: a violoncelista portuguesa, Guilhermina Suggia. Foi ela quem, de entre os profissionais da cena musical portuguesa, primeiro lhe reconheceu grande valor e o recomendou aos artistas estrangeiros que se encontrassem a tocar em Portugal. Por conseguinte estes espalharam o nome Capela pelos grandes centros musicais de todo o mundo.

A fama, contudo, não subiu à cabeça de Domingos Capela que, com a experiência do tempo, tentou aperfeiçoar, mais ainda, o seu trabalho.

Volvidos alguns anos, o seu filho primogénito António, começa a trabalhar a seu lado, acabando, por, também ele, se dedicar inteiramente à reparação e construção de violinos.

E ninguém melhor que António Capela para nos falar de seu pai. Sobre ele disse-nos: «A princípio o meu pai teve

muitas dificuldades em Portugal, principalmente na nossa área geográfica, não havia mercado musical nem, tão-pouco, matéria-prima. Contou-me meu pai que os seus primeiros instrumentos foram feitos com madeira nacional (pinheiro bravo) mas rapidamente a abandonou por constatar a sua falta de qualidade. Entretanto toma conhecimentos do mercado externo e começa a importar matéria-prima.

No que respeita a conhecimentos, «por volta de 1941 tudo melhorou até porque começaram a aparecer em Espinho orquestras ligeiras e os músicos tinham, muitas vezes, necessidade de reparar os seus instrumentos».

Antes de construir violinos, Domingos Capela, foi — como já referimos — marceneiro e, ainda anteriormente, havia sido pastor e, enquanto guardava as ovelhas, fazia santinhos de madeira.

Sobre estas «habilidades» conta-nos o filho: «o meu pai já era dotado de veia artística. Teve a sentença marcada noutra caminho: a de escultor. Fez muitos santuários em madeira que estão espalhados por toda a freguesia».

BOLSEIRO DA GULBENKIAN

António Capela deu os primeiros passos com o seu pai, que lhe ensinou tudo quanto sabia. Mas não ficou por aqui. Procurou novas técnicas junto de outros mestres, fora do país. Assim, a partir de 1961, foi, como bolseiro da Fundação Calouste Gulbenkian, trabalhar para Paris com o célebre «luthier», Vatelot e, em Mirecourt, com os irmãos Morizot. Daí passou para Cremona (berço dos grandes construtores de violinos), em Itália, onde trabalhou na Escola Internacional de «Lutheria», entre 1964/66.

As experiências colhidas no estrangeiro levaram António Capela a convencer seu pai a balançarem-se nos concursos internacionais onde, sempre, souberam se destacar dos demais. O primeiro concurso em que participaram foi em Liège, na Bélgica, no ano de 1963 (António Capela ainda não tinha ido a Itália), onde conquistaram a medalha de ouro pela sonoridade de um quarteto. Em 1965, em Cremona, com um violino ganharam o primeiro prémio e medalha de ouro. Volvidos dois anos voltam a concorrer, desta vez em Poznam, na Polónia. Aqui, com dois violinos, receberam o segundo prémio «ex-aequo» e

medalhas de ouro (não houve primeiro prémio). Em 1969, mais uma vez em Cremona, voltam a ganhar o primeiro prémio, com dois violinos, e medalha de ouro. Volvidos três anos, de novo na Polónia, Capela pai e filho, cada um com dois violinos, arrebataram os 1.º, 3.º, e 4.º prémios e duas medalhas de ouro. Esta consagração máxima levou os dois Capelas, pai e filho, a retirarem-se dos concursos pois, dita o regulamento, os campeões deixam de concorrer para participarem no júri de outros concursos.

A partir de então António Capela passa a participar como membro do júri em vários concursos internacionais, nomeadamente no Japão, Checoslováquia, Polónia e Bulgária. E entre 1 e 14 de Dezembro vai, mais uma vez, participar no júri de um concurso internacional que se realizará em Sófia, na Bulgária.

Sobre o regulamento dos concursos, António Capela diz-nos:

«Em todos os concursos existe um construtor de violinos responsável pela chegada e partida de todos os instrumentos. É ele quem vai ver se os violinos estão em condições de participar (pode partir-se uma corda,

etc.) e, nesse caso com a autorização do fabricante, faz as necessárias rectificações para o instrumento permanecer em concurso, ou, muito simplesmente, elimina-o (pode não haver reparação possível ou então, o dono do instrumento não autorizar que lhe mexam).

O júri é composto por violinistas e «luthiers», fazendo-se as várias apreciações possíveis. Mas Capela explica: «os construtores fazem a sua pontuação sobre a apreciação do fabrico e sobre a acústica. Depois os violinistas, atrás de um biombo, tocam o instrumento, primeiro acompanhados por um piano e só depois acompanhados de uma orquestra sinfónica».

MEMBRO DA AICV

Deixando os concursos, vamos passar a falar da Associação Internacional de Construtores de Violinos. Tem sede em Genebra, na Suíça e é restrita aos melhores artistas que existem no mundo. Para se ser membro desta associação



Bazar HAVANEZA

- ▷ BAZAR DE BRINQUEDOS
- ▷ BRINDES — BIJUTARIAS

Álvaro de Oliveira

* CUMPRIMENTA E DESEJA BOAS-FESTAS
A TODOS OS SEUS CLIENTES, FORNECEDORES E AMIGOS
RUA 19, N.º 237 • TELEF. 720164
4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

GARAGEM ANTERO

— DE —

ANTERO DA SILVA RAMIRES

Serviço Especializado

FIAT

Rua 33 n.º 156
Telefone 723021
723469 Res.
4500 ESPINHO

CAFÉ PARQUE

MARCO PAULO & LOPES, LDA.

Ambiente agradável — Ponto de encontro de amigos
TODO O SERVIÇO DE CAFETARIA E LANCHES
CERVEJA A COPO — APERITIVOS DIVERSOS

Avenida 24, n.º 729 a 735 — Telef. 720892
4500 ESPINHO

Jenny Boutique
YOUNG FASHION



JENI DA SILVA BRITO

TELEF. 721885—RUA 19 N.º 343—4500 ESPINHO

Farmácia HIGIENE

Directora Técnica:

Maria do Rosário de Garcia
Pinto Correia

FARMACÊUTICA

RUA 19, N.º 395 • TELEFONE 720320

CASA ORLANDO

ORLANDO RANGEL

CONFECÇÕES • MALHAS
LINGERIE

— ÚLTIMAS NOVIDADES —

Rua 19, n.º 216 — Telefone 720790
— ESPINHO —

FÁBRICA

HÉRCULES

de AFONSO HENRIQUES, SUCRS., LDA.

INDÚSTRIA TRANSFORMADORA

MATÉRIAS PLÁSTICAS

Injecção — Compressão — Extrusão
Insuflação — Rotação — Vácuo

ENDEREÇO TELEGRÁFICO: HÉRCULES

TELEFONES: 720540-7210 — APARTADO: 40

— ESPINHO —

«HÉRCULES»

GARANTIA de FABRICO e QUALIDADE

CASA NAVARRO

AMADEU MONTEIRO NAVARRO

RUA 23, N.º 429 — TELEFONE 720222
— 4500 ESPINHO —

Garrafeira com bebidas nacionais e estrangeiras

Especialidade em:

CHURRASCARIA, CONSERVAS E MARISCOS
FRUTAS NACIONAIS E TROPICAIS**A Petisqueira
CHAFARRICA**

COZINHA REGIONAL

**José Manuel Pinho
de Almeida**Deseja FELIZ NATAL e ANO NOVO, a todos os estimados
Clientes, Amigos e Emigrantes espalhados por todo o
mundo.Rua 43 N.º 288-Ângulo da Rua do Golfe — telef. 723733
4500 ESPINHO**ALCINO ALVES DE SÁ**

MANUFACTURA DE:

ALUMÍNIO * COBRE * LATÃO
LOUÇAS * BRINQUEDOS * ADORNOS
FUNDIÇÃO DE COLHERES
ANILHAS PARA CABOS DE PINCÉIS DE BARBARUA DOS COMBATENTES
— GUETIM —

TELEFONE 720136 — 4500 ESPINHO

**ELECTRICIDADE
MATERIAL ELÉCTRICO***José de Oliveira Dias*Alta e Baixa Tensões
Luz — Força Motriz
Montagem — Estudos e ProjectosNOVAS INSTALAÇÕES
Rua 26, n.º 643 • ESPINHO
Telefone 723459

VINHOS



SOARES

**A.R. Soares
& Irmão, Lda.**ARMAZENISTAS
IMPORT. — EXPORT.VINHOS, SEUS DERIVADOS
E PRODUTOS ALIMENTARES

Distribuidores:

CAVES DO CASALINHO, LDA.

TRÊS MARIAS • ALEXANDRE MAGNO
ROSÉ CASALINHO • OURO VELHO

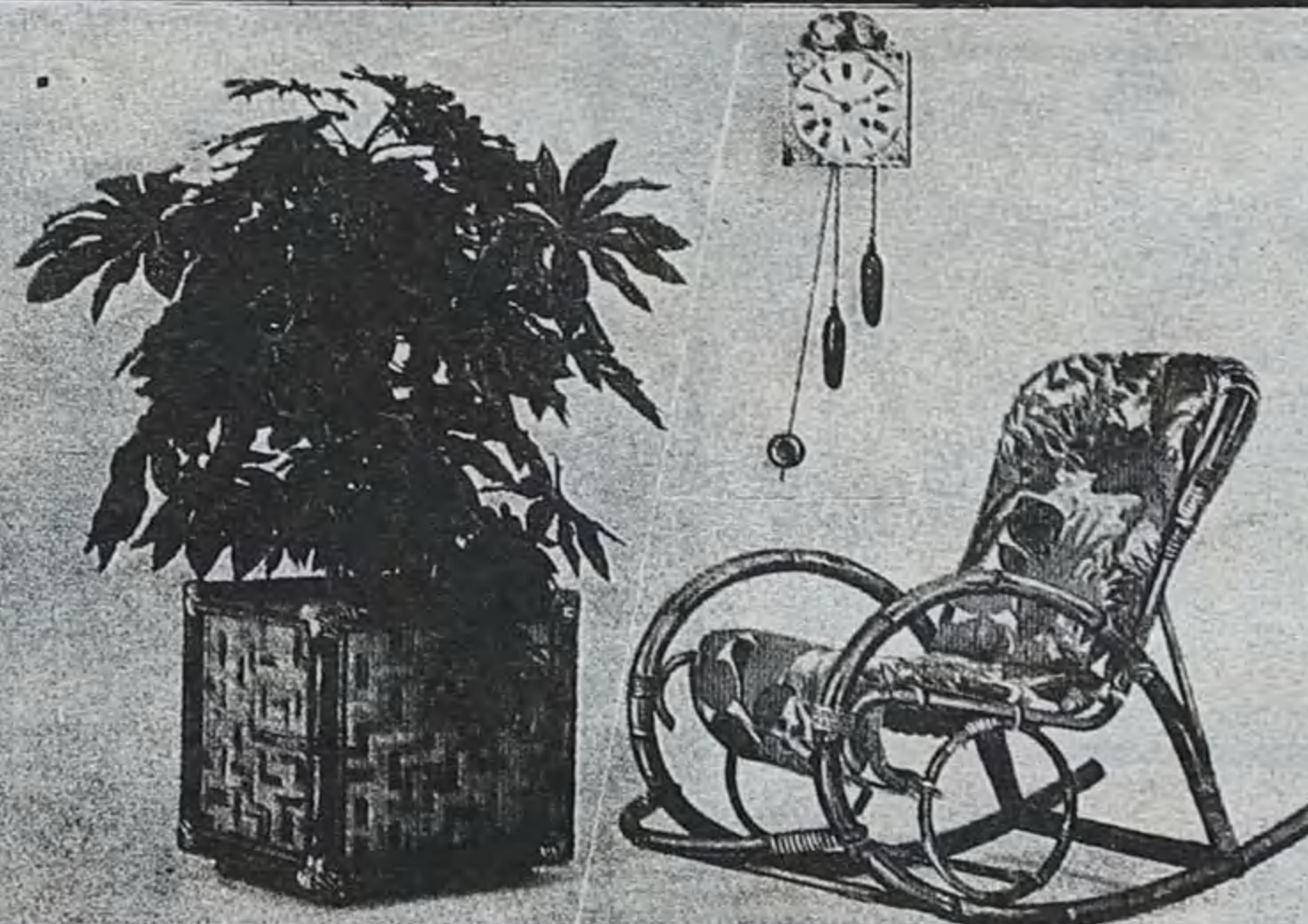
Vinhos PAZINHO — Vinhos CAMPELO — Vinhos RIMOR-TEOBAR

Avenida 24, N.º 943 — Telefone 720225 — 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo**Bambú**

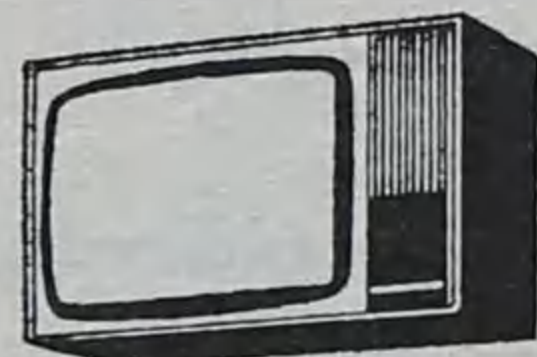
decorações

ORLINDO HORTA BRIOSO

IMPORT & EXPORT
MOBILIÁRIO EM JUNCO E BAMBÚRua 12 N.º 1245 — Rua 37 N.º 295 — Tel 721008
APARTADO 5 • 4500 ESPINHO - PORTUGAL**BAMBÚ****BAMBÚ****BAMBÚ****BAMBÚ****BAMBÚ****BAMBÚ****NATAL EM ESPINHO**EM ELECTRODOMÉSTICOS — VÍDEOS — MOBÍLIAS
SOFÁS E CANDEEIROS DE CRISTAL

SÓ NA

Electrogás Estrela de Espinho, Lda.

NÃO FAÇA AS SUAS COMPRAS SEM VER
OS PREÇOS E QUALIDADE QUE A**ELECTROGÁS**

LHE OFERECE NESTE NATAL DE 1986

Melhor qualidade e a boa assistência para bem do seu interesse...

RUA 23, N.º 252 — TELEFONES 720806-722752 • ESPINHO

**Fábrica HORVA**

HORTA BRIOSO & C.ª, LDA.

MOBÍLIAS EM:

- VIMES
- Juncos-«ROTIN»
- MALACAS E MISTOS
- CESTARIA FINA PARA TODOS OS FINS
- UTILIDADES DOMÉSTICAS

Rua 14, 1244-1252 — Telefone 720291 — Apartado 21
4501 Espinho Codex — PORTUGAL

VERNIZ: UM SEGREDO MUITO BEM GUARDADO...



sivelmente uma hora, enquanto que à mão era preciso entre uma a duas semanas». Quem quer perfeição tem que esperar. Segundo este «luthier» o instrumento antes de chegar à cor final tem de levar, em média, entre 30 a 40 demãos de verniz. Aliás, confessou-nos ser «a tarefa mais difícil, durante a construção do violino, por ser muito delicada». Tão delicada que os pincéis que utiliza tiveram que ser comprados no estrangeiro (cá não há) e apenas dois custaram mais de 18 contos.

Só quem faz instrumentos como António Capela é que

pode dizer que «um violino, por muito simples que pareça, é como um ser humano. Principia do nada e termina num corpo. As designações são as mesmas: corpo (violino em si), braço (onde o artista o agarra), cabeça (fica na extremidade do braço), os ouvidos (ranhuras no violino), a espinhela e a alma (fica no interior do violino). Tem ainda a voz, pois o instrumento fala consoante o artista que pegue nele».

A propósito da voz, Capela afirma que um violino manual é muito melhor que o feito numa fábrica, pelo menos no aspecto acústico. Na verdade,

se os instrumentos manuais não tivessem qualidade superior não eram tão procurados. A tal ponto de António Capela ter clientes a aguardar vez há já longa data: «As encomendas são tantas que não tenho mãos a medir. Existem pessoas à espera há vários anos mas eu não tenho culpa; para fazer um violino ou uma viola é sempre preciso à volta de dois meses. Se for um violoncelo então leva muito mais tempo porque, também, é maior».

Por esta razão não há possibilidade de criar «stock» em casa dos Capelas. São mais

os pedidos que a capacidade de resposta.

MESTRES NÃO REVELAM SEGREDO

O verniz utilizado pelos Capelas na construção dos seus instrumentos, foi herdado de «mestre Domingos». O fabrico é caseiro mas os ingredientes são importados, tal como a madeira e as cordas.

Assim como aconteceu com outros «luthiers» (e vai acontecendo) o segredo do verniz não é revelado. «Mestre Domingos» só o ensinou a seu filho que procedeu da mesma

forma. Ele próprio diz que está de acordo com este procedimento e explica: «Não há nenhum «luthier» que ensine o seu segredo por mais intimidade que tenha com outro construtor. Eu próprio estou de acordo porque, cada pessoa vai tentar fazer qualquer coisa que não seja comum aos outros. Porque senão era fácil; se fosse comum a todos, diziam: «isto é tão simples», quando não é. Se



é necessário formular um pedido que será apresentado em assembleia geral onde será feita a apreciação do candidato, mediante informações recolhidas no meio, e discutida a sua possível admissão

À MARGEM

VIOLINO - Instrumento de quatro cordas. Crê-se que tenha surgido, pela primeira vez, nos princípios do século dezassete. A família dos instrumentos de corda inclui o violino propriamente dito, a viola (ou violeta), o violoncelo e o contrabaixo, que formam o naipe de cordas de uma orquestra ou, só eles, uma orquestra de cordas.

O violino é o membro principal e o mais agudo desta família que abrange três oitavas e meia, desde o sol abaixo do dó central.

LUTHIER - Nome que se dá ao construtor de violinos.

GUARNERIUS (DEL GESÙ) ou GUARNERI - Família de construtores de violinos de Cremona (séculos XVII e XVIII).

STRADIVARIUS - António Stradivari - construtor de violinos italiano. Nasceu em Cremona em 1644, onde faleceu em 1737.

Como curiosidade informamos-lhe que, actualmente, um violino Stradivari, original, pode custar centenas de milhares de contos.

PAGANINI (NICCOLÒ) - Violinista e compositor italiano. Nasceu em Génova em 1782 e faleceu em Nice em 1840. Célebre pela sua prodigiosa virtuosidade, é o autor de «Vinte e quatro caprichos» e de concertos para violino.

Há quem o considere o maior violinista de todos os tempos.

na associação. António Capela foi admitido em 1979, na Alemanha. A partir daí foi-lhe atribuída uma gravata de honra (única no país) que usa sempre em ocasiões especiais. O primeiro congresso da associação em que participou e foi apresentado aos restantes membros foi em Cannes, no ano de 1981.

António Capela confessou-nos - a propósito da gravata - que já procedeu a diligências para conseguir uma para o filho mas ainda não lha atribuíram. É preciso ter-se mérito e Joaquim António ainda está a começar.

Os Capelas são os únicos «luthiers» no país. No entanto, existem em Lisboa, reparadores de instrumentos de corda. «Sempre houve» disse-nos António Capela, acrescentando: «Os nossos violinos são todos feitos à mão, peça por peça, desde o tratamento da madeira até à confecção do verniz. Contudo, o instrumento pode ser, pelo menos 95 por cento, feito à máquina; o envernizamento, por exemplo, nas fábricas é feito com pistola eléctrica e demora sen-

CASA ANGÉLICA

RUA 19, N.º 209 • TELEFONE 720236

MODAS ★ MALHAS ★ CONFECÇÕES

Cumprimenta os seus estimados Clientes e Amigos desejando-lhes um BOM NATAL e um NOVO ANO muito próspero.

TIPOGRAFIA



Martins & Gomes, Lda.

Rua 8 n.º 1035 - Telef. 720669 - Apartado 68 - 4501 ESPINHO Codex

CHURRASQUEIRA

RUACANÁ

→ ESPECIALIDADES ANGOLANAS E PORTUGUESAS

Rua 31, n.º 914 - Telef., 723006 - 4500 ESPINHO

CASA DO RETORNADO

De: António Magalhães

COMPLETAMENTE REMODELADO COM SERVIÇO DE RESTAURANTE E MARISCOS

Especialidades da Casa:

Arroz de Marisco
Bacalhau à Liberdade
Cozido à Portuguesa
Tripas à moda do Porto
Cabrito assado
Chispe à Transmontana

- SERVIÇO À LISTA -

VISITE A CASA DO RETORNADO
Rua 23 n.º 22 (Junto à esplanada 2)
Telef. 722580

BELAMEIA

A. MANUEL CORREIA SIMÕES

GRANDE SORTIDO EM MEIAS, PEÚGAS, MALHAS E LÁS
MODAS E MUDEZAS, CAMISARIA E GRAVATARIA,
ARTIGOS DE BORDAR, ETC.

CASA ESPECIALIZADA EM:

CINTAS PARA PARTURIENTES, MEIAS ELÁSTICAS, MEIAS DESCANSO, SOUTIENS E LINGERIE.

RUA 23, N.º 316 — TELEFONE 720351
4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

Sapataria CHARME

Manuel Martins Assunção



RUA 20, N.º 682 – ESPINHO
TELEF. 724931

S SINGER

Amélia Arminda Alves Pereira Ramos

VENDA DE MÁQUINAS DE COSTURA
E DE TRICOTAR «SINGER»

*Desejamos votos de Feliz Natal
e próspero Ano Novo a todos
os nossos estimados clientes,
amigos e suas famílias.*

RUA 23, N.º 506
4500 ESPINHO
TELEF. 720021

RESIDÊNCIA:
RUA DE S.º ANDRÉ
S. COSME – 4420 GONDOMAR
TELEF. 9832437

LEMOS & CA., LDA.

ALCATIFAS

IMP. — EXP.

TAPEÇARIAS. REVESTIMENTOS PARA O CHÃO
MÓVEIS E UTILIDADES DOMÉSTICAS

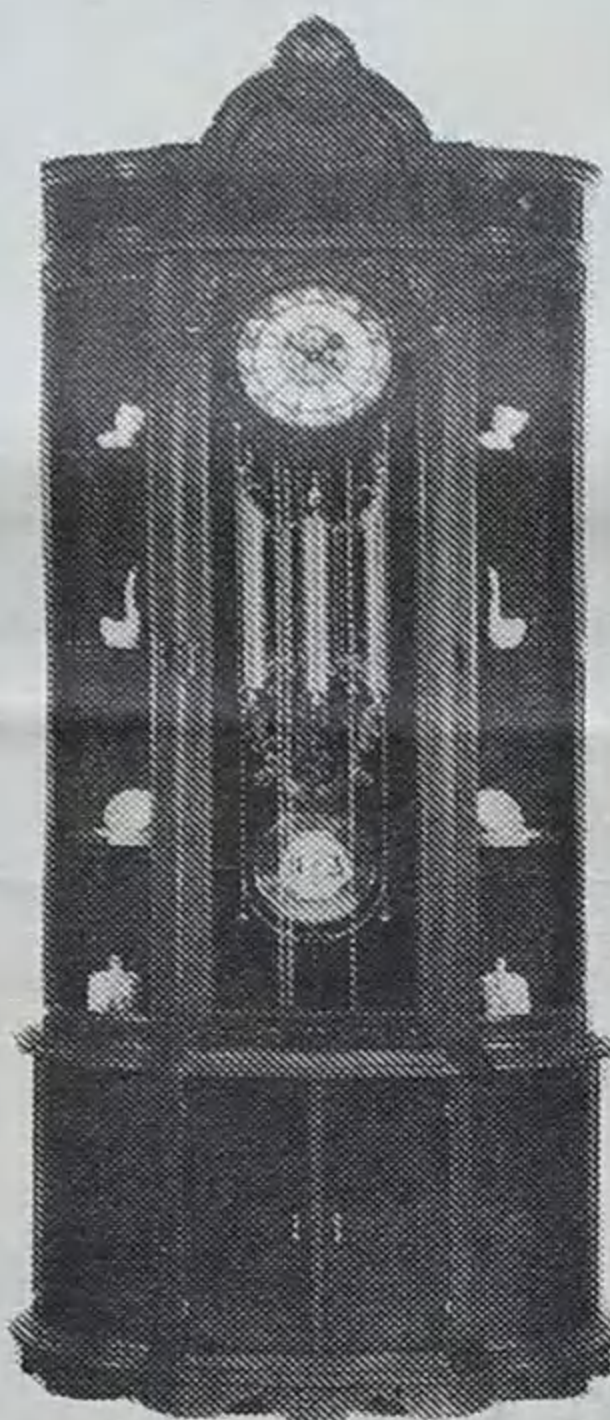


Sede e Estabelecimento:

Rua 14, n.º 800 — Telef. 721319
Apartado, 78 — 4501 ESPINHO Codex

MORENOS, LDA.

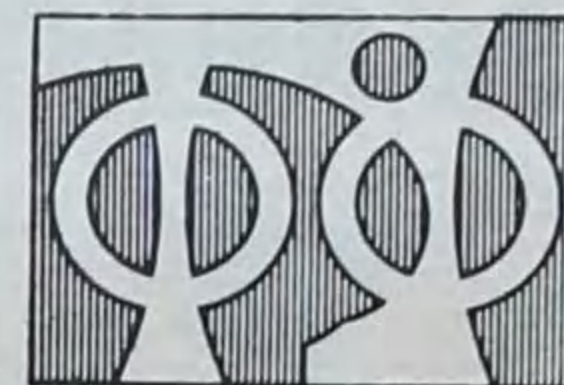
Relógios Decorativos
RELÓGIOS DE COLUNA
PAREDE E OUTROS



Escritório:

RUA 20, N.º 1536 – TELEF. 724805
APARTADO 169
4502 ESPINHO Codex

MALHAS



TOJO

Fábrica de Malhas

DE

Machado & Campos, Lda.

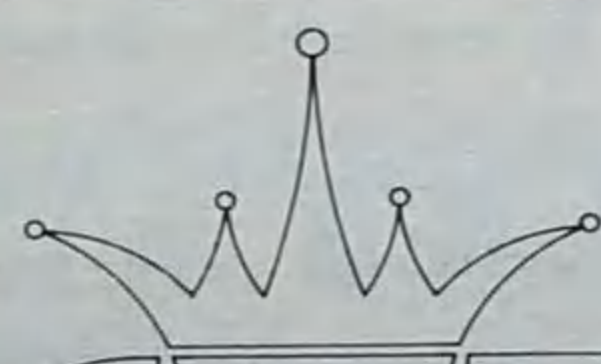
FÁBRICA DE MALHAS EXTERIORES PARA CRIANÇA E ADULTO
CHILDREN AND ADULTS KNITTED OUTWEAR

FÁBRICA:

Rua da Divisão, 673 — TAPADA DO FOJO — ESPINHO — S. FÉLIX DA MARINHA
Telefone 722358 — Telex 25182 TOJOP

SEDE: Apartado 211 — 4503 ESPINHO Codex

«DEFESA DE ESPINHO» A MAIOR AUDIÊNCIA NA REGIÃO



Princesa

SALÃO DE CHÁ — CONFEITARIA

DE

Maria Emília Branco



Rua 26, n.º 267 — ESPINHO — TELEFONE 724138

TECNICOSZ

TÉCNICA E COMÉRCIO DE COZINHAS

ROLANDO BARROS, LDA.

AGENTE NO NORTE ENCASTRÁVEIS

Cuisines
Chabert
Duval

ROSIÈRES

smeg
SIEMENS

Jaguar



Rua 16, n.º 974 – Telefone 721954 – 4500 ESPINHO

DROGARIA

VERGADENSE

Joaquim da Silva Maia & Filhos, Lda.

MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO

Agente das tintas **ROBBIALAC**

Telefones: Res. 7640473-7645129 • Depósito 7643073

VERGADA — ARGONCILHE
4535 Feira Norte

DIZ ANTÓNIO CAPELA

«JÁ ENSINEI AO MEU FILHO O QUE APRENDI COM MEU PAI»



ninguém deixar testemunhos cada construtor terá que «esgravatar» com as suas próprias mãos. Eu só não farei o mesmo porque, assim como meu pai me ensinou a mim, também eu já ensinei ao meu filho».

Se não tivesse um descendente o segredo do verniz dos Capelas morria com a segunda geração. O mesmo aconteceu ao longo dos anos. António Capela conta que «os grandes mestres do passado fizeram o mesmo e a nossa curiosidade faz deles um mito: como se fez, como não foi; o que leva, o que não leva, etc.. Até pode ser igual ao nosso mas permanece um mito. Até porque os vernizes não permanecem com as mesmas características. Passados vinte ou trinta anos já estão diferentes; oxidam e gastam-se com o uso».

Também a madeira para a construção de instrumentos é importada, principalmente da Europa e América.

Para o fundo dos violinos, ilhargas e braço, é utilizada madeira de Acér. Este é, geralmente, proveniente dos vários países da Europa,

sendo a Jugoslávia o país mais rico, seguido da Bulgária, Roménia e Itália. Também existe no Canadá mas de inferior qualidade, embora muito mais bonita. Segundo Capela «o Acér canadiano é lindíssimo (tem uma cor rosada) mas não é o melhor porque a árvore cresce muito depressa, (cerca de meia dúzia de anos) e portanto não é tão boa como a europeia (precisa de 50 a 70 anos para crescer). Quanto mais anos a árvore levar a crescer, melhor é a sua madeira para o equilíbrio acústico».

O tampo do violino é feito de pinho flandres, madeira mais barata que o Acér, oriunda dos Alpes italianos. Esta madeira é menos resistente que a utilizada no fundo do instrumento e o nome por que é conhecida, (pinho flandres), não passa de uma designação pois, na verdade, trata-se de uma espécie de pinheiro manso. Esta árvore também existe em Portugal, em pequenas quantidades, e de muito inferior qualidade em relação à italiana ou até mesmo à oriunda dos restantes países da Europa.

Utiliza-se, ainda, na construção dos violinos, o pau-preto, o ébano e o gabão. As duas primeiras qualidades são usadas para a escala (onde vai deslizar os dedos) o estandarte (onde se prendem as

cordas) e as cravelhas. Quanto ao gabão, segundo António Capela, pode ser importado de todos os cantos do mundo, embora na Europa se encontre as melhores casas na sua comercialização, nomeadamente na Alemanha, onde vai comprar.

Tanto o pau-preto quanto o ébano, existem em Portugal mas ambas são de uma quali-

dade não recomendável para o fabrico de instrumentos, embora sejam utilizadas na indústria de mobiliário. Se o verniz contribui para o embelezamento do violino, o

corde da madeira também, nomeadamente na parte de trás. Mas António Capela explica: «Os instrumentos podem ter o fundo emendado (custa menos o preço da madeira) ou inteiro. Se for emendado fica com o ondulado em forma de espinha e é menos resistente porque é colado, a toda a altura do instrumento, no meio. Mas

guração oblíqua ou horizontal».

Mas, quem possui um violino emendado, não precisa de ficar com medo de ele se separar. A cola pode durar 200 a 300 anos, depende do estado de conservação do instrumento.

Voltando à madeira, gostaríamos de registar a forma como ela é extraída da árvore

Mas há que ter em atenção a parte de onde ela é retirada pois a árvore não tem a mesma qualidade no princípio como tem no tronco». Talvez por haver uma selecção a madeira para construir instrumentos está a escassear de dia para dia. Na verdade, de há vinte anos a esta parte tem havido uma procura maior destas madeiras. Será que



António Capela só ensinou o segredo do verniz ao filho. Tal como seu pai fizera

existem mais fabricantes de violinos? Tanto quanto sabemos, no nosso país continua a existir apenas uma oficina de «luthiers»: a dos Capelas, em Anta.

que António Capela explica: «primeiro são cortados pedaços de tronco de onde depois são extraídos pedaços de madeira como quem retira gomos de uma laranja.

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

CASA FERNANDEL

Ferragens, Utilidades e Chaves



Rua 23, n.º 199 – Telef. 720648
4500 ESPINHO

OURIVESARIA E RELOJOARIA

Lucas Vieira

— FRENTE AO PARQUE — RUA 23 —

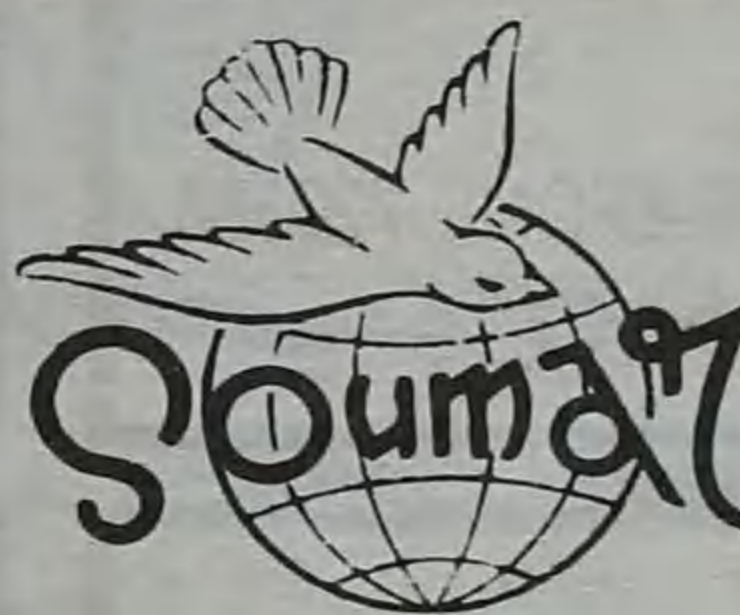
A ourivesaria que Espinho desejava, onde imperam o bom gosto e a finalidade.

OURO ☆ JÓIAS ☆ PRATAS
RELÓGIOS ☆ FILIGRANAS
Fábrica comprovadores

SOUMAR

SEDE:

— Rua 23, n.º 512
Telefs.: 721930-723545
Apartado 286
4503 ESPINHO Codex



Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

Farmácia
CONCEIÇÃO

Telefone 720278

SILVALDE
ESPINHO

CASA PINTO

(Antiga Casa Ferreira)

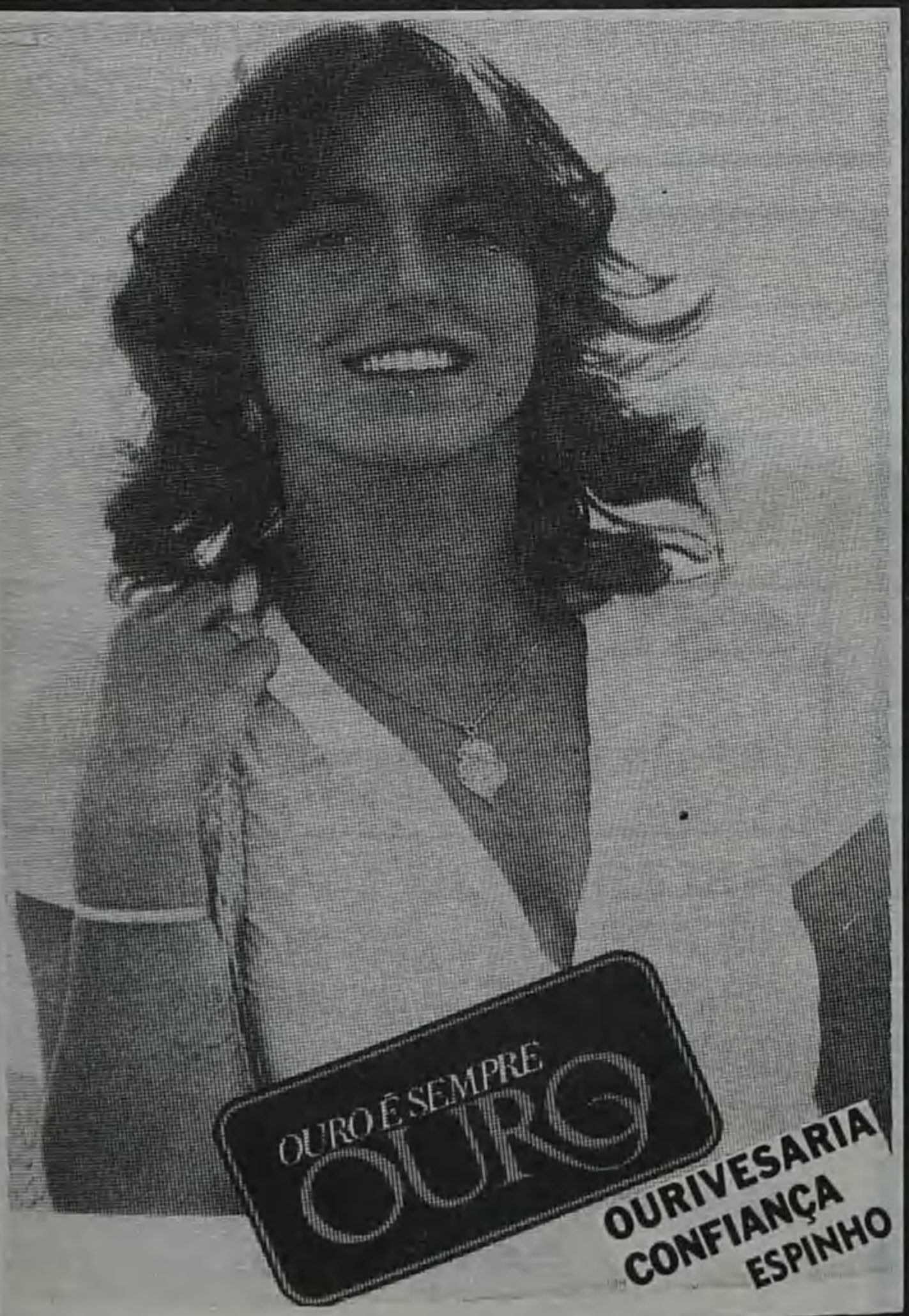
ALMOÇOS E JANTARES
SERVIÇOS DE BANQUETES,
CASAMENTOS, BAPTIZADOS, ETC.

ANTÓNIO PINTO

Rua 24, n.º 1079 – Telef. 724193

4500 ESPINHO

— PONTO ENCONTRO AMIGOS —



CASA PAPAGAIO

AMÉRICO ALVES DE SOUSA

MERCEARIA FINA - ÁGUAS MINERAIS
VINHOS DAS MELHORES PROCEDÊNCIASRua 14, n.os 918-922 - Telefone, 720337
— ESPINHO —**AUTO
TRINTA E TRÊS**

- DE -

José Luís da Silva Maia

CHAPARIA - PINTURA

RUA 33, N.º 150 - TELEFONE 725244

— 4500 ESPINHO —

A MODELAR DE ESPINHO, LDA.

ERVANÁRIO E ÓPTICA

- Produtos Dietéticos -

Rua 16 - Mercado Municipal - Telef. 723068
4500 ESPINHO**FÁBRICA DE MALHAS****ROMI****RIBEIRO & MAIA, LDA.**RUA DA LAGARTA - IDANHA - ANTA - ESPINHO
TELEFONES: 721072-724433 - APARTADO 147
4502 ESPINHO CodexSE DESEJA TIRAR A CARTA DE CONDUÇÃO
ESCOLHA A NOSSA ESCOLA DE CONDUÇÃO**ESPECIAL COSTA VERDE**

Sita Rua 16, n.º 1139 * ESPINHO

COM INSTRUTORES EFICIENTES

AUTOMÓVEIS MODERNOS E AINDA AUTOMÓVEL
PESADO DE PASSAGEIROS

MÉTODOS DE ENSINO DOS MAIS MODERNOS

POMAR DA PRAÇAFrutas variadas e secas
Queijos e Manteigas
das melhores procedênciasÂngulo das Ruas 18 e 23 - Mercado Municipal
Telefone, 723295 ESPINHO**ZENITE****ELECTRÓNICA
TV - VÍDEO**

RUA 18, N.º 825 - TELEFONE 720388

— ESPINHO —

SAPATARIA LOUREIRO

Rua 19, N.º 295 — 4500 ESPINHO

◇ CALÇADO PARA HOMEM ◇
SENHORA E CRIANÇA

◆◆◆

**SAPATARIA LOUREIRO
CALÇA ESPINHO INTEIRO**Calçado para Homem,
Senhora e Criança
da Melhor Qualidade

☛ GRANDE SORTIDO EM ARTIGOS DESPORTIVOS ☚

CASA CECÍLIARETROSARIA • LINGERIE • MEIAS
• MALHAS • ATOALHADOSRUA 19, N.º 283 — TELEF. 723440
— 4500 ESPINHO —*
Deseja FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO
NOVO a todos os seus clientes e amigos.**PERFUMARIA****EX-LIBRIS**

RUA 8, N.º 587 - LOJA 7

**GALERIAS SABINUS**
— ESPINHO —**SUPERMERCADO****OKEY****Amarílio & Cravo, Lda.**

RUA 31, N.º 914 • TELEFONE 723006

— 4500 ESPINHO —

— CONFEITARIA —

CENTRAL**SALÃO DE CHÁ**Fabrico de Bolo-Rei, Pão-de-Ló, Escangalhado
e Pastelaria FinaDeseja NATAL FELIZ e PRÓS-
PERO ANO NOVO aos seus esti-
mados clientes e amigos.RUA 8, N.º 691 • TELEF. 720605
— ESPINHO —

DOSSIER 2

DEFESA DE ESPINHO

«Se eu pudesse estabelecer um clube rotário em cada povoação do mundo, fá-lo-ia e então garantiria a tranquilidade e o progresso da humanidade». As palavras foram proferidas pelo homem que dirigia os destinos dos Estados Unidos em 1923, o presidente Harding, e dizem bem da importância atribuída a estes clubes de serviços espalhados pelos quatro cantos do mundo, onde se agrupam «os verdadeiros líderes sob todos os aspectos, mas principalmente no exercício de uma profissão útil, digna e honesta» (*), empenhados em serem úteis à comunidade.

ROTARY CLUBE DE ESPINHO QUASE UM ANO DE VIDA

- COORDENAÇÃO DE JAIME GABRIEL DE JESUS
- COLABORAÇÃO DE FERREIRA ALVES e PEDROSA MOREIRA

Fundado em 1095, na cidade norte-americana de Chicago por Paul Harrys, o movimento rotário chegou a Portugal em 1925 mas Espinho só viria a ter um desses clubes no princípio deste ano – mais precisamente a 23 de Janeiro. Foi, com efeito, nessa data que o Rotary Clube de Espinho recebeu a sua carta constitucional, conquanto os preparativos para a sua fundação se tivessem iniciado no Verão do ano passado por iniciativa do clube congénere de Gaia – que viria a apadrinhar o espinhense – e de um grupo de concidadãos liderados por Alberto Custódio Oliveira Silva, Américo Monteiro Rocha, Carlos Alberto Barosa Oliveira, Joaquim Pedrosa Silva Moreira, Joaquim Valdemar Martins e José Manuel Sousa Ribeiro (Matos). Quase um ano volvido sobre a data da fundação do «nosso» Rotary, vamos, com a ajuda da pena dos próprios rotários locais, falar da pré-história e curta história deste clube, da sua filosofia e das perspectivas de futuro. Vamos ainda dar a conhecer a história do movimento rotário internacional desde o grupo embrionário de Chicago, entremeando aspectos da história internacional, nacional e local.

(*) Pedro Fernandes, num texto intitulado «Rotary e o futuro»



CITROËN



MERCEDES-BENZ



AUTO-ÍNSUA, LDA.

CONCESSIONÁRIO

OLIVEIRA DE AZEMÉIS – ESPINHO – ESTARREJA
Tractores JOHN DEERE

ESPINHO – Telefones 722759/722995
ESTARREJA – Telefone 034/42952

STERNAUTO

SOCIEDADE COMERCIAL DE VEÍCULOS AUTOMÓVEIS, LDA.

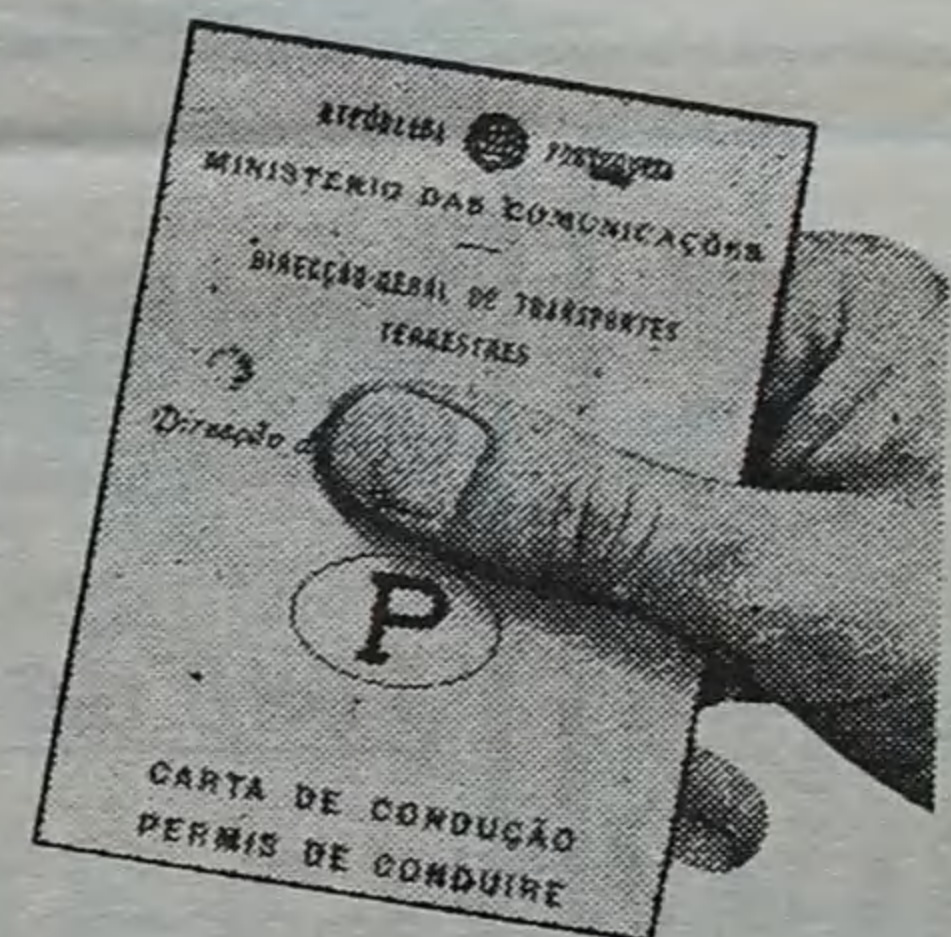
Avenida Dr. António José de Almeida – Apartado 34
3721 OLIVEIRA DE AZEMÉIS Codex
Telex: 28123 – Telef.: 62366-63196/7/8

QUER OBTER
A CARTA
DE CONDUÇÃO?

PARA ISSO
FREQUENTE



“A Desportiva”



Escolas de Condução de SAMUEL ALVES PINTO & FILHOS, LDA.
ESPINHO • Rua 19, n.º 448 • Telefone 720848

(Garagem TAIF)

OFICINA DE REPARAÇÕES AUTOMÓVEIS

CHAPEIRO, PINTURA E ELECTRICIDADE

AMÉRICO DE OLIVEIRA DIAS
ALBERTO F. DE OLIVEIRA DIAS
ALFREDO C. FLORES

Na Nova Variante — ESPINHO-GRANJA
Telefone: 722915

FLORISTA HERMÍNIA

SUCESSOR

ANTÓNIO DA SILVA TEIXEIRA

PALMAS, COROAS E FLORES DO MAIS
REQUINTADO GOSTO. RAMOS DE NOIVA
SERVIÇO NOCTURNO E FIM-DE-SEMANA * TELEF. 715191-724233
ENTREGAS AO DOMICÍLIO E NO ESTRANGEIRO

ARTE * BOM GOSTO

ORNAMENTAM-SE MESAS DE BANQUETES, CASAMENTOS E BAPTIZADOS, ETC.

VALADARES — Resid.: Rua Rio do Paço, 686 — Telef. 715191
PORTO — Mercado do Bom Sucesso, 323-324 — Telef.: 693521-676915
ESPINHO — Avenida 24, n.º 709 — Telef. 724233
PÓVOA DE VARZIM — Av. Mouzinho de Albuquerque, 36 — Galerias Mouzinho
Loja 15 — Telef. 683580
— Mercado Dr. David Alves — Telef. 624578 (P. F.)
TRÓFA — Edifício Dom Pedro — 2.º Piso — Loja 41 — Telef. 44079
FOZ DO DOURO — Mercado — Telef. 685788 (P. F.)

Marcenaria e Carpintaria FREITAS

Especializada em:

MÓVEIS DE QUALQUER ESTILO
CAIXILHARIA
PORTAS, ESTORES E SANEFAS

Rua 66 n.º 373 — Telef. 721850 — 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



Plakka

BOUTIQUE SENHORA E HOMEM
CENTRO COMERCIAL SOLVERDE II
 LOJA 21 – 1.º ANDAR
 4500 ESPINHO

*Deseja FELIZ NATAL e NOVO ANO a todos os
 seus estimados Clientes e Amigos.*

STAND GUIMARÃES



– DE –

José de Oliveira Guimarães

TODOS OS MODELOS DE BICICLETAS
 ACESSÓRIOS PARA AS MESMAS

Ângulo das Ruas 19 e 28, n.º 814 – Telef. 721239 • 4500 ESPINHO

Clínica
 Médica
 N. S.ª da Ajuda

**Apoia
 a Medicina
 no trabalho
 da
 sua empresa**



Rua 16, n.º 789 – Tel. 72 26 95 – ESPINHO

BEBÉ E CRIANÇA – RUA 19, N.º 258



BOUTIQUES
TUCHA

Carlos Alberto J. A. da Cruz

JUVENIL – RUA 8, N.º 589-LOJA 2

TELEFONE 723856

★ ★ ★

4500 ESPINHO

CASTROS

ILUMINAÇÕES FESTIVAS, LDA.

CASA FUNDADA EM 1921

ILUMINAÇÕES E ORNAMENTAÇÕES DE FESTAS, FEIRAS, ROMARIAS, ARRAIAIS, MONUMENTOS
 E EDIFÍCIOS – ESTRADOS P/ RANCHOS FOLCLÓRICOS E BANDAS MILITARES – DECORAÇÃO E
 ILUMINAÇÃO DE FESTAS PRIVADAS, ILUMINAÇÃO ANIMADA (ELECTRÓNICA)

Rua do Monte Lírio • Anta • Telefone (02)720224
 — 4500 ESPINHO —

Os anunciantes desta página,
 desejam a todos os seus clientes,
 fornecedores e amigos um Feliz Natal
 e um próspero Ano Novo

A VIDA RECOMEÇA EM CADA DIA

□ FERREIRA ALVES (*)

I - INTRODUÇÃO

Toda a história tem uma pré-história, logo a história do Rotary Clube de Espinho não fugirá, naturalmente, a essa regra. O Rotary Clube de Espinho foi fundado, por admissão em Rotary Internacional, a 23 de Janeiro de 1987, mas, a sua pré-história, os seus primeiros remonta a 86 (?) em local e data incógnitos!!! É que, o companheiro governador - Manuel Seródio - e o R.C. Gaia nosso padrinho - nunca nos informaram de como e quando prognosticaram atrevo a questionar este evento).

Estávamos, então, no Verão de 86 e tudo começou a mexer, a evoluir, a crescer; os primeiros contactos individuais, telefonemas com convites, abordagens discretas, mas persistentes... Na verdade, a «re-» fora lançada no mar de Espinho e o primeiro «peixe» começara a «dar à costa».

Em 16 de Julho, pela primeira vez reúnem-se, no restaurante Eala-mar, os «HOMENS» que companheiros do R.C. Gaia e outros decidiram apadrinhar para serem a génese dum novo núcleo rotário.

E para que conste, ficam, aqui, os seus nomes:

Alberto Custódio Oliveira Silva
Américo Monteiro Rocha
Carlos Alberto Barosa Oliveira
Joaquim Pedrosa Silva Moreira
Joaquim Valdemar Moreira Carvalho Martins
José Manuel Sousa Ribeiro (Matos)

Depois, semana após semana, foram aparecendo novas pessoas, novas gentes:

Armando Ferreira Alves
Francisco Manuel do Couto Azevedo Brandão
Manuel Miranda Moreira
Valdemar Neves Alves Ribeiro
David Pereira Soares
António Sousa Pinto
Manuel Eduardo de Carvalho Alves Ribeiro
Joaquim dos Santos Almeida
António José de Oliveira e Castro
José António Ferreira Lima
Mário Jorge Vaz Santos Silva
António Herculano Lemos Dias
Domingos Silva Carvalho
Arlindo Ribeiro Tavares
Joaquim Luís Kaiseler José

José Ferreira Pedro
José Manuel Pais Clemente Paiva
António Carlos Carvalho Nogueira Leitão

Desde a primeira hora, e, nas reuniões que se foram seguindo, constituía sempre novidade o encontro com caras pouco conhecidas... mas, era um prazer sempre renovado o abraçar amigos e conhecidos de longa data!

As reuniões sucediam-se, semanalmente, com presenças sempre marcantes de companheiros de Gaia, Penafiel, Ovar, Matosinhos, Past-Governadores, representantes do Governador Pedro Fernandes - companheiros do R.C. Gaia - Américo Camarinha e Amândio Matos e, ainda, o nosso Governador - Armando Teixeira Carneiro.

Finalmente, em Outubro, é eleito o primeiro Conselho Director que passa a gerir, de forma mais autónoma, o nosso clube.

II - REFLEXÃO

a) **Filosofia de opção** - Mas, passada a euforia do primeiro contacto, foi necessário, por imperativos líquidos, começar a ouvir antes de perguntar, intuir antes de perceber, estar atento antes de agir... o momento da opção aproximava-se!

Iniciei, então, todo um processo maturativo de reflexão, tendo acabado por encarar, positivamente, o convite endereçado pelo companheiro Daniel Lopes Cardoso - R.C. Gaia - amigo de longa data.

Parafrazeando o companheiro Luís Carlos - R.C. Gaia - quase me apetece dizer que dei os primeiros e lentos passos em Rotary na posição de «marcha à ré»... mas como a tecnologia nos permite várias velocidades, espero, paulatinamente, aproximar-me da «velocidade de cruzeiro».

b) **Filosofia de vida** - Penso hoje, mais do que nunca, que a minha necessidade de auto-realização passa pela **vida profissional**, onde encaro o trabalho como importante, significativo e responsável, pela **vivência familiar** e por uma salutar **permanência em sociedade**.

E porque assim é, pondero a socialização que R.C. Espinho me poderá proporcionar, para em face disso, procurar a necessária adaptação; é certo, também, que esta atitude tem em permanência, a outra e mais importante faceta: o que poderei proporcionar aos outros e como ajudá-los na adaptação a este grupo de pessoas.

c) **Filosofia de grupo** - Os primeiros passos estão dados; as boas-vontades estão cativadas... mas, não esqueçamos: o homem é, por natureza, individualista; por isso, dificilmente, coopera.

A cooperação, segundo alguns psicólogos, é uma invenção de cunho intelectual que produz cultura, civilização, progresso.

Cooperar será, assim, uma aprendizagem difícil e em constante mutação.

Como diz Lauro Lima «o amor (como a inteligência) é um processo estruturador: o Homem ama para cooperar e coopera para amar; isto é, a

cooperação é a fonte do amor, e o amor a fonte da cooperação».

Na minha perspectiva, R.C. Espinho, em cada um dos seus companheiros, terá que tomar consciência desta realidade... e é no grupo, que somos todos, que a ocasião parece soberana para aprendermos a ser grupo e a perseguir objectivos comuns.

Porém, é fundamental não esquecer, este grupo vai provocar, em cada um de nós, modificações, que, por sua vez, nos irão fazer perceber melhor «o outro»: o nosso companheiro tem pensamentos e comportamentos diferentes dos nossos; problemas e alegrias que talvez não suspeitássemos; riquezas e pobreza que urge explorar para a cooperação; enfim, cada um «sente» a vida de forma muito própria e individual, que muitas vezes, escapa mesmo a um observador atento.

III - PERSPECTIVANDO O FUTURO

11 de Abril de 1987 - a 40.ª reunião do R.C. Espinho é evento festivo, pois temos entre nós o companheiro Governador - Teixeira Carneiro - Esposa e muitos outros companheiros que se associam à apresentação formal do clube e à recepção da Carta Constitucional.

Sob certo ângulo é o nascimento do clube, ou seja, a sua apresentação à comunidade... e não deixa de ser curioso que este evento suceda cerca de 9 meses após a reunião de 16 de Julho (coincidência com o período de gestação humana).

Suponho poder afirmar, hoje, neste momento festivo, que R.C. Espinho está «condenado» ao sucesso!

Somos um grupo realista, empenhado e com algum entusiasmo que quer caminhar só por si, ainda que sempre atento ao pensamento e à filosofia de R.I.

Todavia, assumir tal atitude implica, também, perspectivar o nosso clube como um sistema aberto, isto é, somos um grupo empenhado em intercâmbio com outras pessoas e clubes, a fim de que essa permuta seja um factor essencial que sustente a nossa viabilidade, a nossa continuidade e o nosso crescimento.

O objectivo rotário, tal como o entendo, não é o de apenas assegurar as liberdades de associação, de informação, de convívio, de discussão é, sobretudo, o de promover, concretamente, os verdadeiros interesses duma comunidade, a boa vontade e a paz nessa mesma comunidade e no mundo; é, em suma, levar esperança!

Somos a génese e a primeira forma do futuro R.C. Espinho, que é já presente.

O futuro se encarregará de dizer se o clube que hoje construímos foi sentido pela nossa comunidade como «modelo de saber ser e estar» que valerá a pena respeitar e preservar no seu seio.

Por tudo isto, saibamos respeitar o emblema que ostentamos, sendo, então, dignos representantes da comunidade em que nos inserimos.

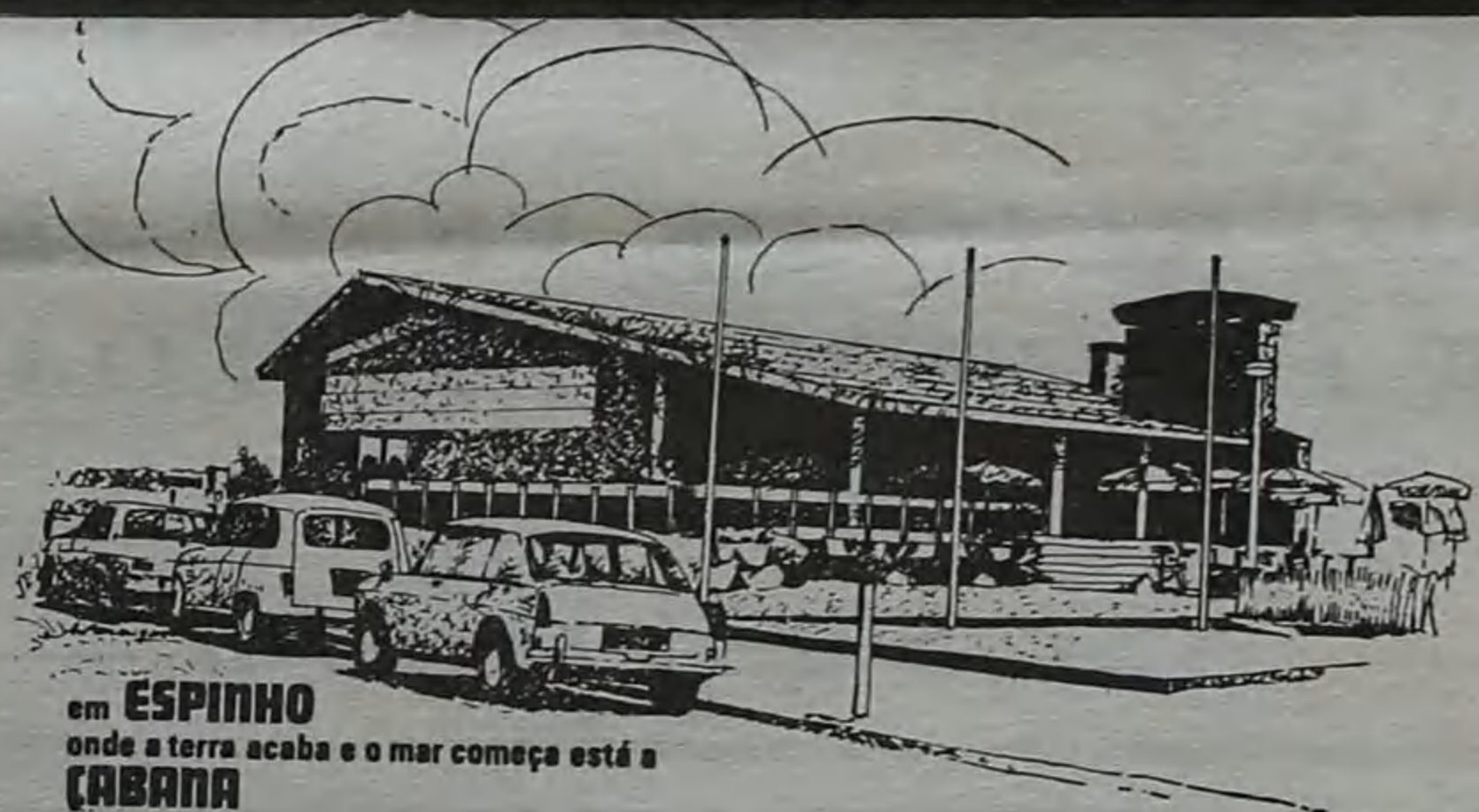
* Primeiro vice-presidente do Rotary Clube de Espinho

POLICLÍNICA DE ESPINHO

RUA 33, N.º 408 • TELEFS.: 722111-723398

DESEJA A TODOS OS SEUS UTENTES
E AMIGOS UM FELIZ NATAL
E PRÓSPERO ANO NOVO.

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



em ESPINHO
onde a terra acaba e o mar começa está a
CABANA

RESTAURANTE CABANA

COM GERÊNCIA DO RESTAURANTE MAJÁRA

Apresenta cumprimentos de BOAS-FESTAS e DESEJOS de um FELIZ ANO ANO tornando-os extensivos a todos os seus Clientes e Amigos espalhados pelo Mundo.

EUROSPUMA

SOCIEDADE INDUSTRIAL
DE ESPUMAS SINTÉTICAS, LIMITADA

ESPUMAS DE POLIURETANO
PARA TODAS AS APLICAÇÕES

TECIDOS NÃO TECIDOS

DELEGAÇÃO EM LISBOA
Av. Estado da Índia, 4-1.º Piso
2686 SACAIVÉM
Telefs. 2511272 e 2511413
Telex 16068 FOAM - P.

SEDE EM ESPINHO
Telefs. PPC 721839 (8 linhas)
Telegs.: EUROSPUMA
Telex 22257 FOAM - P. - Apartado 95
4501 ESPINHO CODEX

ANTÓNIO ALVES DE CARVALHO

Oficina
de Carpintaria Mecânica

MÓVEIS E MATERIAIS
DE CONSTRUÇÃO

Telef: 720512 p.f.
RUA 12 N.º 798
4500 ESPINHO



J. PEREIRA DA SILVA, SUCRS., LDA.
MÁQUINAS E FERRAMENTAS-ACESSÓRIOS PARA A INDÚSTRIA

ESPECIALIDADES

- Correias de borracha, balata, couro e pêlo de camelo
- Tubos de aço para caldeiras
- Óleos e massas lubrificantes
- Lipadores para correias
- Precintos para correias
- Fita de serra e serras circulares
- Pedras e rebordos de esmeril
- Amiantos e empanques
- Tambores de madeira para transmissões
- Fibra vulcanizada, ebonites e materiais isolantes
- Diferenciais — Máquinas de furar
- Tubos de borracha e borracha em pasta
- Limas inglesas e americanas
- Parafusos — Cravos e rebites
- Tornos mecânicos e de bancada
- Bronze fosforoso — Metal antirflicção
- Veias flexíveis e motores
- Manómetros
- Mangueiras e extintores
- Desperdiços — Lixas e esmeril

TODAS AS FERRAMENTAS

Especialidades em: BÂSCULAS, BALANÇAS,
PESOS E MEDIDAS

REPRESENTANTES EM PORTUGAL DE:

CADINHOS «VITÓRIA»

Telegramas: Persilva — Porto
Telefs.: P.B.X. 21974-310092

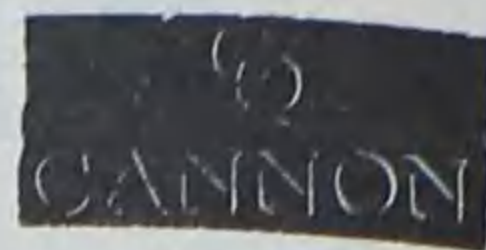
324, Rua Mouzinho da Silveira, 334
— PORTO —

Filial: R. Mouzinho da Silveira, 240-244

OLMA



QUARTZ



— JAPAIN —

Jean d'Armor

— PARIS —

M. F. RIBEIRO, LDA.

DEPÓSITO DE RELÓGIOS

OURO — JÓIAS — PRATA — RELÓGIOS

RUA 19, N.º 276 — TELEFONE 720051
4500 ESPINHO

À VENDA RELÓGIOS SWATCH

Exclusive Swiss Watches

Numa Jeannin

LES NAUTIQUES

LES NOSTALGIQUES

LES HARMONIQUES

LES DYNAMIQUES

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



GALERIAS

Z I Z I

PERFUMARIA

COMÉRCIO DE VESTUÁRIO
E PERFUMARIAS, LDA.

RUA 19, N.º 466 ☆ TELEFONE 724799
4500 ESPINHO

Horto Fernanda

CONFECÇÕES FLORAIS — ORNAMENTAÇÕES

RAMOS DE NOIVA, CENTROS DE MESA, CORBEILLES, COROAS,
CRUZES, PALMAS, PALMITOS, RAMOS, ETC.

— ARRANJOS DE NATAL —

RUA 62, N.º 20 ☆ TELEFONE 720458
4500 ESPINHO

Moysés Cardoso & Ca., Lda.

ARMAZENISTAS DE:

FERRO

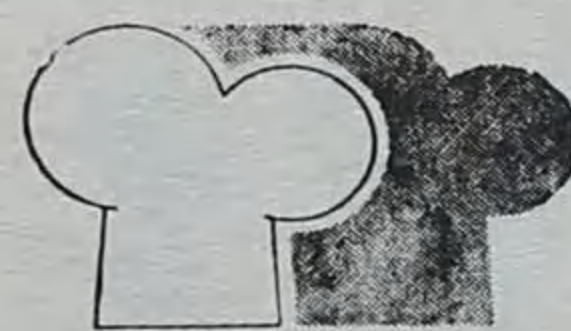
CHAPA

ARAME, ETC.

IMPORTADORES DE BATATA DE SEMENTE

MERCEARIA
SULFATO DE COBRE, ETC.

223, RUA MOUZINHO DA SILVEIRA, 233
Telefs: 22380-22389 4000 PORTO
ARM: Rua Manuel Pinto Azevedo, 461
Telefs: 673032-673052 4100 PORTO



forno
de
espinho

PADARIA
E
CONFETARIA

Gomes & Pereira, Lda.

RUA 19, N.º 1278 ☆ TELEFONE 725338
4500 ESPINHO

ESPECIALIDADES EM:

PÃO D'ÁGUA, PÃO TIGRE, PÃO HOLANDÊS, PÃO CENTEIO
TRANÇA DE CARNES COM CHAMPIGNONS
BOLA DE CARNES COM QUEIJO MOZARELA
PROVE PÃO DE UVAS COM NOZES

BOLO REI DO FORNO — A DIFERENÇA

FABRICAMOS QUALIDADE

A HISTÓRIA DOS «ROTARY» CLUBES

PEDROSA MOREIRA (*)

Rotary nasce, cresce e vive num dos períodos da história da humanidade mais turbulentos e simultaneamente mais dinâmicos em termos de evolução das artes, das letras, das ciências, das tecnologias. Duas guerras mundiais, cataclismos os mais diversos e uma evolução vertiginosa dos comportamentos político e social determinaram profundas alterações da maneira de estar na vida dos povos que, se por um lado geraram as maiores dificuldades por que, porventura, terá passado a humanidade, criaram, por outro, campos de acção extremamente propícios aos ideais de Rotary que por si próprios justificam a esplendorosa evolução deste movimento «sugeneris» de alcance verdadeiramente universal.

A análise que me proponho, sem ser exaustiva, corre o risco de tornar-se fastidiosa, razão por que limitá-la-ei aos primeiros 25 anos do movimento rotário e terá aqui e além alguns salpicos aparentemente dissidentes por nada terem a ver com Rotary, mas que deliberadamente quis integrar nesta espécie de relatório, com o objec-

tivo único de vos proporcionar uma perfeita sincronização no tempo dos eventos que vou relatar.

Assim, no próprio ano de nascimento de Rotary, por iniciativa dessa extraordinária figura que foi Paul Harris - 1905 - Einstein expõe e dá a público a sua Teoria da Relatividade. Abre as portas o primeiro salão de cinema do mundo, em Pittsburg, Pensilvânia - Estados Unidos da América.

Nascido Rotary, rapidamente o clube de Chicago vê o seu número de sócios aumentar.

O trato informal entre os sócios fomenta o companheirismo. Verificar-se-á em 1907 a primeira actividade rotária de grande interesse público:

A instalação de serviços públicos sanitários na cidade de Chicago.

Expansão era a palavra de ordem: em 1908 verificar-se-ia a criação do segundo Rotary Clube em San Francisco - Califórnia. Neste mesmo ano Sigmund Freud expõe a Doutrina da Psicanálise.

O Rotary Clube de Oakland, o número 3, nasce em 1909, enquanto Peary descobre o Pólo Norte depois de realizar oito tentativas em 23 anos.

Em 1910 começa a verificar-

-se um extraordinário interesse pela nova ideia dos clubes de serviço. Foi o ano em que atingido o número de 16 clubes, nasceu nos Estados Unidos a associação nacional de Rotary clubes. E é neste mesmo ano de 1910 que Rotary transvaz o seu próprio país de origem e se instala o primeiro clube em Winnipeg - Canadá.

Este mesmo ano seria, em Portugal, fértil em eventos políticos, dos quais naturalmente sobressai a implantação da República.

O ideal rotário, já havia atravessado a fronteira, atravessa agora o Atlântico para se instalar em 1911 em Dublin, Londres e Belfast. O explorador norueguês Amundsen chegaria neste ano de 1911 ao Pólo Sul.

Em Portugal é proclamada a lei de separação da igreja do Estado.

Rotary cria, em 1912, os primeiros distritos rotários, então chamados divisões: cinco nos Estados Unidos, dois no Canadá e um que abrangia a Grã-Bretanha e a Irlanda.

Em pleno Atlântico-Norte e neste mesmo ano de 1912 ocorre o cataclismo Titanic. O navio «supra-summus» da tecnologia, inafundável, afundou-se e arrasou consigo para a sepultura do

fundo do mar um impressionante cortejo de mais de 1500 vidas.

Em Portugal recrudescia a tática de agitação social pregada e praticada por algumas correntes do proletariado. O número anual de emigrantes do nosso País relativo a 1912 atingia a impressionante cifra de 77.000 indivíduos.

1913 marca o início da actualização em serviço activo de socorro do movimento rotário, que comparticipa com avultadas quantias para obviar a danos causados por inundações catastróficas nos Estados de Ohio e Indiana, na América do Norte.

O Rotary Clube n.º 100 instala-se em Phoenix, Arizona, no ano de 1914.

Oito clubes rotários da Grã-Bretanha e Irlanda empreenderam prestimosas acções de socorro de diversa índole por que... na Europa deflagra a primeira guerra mundial. Em Portugal o congresso da República concede ao Governo autorização para intervir militarmente na luta armada internacional.

Nasce em Detroit, em 1915, o primeiro clube Kiwanis, o primeiro de muitos outros movimentos de inspiração rotária.

Instala-se, então, o primeiro Rotary clube de idioma não in-

glês - o Rotary Club de Havana, em 1916.

Em 1917 Rotary cria o seu «fundo de doações», precursor da actual fundação rotária enquanto em Huntington nasce o Rotary Clube n.º 300. Apenas um ano depois, 1918, Rotary instala o seu quadricentésimo clube.

Expansão vertiginosa.

Rotary chega, em 1919, às Filipinas, à China, ao Panamá, à Índia e à Argentina e faz nascer em Fremont - Nebraska - o Rotary n.º 500. Funda-se em 1920 o primeiro Rotary Clube do Continente Europeu: - o de Madrid.

Neste mesmo ano é inaugurada na cidade-sede do nosso distrito - Aveiro - a luz eléctrica. revela-se-nos a imodéstia de revelar que nesta altura já Espinho possuía uma rede de energia eléctrica, ainda que, naturalmente, modesta.

Apenas dois anos após instalar o seu clube n.º 500, Rotary organiza o seu milésimo clube na cidade de York - Inglaterra. Estamos em 1921.

Em 1922 verifica-se a adopção da actual designação «Rotary Internacional». Fica acordado que os estatutos de Rotary Clube são obrigatórios para todos os clubes que se organizem.

Dois aviadores portugueses, Gago Coutinho e Sacadura Cabral realizam a travessia aérea do Atlântico Sul, entre Lisboa e o Rio de Janeiro, tripulando o nosso conhecido «Lusitânia» durante a quase totalidade do percurso.

Ao mesmo tempo que Rotary vai assumindo a sua dimensão internacional, é honrada em 1923 com as seguintes palavras do então presidente Harding dos Estados Unidos da América: - «se eu pudesse estabelecer Rotary em cada povoação do mundo, fá-lo-ia e então garantiria a tranquilidade e o progresso da humanidade».

O movimento rotário continua a alargar-se e estende-se, em 1924, à Suíça, às Bermudas e Trieste.

1925 é ano especialmente significativo para os rotários portugueses; é o ano do estabelecimento do Rotary em Portugal, além da Checoslováquia, Guatemala, Áustria e Hungria. Neste mesmo ano nasce, pela mão e pelo saber do escocês John



PEIXARIA

CENTRAL

Rua 23 - Telefone 720146
ESPINHO

NOVAS INSTALAÇÕES NA RUA DO GOLFE



GOLF-AUTO

AGENTE MAZDA

ANTÓNIO LUÍS H. SANTOS

Comércio de Automóveis

EM TODOS OS RAMOS • NOVOS • USADOS

REPARAÇÕES

Telefone 725386 - 4500 ESPINHO

Papelaria AZUL

LIVROS - MATERIAL ESCOLAR

REVISTAS - BRINQUEDOS

MATERIAL DE ESCRITÓRIO

BIJUTARIAS

RUA 19, N.º 825 - TELEFONE 723313

4500 ESPINHO

Casa SÃOZINHA

Maria da Conceição Correia de Carvalho
Ex-Empregada da «CASA DAS LÃS»

- ☆ LINGERIE
- ☆ MODAS
- ☆ MIUDEZAS

RUA 15, N.º 307 • 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

DAFRUTO

Distribuição e Comércio de Frutas, Lda.

COM DISTRIBUIÇÃO PRÓPRIA

RUA 16, N.º 758 - TELEFONE 723529

4500 ESPINHO



CAFÉ DIPLOMATA

RUA 19, N.º 1.445

TELEFONE 724804

ESPINHO



MÓVEIS COSTA VERDE

Cândido Soares de Oliveira

Desejamos a todos os nossos clientes e amigos um FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO

Avenida 24, n.º 951 - Telef. 723338 - 4500 ESPINHO

JOTEX

a malha de sempre



ESPINHO

CAFÉ RESTAURANTE

CASARÃO DO EMIGRANTE

— DE —

Orlando Ferreira dos Santos

TELEFONE 724001

PRAIA — PARAMOS 4500 ESPINHO

**PARA A SUA PASSAGEM DE ANO
RESERVE A SUA ENTRADA**

**PASSAGEM DE ANO ABRILHANTADA
COM MÚSICA GRAVADA SELECIONADA**

DEFESA DE ESPINHO

A MAIOR AUDIÊNCIA NA REGIÃO

ATENÇÃO CIDADE DE ESPINHO

OS MAIORES EM CONCERTOS SUPER-RÁPIDOS
DA CIDADE

Sapataria SUBLIME

V.^{as} Ex.^{as} querem os seus concertos no mesmo momento? Então venha ter conosco que nós resolvemos o seu problema. Com pessoal especializado. Só em nossa casa. Esperamos por si como sempre, na **Rua 27, n.º 718 — ESPINHO.**

MANUEL FERREIRA DE MORAIS ANTAS

DESPACHANTE OFICIAL

E

JOSÉ MANUEL DOS SANTOS DE MORAIS ANTAS

DESPACHANTE OFICIAL

ESCRITÓRIO: Rua Mouzinho da Silveira, 18-1.º — Telef. 313551-313663-313879
Telex 23628 MANTAS P — Apartado 3089
4302 PORTO CODEX

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



Garland, Laidley



CASA FUNDADA EM 1776

NAVEGAÇÃO

- SERVIÇOS CONVENCIONAIS
POLISH OCEAN LINES
Mediterrâneo, África Ocidental e Oriental,
Índia e Paquistão
- SERVIÇOS CONTENTORIZADOS
JOHNSON SCAN STAR
Estados Unidos — Costa do Pacífico,
Canadá — Costa do Pacífico,
México — Costa do Pacífico
Suva — Papeete — Pago-Pago — Apia
- **P & O CONTAINERS LTD.**
Arábia Saudita, Emiratos, Hong-Kong,
Macau, Taiwan, Japão

CAMEL/CUNARD

Pireu — Aqaba (Baghdad, via Aqaba), Jed-
dah, Port Susan, Hoddeidah, Yenbu

NEDLLOYD

Portos das Caraíbas e América do Sul

TRÂNSITOS

- LINHAS DIRECTAS DE CAMIÃO
para Inglaterra/incluindo dependurados,
Dinamarca, Suécia, Noruega, Finlândia,
Alemanha e TRÂNSITOS para todo o
Mundo, com especialização nos serviços
de Exportação e Importação

CARGA AÉREA

- Agentes IATA de e para todo o Mundo

COMERCIAL

- Representantes exclusivos em Portugal:
CHUBB FIRE SECURITY, LTD.
CHUBB & SONS & SAFE, COMPANY
GUARDALL, LTD.
CHLORIDE GENT, LTD.
DUNLOP

SOCIEDADE COMERCIAL GARLAND, LAIDLEY, S.A.R.L.

LISBOA — T. DO CORPO SANTO, 10-2.º — TELEF. 373141 — TELEX 12216
PORTO — RUA DO INFANTE D. HENRIQUE, 131 — TELEF. 27091 — TELEX 22341

A HISTÓRIA DOS «ROTARY» CLUBES

Baird o tão querido quanto odiado flagelo designado por televisão.

Em Honolulu realiza-se, em 1926, a conferência rotária do Pacífico a que assistem 433 pessoas. Organizam-se novos clubes na Suécia, Finlândia e Colômbia.

1927 – Talca, Chile – Rotary Clube n.º 3.000. Sete países mais para a família rotária: Paraguai, Costa Rica, Salvador, Equador, Bolívia, Alemanha e Java.

Charles Lindberg realiza o seu famoso voo, sem escala, entre Nova Iorque e Paris, em 33 horas e meia, pilotando o famoso monoplano «Spirit of St. Louis».

James Davidson, em 1928, introduz o ideal rotário no Oriente. Em Tóquio realiza-se a segunda conferência regional do Pacífico. Neste mesmo ano é exibido em Nova Iorque o primeiro filme com banda sonora falada: – Luzes de Nova Iorque.

Assumia, então, a Presidência da República em Portugal o General António Óscar de Fra-

goso Carmona, enquanto que Oliveira Salazar se ocupava no Governo, da pasta das Finanças.

A grande energia e voluntariedade do rotário Davidson afirmam-se ainda mais pela criação, em 1929, de novos clubes no Egito, Palestina, Ceilão e na Birmânia. No Hemisfério Ocidental, Honduras e Nicarágua. Na Europa, Jugoslávia, Romênia e Luxemburgo.

O dirigível alemão Graf Zeppelin realiza a volta ao mundo. 1930 – Convenção das bodas de prata do movimento rotário, realizada em Chicago com a presença de mais de 11.000 participantes de 59 países.

É criada a categoria de sócio de serviço anterior para rotários que se retiraram dos seus negócios ou da prática da respectiva profissão. O poder mágico do já referido Jim Davidson organiza mais clubes em Argélia, Marrocos, Rodésia Meridional, Quênia e Sião. Funda-se o primeiro Rotary Clube na Estónia.

O número de rotários no mundo ultrapassa os 15.000.

E estamos no limiar dos chamados loucos anos 30 dos cruzeiros transoceânicos, do jazz trepidante, das danças louças como o Charlton e outras.

A convenção das Bodas de Prata do movimento rotário de-

para-se-nos, em 1931 como a maior perda até então sofrida em Rotary. Nada menos de dezoito clubes. Esta quebra de vulto seria atribuída à crise mundial de então.

Em jeito de compensação, porém, Rotary continuaria o seu crescimento e durante este mesmo ano de 31 instalam-se novos clubes em Hong-Kong, Dantzig, Polónia e Líbano.

O físico americano Ernest Orlando Lawrence inventa o ciclotron, com que viria a ser possível investigar a estrutura do átomo e a criação da transmutação nuclear.

Publica-se a 29 de Agosto o número de «Espinho Ilustrado». De entre a extensa colaboração literária, salientarei trabalhos de: João do Norte, Padre António André Lima, Castro Soares, Carlos de Morais, Sá Azevedo, Roberto Valente, Joaquim Moreira, Alfredo Corte-Real, Mário Valente, Mário de Oliveira, João Ferreira Aguiar e António Mário de Pinho.

1932 foi ano muito sombrio para o movimento rotário no mundo. A verdade nua e crua da história diz-nos que neste ano se verifica a dissolução de vinte e sete clubes. De positivo, a fundação do primeiro clube em Lat-
 A criação de uma secre-

taria de Rotary Internacional para a Ásia Central.

Entretanto, terminava na Holanda a construção do famoso dique «Grande Zuider-Zee».

No nosso País, Salazar deixa a pasta das Finanças e é nomeado Chefe do Governo.

Propriedade de um grupo de sócios da «Liga dos Interesses Gerais de Espinho», começa a publicar-se o «Semanário Regionalista Independente» que hoje julgo ser o mais antigo órgão de informação desta cidade, o jornal «Defesa de Espinho». Foi seu primeiro director, o fundador Benjamim da Costa Dias. A redacção e administração ficaram então instaladas na Rua Dezanove, n.º 6, nesta cidade.

Cria-se em 1933 a «Revista Rotária», edição em espanhol da publicação oficial de Rotary.

Funda-se o primeiro clube na Bulgária. Em compensação das recentes perdas verificadas criam-se 107 novos clubes. Se é certo que, em determinadas zonas e por motivos evidentes o movimento perde posições, é consolador verificar-se que a expansão rotária não cessa... é imparável.

Nasce – imagine-se... já há 53 anos – uma espécie de código de comportamento rotário, por iniciativa de Herbert Taylor e

seus sócios de negócios, que viria a ser difundido por todo o mundo e que desde logo se chamou de «Prova Quádrupla».

O aviador norte-americano Willey Post dá a volta ao mundo em sete dias e dezoito horas pilotando apenas um avião.

É publicado em Portugal o Estatuto do Trabalho Nacional.

A 17 de Maio de 1933, na sala das sessões da Câmara Municipal de Espinho, era assinada a escritura da entrega do aeródromo ao Ministério da Guerra. Apenas 4 dias após, aterrava naquele aeródromo militar de tiro e bombardeamento o aeroplano «Haviland», pilotando pelo maior piloto-aviador Luís Gomes Oliva Teles, natural da vizinha Praia da Granja e primeiro comandante daquele aeródromo.

No ano de 1934 tem lugar o primeiro «Ciclo de Conferências sobre Relações Internacionais» patrocinado pelo Rotary Clube de Nashville, Tennessee, percurso de milhares de ciclos de conferências sobre compreensão internacional patrocinadas por Rotary Clubs. Rotary estende-se à Islândia e à Lituânia.

Adolf Hitler ascende a ditador supremo da Alemanha.

Em Portugal, no então novo regime, verificam-se as primeiras eleições legislativas.

Em plena época balnear em Espinho, o mar prossegue a sua já tradicional e destruidora avançada para terra. No posto de socorros a naufragos os prejuízos são avultados. O Governo de então autoriza a celebração do contrato de execução das obras de defesa da povoação de Espinho de acordo com as condições de um caderno de encargos de Maio de 1906. Apenas... 28 anos depois.

Em 1935 ocorre no Palácio de Belas-Artes da Cidade do México, com a presença de mais de 5.000 rotários, a 26.ª convenção anual de Rotary.

Funda-se o primeiro clube em Tunísia. Paul Harris realiza uma viagem à volta do mundo e efectua visitas no extremo oriente, na Austrália e na Nova Zelândia.

O transatlântico francês Normandie realiza a sua primeira travessia do Atlântico estabelecendo o recorde, ao tempo estrondoso de quatro dias, onze horas e quarenta e dois minutos.

O General Carmona é reeleito Presidente da República.



SNACK-BAR SEREIA

Joaquim Manuel Amendoeira da Silva

Av. 8 n.º 702 – Telef. 722694 – 4500 ESPINHO

PAULA & Ca., Lda.

MATERIAIS DE EDIFICAÇÃO E DROGARIA
— MERCADORIAS AGRÍCOLAS —

Rua 19 n.º 450-456 – Telefone: 720138
4500 ESPINHO

ALBINO A. SOBRAL

FERRAGENS E UTILIDADES

Rua 19, n.º 412 — Rua 16, n.º 580

Telefone 720314 ☆ 4500 ESPINHO

CASA SISSI

Confecções - Camisaria - Gravataria

☆ MALHAS ☆

RUA 19, N.º 392 • TELEF. 720502
ESPINHO

CAMISAS
GRAVATAS
PEÚGAS
MALHAS
LINGERIE
MODAS

Camisaria MIMO

Rua 19, n.º 337 – Telef. 720752 – ESPINHO

BENJAMIM JESUS DE PINHO

CORTINADOS



TUDO PARA CORTINADOS E REPOSTEIROS

GALÕES, FITAS DE FRANZIR — SANEFAS
REPOSTEIROS — VARÕES — CALHAS — COL-
CHAS E ATOALHADOS — VARÕES — TAPE-
TES E CORTINADOS PARA WC

CONFECÇÃO E COLOCAÇÃO DE CORTINADOS

ORÇAMENTOS GRÁTIS

Avenida 24, n.º 285 — Telefone, 723492

4500 ESPINHO

RESTAURANTE • SNACK-BAR MARACANÃ

COM NOVA GERÊNCIA

ESPECIALIDADES:

ESPETADAS À BRASILEIRA
FEIJOADA À BRASILEIRA
LEITÃO À BAIRRADA



Rua 23 n.º 903 e Ang. da Rua 30 – Telefone 724248
4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

COUTO & IRMÃO, LDA.

FERRO - AÇO - FERRAMENTAS
FERRAGENS - PARAFUSOS
TUBOS E ARAMES DIVERSOS

COUTO & IRMÃO, LDA.

ESTABELECIMENTOS:
Rua do Almada, 337/39 - Telef.: 26786-29071
ESCRITÓRIOS:
Rua do Bonjardim, 1079 - Telef.: 480768
ARMAZÉM E EXPEDIÇÃO:
Rua do Heroísmo, 291 - Telef.: 569368

Isabel

Boutique

- D E -

MARIA ISABEL DA COSTA ALMEIDA

- ☆ BORDADOS À MÃO
- ☆ ENXOVAIS PARA BAPTIZADOS

Rua 8-685 ☆ 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

CERVEJARIA - MARISQUEIRA



ESPINHOMAR

DE: Pereira & Freitas, Lda.

ESPECIALIDADE:

- ☆ ARROZ DE MARISCO
E TODA A VARIEDADE DE MARISCOS
SEMPRE FRESCOS

Rua 2, n.º 799 - Telef. 724243 - 4500 ESPINHO



MORAES

1894

MORAES

A. J. GONÇALVES DE MORAES, LDA.

EMERY
WORLDWIDE
COURIER
EXPRESS

TRÂNSITOS ◆ NAVEGAÇÃO ◆ CARGA AÉREA
CAMIÕES TIR ◆ GRUPAGENS ◆ AFRETAMENTOS

PORTO • LISBOA • AVEIRO • FIGUEIRA DA FOZ • SETÚBAL

BOUTIQUE

PICCOLO

ALTA QUALIDADE
EM PRONTO-A-VESTIR

CENTRO COMERCIAL SOLVERDE, 2 - LOJA 20

TELEFONE 724731 ☆ 4500 ESPINHO



VESSELMAR

AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO, LDA.

RUA DA REBOLEIRA, 65
TELEPH: 311541 • TELEX: 25329 VESSEL P
— 4000 PORTO - Portugal —

OFERECE SERVIÇO TOTALMENTE CONTENTORIZADO
COM SAÍDAS SEMANAIS DE LEIXÕES PARA:

- ANTUÉRPRIA E ROTERDÃO
- PORTSMOUTH, LONDRES E HAVRE

ACEITA IGUALMENTE CARGAS DE QUALQUER
PARA QUALQUER PARTE DO MUNDO

NOVEDEX[®]

ESPECIALIDADES DE CORTIÇA, LDA.

ORIGINATING IN 1894

MANUFACTURERS AND EXPORTERS OF CORK AND PINEWOOD SPECIALITIES
GIFTS, DECORATIVE AND DOMESTIC CORK ARTICLES

TELEX 22560 NOVEDE P - P. O. BOX, 1
PHONES (02) 720072-723973 - 4501 ESPINHO - PORTUGAL

ANTAS

TRANSITÁRIOS, LDA.

Rua Mouzinho da Silveira, 18-1.º

— 4000 PORTO —

- ☐ TELEFONE 325235
- ☐ TELEFAX 325210
- ☐ TELEX 29985

A HISTÓRIA DOS «ROTARY» CLUBES

tos outros. Era o fenómeno im-parável do crescimento Rotary.

Fundam-se os primeiros clubes na Venezuela, na Síria, no Mónaco e nas Ilhas Ocidentais Islandesas. Cedendo a pressões exercidas pelo respectivo governo e por motivos óbvios, dissolvem-se, na Alemanha 42 clubes Rotary.

A célebre ponte da Porta do Ouro, de San Francisco - Califórnia, é completada no decurso deste ano de 1937. O seu maior tramo, de 126 metros, é então o maior do mundo.

Mais um ano de perdas para Rotary, este de 1938. Dissolvem-se os Rotary Clubes da Áustria da Itália. Respectivamente 11 e 34.

Prelúdio sombrio do que viria a ocorrer nos próximos anos em mais 33 países directa ou indirectamente afectados pela Guerra Mundial. A acção Rotary estende-se, não obstante, durante este ano, ao Sudão e a Chipre.

O número de rotários no mundo, apesar de tudo, um tudo que não é tão pouco como isso, ultrapassa os 200.000.

O químico alemão Otto Hahn descobre o processo de fusão do urânio, dando assim forte contributo para descoberta pró-

xima da energia atómica e sua trágica aplicação prática.

Ano de guerras... o ano de 1939.

As perdas de clubes rotários e respectivos sócios por causas já conhecidas, são mais que impensadas, com o estabelecimento de novos clubes em países não afectados pela guerra e ainda (sobretudo) com o aumento do número de sócios nos clubes já existentes em diversos países.

Funda-se o primeiro clube rotário na África Ocidental Francesa e na Ilha de Guam.

Os clubes de toda a América e de outras partes enviam substanciais auxílios aos sinistrados do catastrófico terramoto do Chile.

É atribuída ao Rotary Clube de Rockmart, Gergia, Estados Unidos da América, a carta n.º 5000.

A primeira transmissão de televisão em série é feita para os Rotary Clubes que se reúnem em Schenectady, Albany y Troy, New York.

Principia a Segunda Guerra Mundial.

O então Ministro das Obras Públicas Português vota a verba de 300 contos para recomeço das obras de defesa da praia de Espinho.

A semelhança do que ocorra aquando da primeira Guerra Mundial, os Rotary Clubes da Grã-Bretanha e da Irlanda empreendem neste ano de 1940 serviços de guerra em auxílio de sinistrados à medida que a conflagração se estende pela Europa.

Na 31.ª Convenção de Rotary, que ocorre em Havana, os 32 países representados aprovam um acordo acerca dos direitos humanos bem como uma substancial contribuição financeira, retirada dos fundos sobranes da organização, para socorros directos de guerra, através da Cruz Vermelha.

Casualmente estabelecem o «Fundo Rotário de Socorros», destinado à ajuda a rotários e suas famílias vítimas da guerra.

O Primeiro Ministro inglês, Winston Churchill pronuncia na «Câmara dos Comuns» o seu histórico discurso relativo à guerra em que se usa a célebre expressão «Sangue, Suor e Lágrimas».

A 18 de Janeiro ocorre no Teatro Aliança um grandioso sarau comemorativo do 2.º aniversário da Associação Académica de Espinho. A opereta em

2 actos «Miss Costa Verde» e o episódio académico «Os 7 sábios da Grécia» são os pratos fortes do programa.

A partir de 1941, através do fundo de socorros, são enviados mensalmente comestíveis a rotários detidos em acampamentos de prisioneiros.

Não obstante prosseguir a dissolução de clubes em países flagelados pela guerra, os novos clubes criados noutros países compensam largamente as perdas verificadas.

Por iniciativa de Rotary Clubes das Américas, é inaugurada a difusão radiofónica do programa mensal «As Américas Falam».

Os Rotary Clubes da Suíça, país neutral, iniciam a organização de meios de socorro para refugiados Belgas e Franceses.

Os Estados Unidos intervêm na Segunda Guerra Mundial, na sequência do ataque a Pearl Harbor.

Em 1942 o movimento rotário empreende os mais diversos esforços, nas mais diversas latitudes, com o objectivo de elevar o moral de militares combatentes e de civis flagelados.

O que restava de Rotary Clubes de Manila (Filipinas) reúne em Corregidor para nomear sócio-honorário o General Douglas Mac Arthur.

O distrito rotário n.º 13 convoca, em Londres, uma conferência rotária para ministros da Educação e, observadores em representação de 21 governos (muitos no exílio) com o fim de planejar um vasto intercâmbio educativo e cultural precursor da actual UNESCO.

Enquanto prossegue a guerra, na universidade Norte-Americana de Chicago, realiza-se a primeira reacção nuclear em série.

Pela primeira vez desde 1939, Rotary estende-se em 1943 um novo país - a República Dominicana.

Os Rotary Clubes da Finlândia assumem a tarefa de tomarem a seu cargo os «Órfãos de Guerra».

«DEFESA DE ESPINHO» • A MAIOR AUDIÊNCIA DA REGIÃO • «DEFESA DE ESPINHO»

CHARLOT - PASTELARIA - CONFEITARIA



AMBIENTE REQUINTADO

FABRICO PRÓPRIO DA MELHOR QUALIDADE

SALÃO DE CHÁ

Participa a todos os clientes e em especial a todos os imigrantes venezuelanos, que podem fazer já as suas encomendas do tradicional PÃO DE GAMON.

Deseja a todos os seus clientes e amigos FESTAS FELIZES e PRÓSPERO ANO NOVO.

RUA 23, N.º 774 - TELEFONE 721048 (junto à feira)

— 4500 ESPINHO —

FOTO RODRIGUES

ESTÚDIO FOTOGRAFICO A CORES
COM LABORATÓRIO PRÓPRIO
DE TÉCNICA AVANÇADA E ALTO NÍVEL DE COR

RUA 29, 688 - 4500 ESPINHO - TELEFONE 724245

GARAGEM SILVA



REPARAÇÕES GERAIS EM AUTOMÓVEIS
LIGEIRAS E PESADOS E MÁQ. INDUSTRIAIS
ESTAÇÃO DE SERVIÇO
RECTIFICAÇÃO DE CÂMBOTAS, CILINDROS
E ENCAMIZAGEM
RECUPERAÇÃO DE PEÇAS POR METALIZAÇÃO
E ARCO-SUBMERSO
ASSISTÊNCIA TÉCNICA A CAMIÕES UNIC E
STEYR-MOTORES LOMBARDINI

☎ 7643155/6 P.P.C.

Teleg. SILVA Apartado 20
4536 LOUROSA CODEX

OFERTA DE NATAL

NA REVISÃO DO SEU FOGÃO OFERECEMOS
A MÃO-DE-OBRA MESMO QUE NÃO UTILIZE
GALP-GÁS.

MÓVEIS • ELECTRODOMÉSTICOS
TELEVISÃO • VÍDEO • ALTA FIDELIDADE

REBAIXA DE PREÇOS em todo o material

ROCHA - ELECTRODOMÉSTICOS

Rua 31, n.º 469 - Telef. 720325/720977 - 4500 ESPINHO

MONTAGENS DE:
INSTALAÇÕES DE GÁS

Café INFANTE

ÂNGULO DAS RUAS 20 E 62

Deseja aos seus estimados
clientes e amigos um Feliz
Natal e um Próspero Ano
Novo.

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

Armazém ANDRADE

NOVAS INSTALAÇÕES
COM SECÇÃO DE RETALHO
ARTIGOS DE MÉNAGE, PLÁSTICOS,
PERFUMARIA E DOMÉSTICOS

— DE —

Amadeu B. Teixeira de Andrade

RUA 16 e 25 * TELEFONE 721079
ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

 **Cat Móveis - DECOR**

FERNANDO SANTOS PINTO

CENTRO COMERCIAL SOLVERDE 2
Rua 4 - Loja 11 - Telefone 724885
4500 ESPINHO

FILIAL:
Bloco 2-L r/c Esq.º - Loja 3
Lugar da Quintã - MOSELOS
4535 FEIRA NORTE

**SUPERMERCADO DAS CORTINAS
E ALCATIFAS
DE GONÇALO CRISTÓVÃO**

**SE
PRECISA
DECORAR
A SUA CASA**
evite arrelias
e perdas de tempo
no trânsito citadino

VISITE O

**SUPERMERCADO DAS CORTINAS
E ALCATIFAS
DE GONÇALO CRISTÓVÃO**

A MAIS VASTA COLEÇÃO DE TECIDOS IMPORTADOS
E NACIONAIS PARA OS SEUS CORTINADOS

EXECUTAMOS SOB MEDIDA QUALQUER TIPO DE CORTINAS,
DECORADOR-CONFECÇÃO E COLOCAÇÃO PRÓPRIA

Aprecie os n/ Exclusivos: CARPETES BELGAS (tipo
Persa) em lã e seda e ARRAIOLOS.

Garantimos qualidade nos artigos e rapidez nos
serviços. Orçamentos s/ compromisso.

RUA DE CAMÕES, 215/223 (junto ao viaduto) - PORTO

TALHO DO RÔLA

Joaquim de Sousa Reis

Carne de Boi, Vitela, Carneiro, Porco e Cabrito
das melhores procedências
- ENTREGA AO DOMICÍLIO -

Telefone 720198 - PRAÇA DO MERCADO
4500 ESPINHO

**DEFESA
DE ESPINHO**

VENDE-SE EM

CAFÉ MIRONE
(IDANHA)

QUIOSQUE
«MODELO»
(RUA 21)

CAFÉ COTELO
(PARAMOS)

CAFÉ FERRO
(SILVALDE)

CAFÉ MODERNO
(RUA 19)

QUIOSQUE
DO MERCADO
(RUA 23)

zoom - VÍDEO
REPORTAGENS

kis

IMPRESSÃO RÁPIDA

Impressão Rápida em qualquer tipo de material
excepto pedra e metal.

CENTRO COMERCIAL SOLVERDE 2 - LOJA 27
Telefone 724960 • 4500 ESPINHO

EQUILÍBRO

**BOUTIQUE
HOMEM SENHORA**

**CENTRO COMERCIAL SOLVERDE
LOJA 28 - ESPINHO**

PASTELARIA E CAFÉ MAR DOCE

DE

MÁRIO DOS SANTOS VALENTE

RUA 4, N.º 670 • 4500 ESPINHO

ELÉCTRICA DE ESPINHO

Material eléctrico para todas as aplicações
Grupos para rega. Candeleros eléctricos.
Aparelhagem doméstica.
Subagente dos motores EFACEC.

Rua 16, N.º 665 a 671 • Telef. 721449
4500 ESPINHO



Natal é sempre aquela corre-ria: se não quer gastar muito, compra uns presentes que as pessoas logo esquecem. E se quer gastar um pouquinho, acaba caindo sempre

no mesmo tipo de presente.

Que tal programar desde já uma ideia diferente?

M. L. tem presentes que impressionam muito bem os amigos, por preços que não vão necessariamente impressioná-lo. As jóias M. L. serão sempre mais uma razão para que o continuem chamando de bom marido, filho, pai, irmão, genro, cunhado, sogro e amigo formidável, etc., etc..

Estou à vossa disposição diariamente a partir das 16 horas, incluindo fins-de-semana,

Marzia Helena Couto

CENTRO COMERCIAL SOLVERDE 2

Loja 15 - ESPINHO

A HISTÓRIA DOS «ROTARY» CLUBES



A conferência de Dumbarton Oaks, com representantes dos Estados Unidos, Grã-Bretanha, Rússia e China, fórmula um plano para a Organização das Nações Unidas.

Em 1945, e no mês de Março, regressa a Rotary Internacional o primeiro clube a reorganizar-se em territórios ocupados militarmente durante a guerra: o Rotary Clube de Guam.

Quarenta e nove rotários participam como delegados, conselheiros ou consultores na conferência de San Francisco, dos 46 países membros originais da Organização das Nações Unidas.

É atribuída a carta constitucional rotária n.º 6.000 ao Rotary Clube de Aleppo, na Síria.

Ocorre, a 8 de Agosto, a catastrófica deflagração atómica de Hiroxima.

Em Espinho verificar-se-ia a entrega oficial de um novo «Bairro Piscatório», na marinha de Silvalde. 160 novas moradias

a suprir as destruições anteriores.

1946, é a hora do regresso ao seio de Rotary Internacional de mais clubes compulsivamente afastados: — Singapura, Xangai, Hong-Kong, Rangun, Atenas e seis clubes Checoslovacos.

Têm assento nas sessões da Assembleia Geral das Nações Unidas, em Londres, três observadores em representação oficial de Rotary Internacional.

É anunciado o Plano de Bolsas de Estudo da Fundação Rotária.

O tribunal militar internacional de Nuremberg declara culpados de crime de guerra 19 altos dirigentes nazis.

O «Corpo de Sinais de Exército dos Estados Unidos da América» anuncia ao mundo que, pela primeira vez, uma onda de radar emitida da terra chega à Lua.

Novos ataques do mar, em Espinho, agora em Março.

1947 — morre, em Chicago, o nosso fundador: — Paul Harris.

O Plano das Bolsas de Estudo, elaborado apenas há um ano, é não só passado à prática, como dedicado à memória de Paul Harris e contempla 18 estudantes para o ano de 1947/48.

Rotary estende-se a mais uma região geográfica, que muito nos toca a nós, portugueses: funda-se Rotary Clube em Macau.

A UNESCO designa Rotary Internacional como organismo não governamental a que reconhece carácter consultivo oficial para cooperar com as Nações Unidas na divulgação de informação.

É publicado o «Plano Marshall» mediante o qual se consegue ajuda às Nações Livres que estão lutando por reabilitar-se.

Em Março, o mar investe de novo em Espinho e provoca a destruição da parte Norte da piscina, além de outros prejuízos.

A tragédia de Espinho é invo-

cada na então Assembleia Nacional pelo Dr. Belchior da Costa que pede a conclusão do plano de defesa e a adaptação da praia a Porto de Pesca.

Rotary prossegue. 37 novas bolsas de estudo, em 1948.

Prossegue o auxílio a rotários afectados pela guerra mundial. 150 famílias são ajudadas.

A carta n.º 7000 é atribuída ao Rotary Clube de Udine, Itália.

Um livro de 140 páginas...

Um título: — «Servir é a minha ocupação», uma espécie de cartilha das relações profissionais é entusiasticamente acolhida por rotários e não rotários.

Vinte e sete países promovem emissões especiais de selos postais, comemorativos do evento, sem precedentes para organizações não governamentais.

Rotary chega a mais cinco re-

giões geográficas ao organizar clubes em Angola, Congo Belga, Etiópia, Niassalândia e Turquia. Celebra a 46.ª Convenção — a das Bodas de Ouro — obviamente em Chicago, com a presença de 14.891 rotários de 64 países.

Todavia... receberia a melhor prenda de anos... a mais significativa... ao registar a adesão de mais 473 novos Rotary Clubes em nada menos de 52 países.

E por aqui fico, a meio da década de cinquenta. Escutam-se já os ritmos trepidantes do «Rock and Roll», como que preludindo o aparecimento desse colossal império musical que viria a ser o dos 4 rapazes de Liverpool, de guedelhas ao vento, aos quatro ventos, cantando as melodias eternas que viriam a conferir-lhes estatuto de génios universalmente reconhecidos: — OS BEATLES.

Responsável pela Informação Rotária no Rotary Clube de Espinho.

CONNOSCO A SUA CAMPANHA PUBLICITÁRIA RESULTA

EMPES
EMPRESA DE
PUBLICIDADE
DE ESPINHO, L.

RUA 26 — N.º 601 — 2.º ESQ.º
TELEFONE 721525 — APARTADO 39
4501 ESPINHO CODEX

JÚLIA Cabeleireira

RUA 19, N.º 172-1.º D.º
— ESPINHO —

OURIVESARIA E RELOJOARIA
PINHO
OURO-PRATA-JÓIAS-RELÓGIOS

RUA 14, N.º 689 — TELEF. 722602
4500 ESPINHO

ÓSCAR

MODAS E CONFECÇÕES
PARA HOMEM E SENHORA

Rua 23, n.º 270 — Telefone 720768

Deseja aos seus Clientes, Fornecedores e Amigos, um FELIZ NATAL e ANO NOVO MUITO PRÓSPERO.

AUTO INTERNACIONAL

De:

Matos Monteiro & F.º, L.ª
PEÇAS E ACESSÓRIOS PARA AUTOMÓVEIS
Telef. 723028 • Avenida 24, n.º 1001 • 4500 ESPINHO

Acessórios para todas as viaturas
MERCEDES BENZ - FIAT - VOLKSWAGEN - AUSTIN - FORD - SIMCA - OPEL - ETC.
TINTAS VALENTINE

CASA SILVA

João António Jesus da Silva

CONFECÇÕES E NOVIDADES

Rua 23, n.º 345 — Telefone, 721085
ESPINHO

CAMISAS — MALHAS — GUARDA-CHUVAS
CHAPÉUS — CALÇADO
EQUIPAMENTOS PARA GINÁSTICA

JOSÉ TEIXEIRA MOURÃO

Rua 23, n.º 364 — Tel. 720465 — ESPINHO

AGENTE
VALENTINE
Espinho

Serpil

RUA 26 - N.º 317 ☎ 721 382

tintas: P/construção civil
automóveis e indústria

RESTAURANTE ☆ SNACK-BAR

CANAVIAL

Domingos Moreira Barbosa Duarte

REFEIÇÕES RÁPIDAS AO BALCÃO • ESMERADO SERVIÇO À LISTA
— VINHOS ENGARRAFADOS DAS MELHORES PROCEDÊNCIAS —

Rua 62, n.º 54-58 (Esquina da Rua 15) - Telef. 721253 - 4500 ESPINHO

ELECTRO-CENTRAL

Joaquim Ferreira Dias & Filho, Lda.

— Montagem e reparações de instalações eléctricas —
Utilidades eléctricas em todos os géneros. Reparação e bobinagem de todas as máquinas, aparelhos eléctricos, etc. Estabelecimento de venda ao público de todo o material para electricidade.

Rua 14, n.º 593 — Telef. 720219 — ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



PLÁTANO

MARIA DO ROSÁRIO BELO ZENHA

FLORISTA - ARTESANATO

Rua 14, n.º 756 - Telef. 724847 - 4500 ESPINHO - Portugal

Todos os Trabalhos em Flores Naturais e Secas, Plantas, Artesanato



Palácio Ford Manuel Alves de Freitas & Cª Lda

Av. dos Aliados, 165 - Telef.: 24584-25484-26130-313747-317992 PPCA
4000 PORTO

Rua Frei Caetano Brandão, 86/91 - Ap. 2 - Telef. 62057
3721 O. DE AZEMÉIS CODEX

CESÁRIO ELÓI MELO BARROS, Representante do Palácio Ford,
deseja a todos os seus estimados clientes e amigos
um FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO.

Residência: LUGAR DA QUINTA - ANTA
TELEFONE 722462
4500 ESPINHO



RELÓGIOS DECORATIVOS

Herlander Gomes da Silva Godinho

Rua 18, n.º 955-957 - Telef.: 723259 - Escritório
721606 - Residência

4500 ESPINHO

Rádio Clube de Espinho

Associação sem fins lucrativos

Rua 18, n.º 815 • 4500 ESPINHO
Telefone 723701

- CERVEJARIA - MARISQUEIRA

«O POBREZINHO»

GRANDE VARIEDADE
DE MARISCOS
SEMPRE FRESCOS

— RUA 2, N.º 631 —
TELEF. 720771



Lavandaria Linalva®

LAVANDARIA A SECO

Uma casa que nasce
para o servir ainda melhor,
com a mais perfeita
técnica de hoje.

ESPERAMOS A SUA VISITA

Rua 28, n.º 590 - ESPINHO (junto à Feira)

King Sport

Joaquim Monteiro Martins

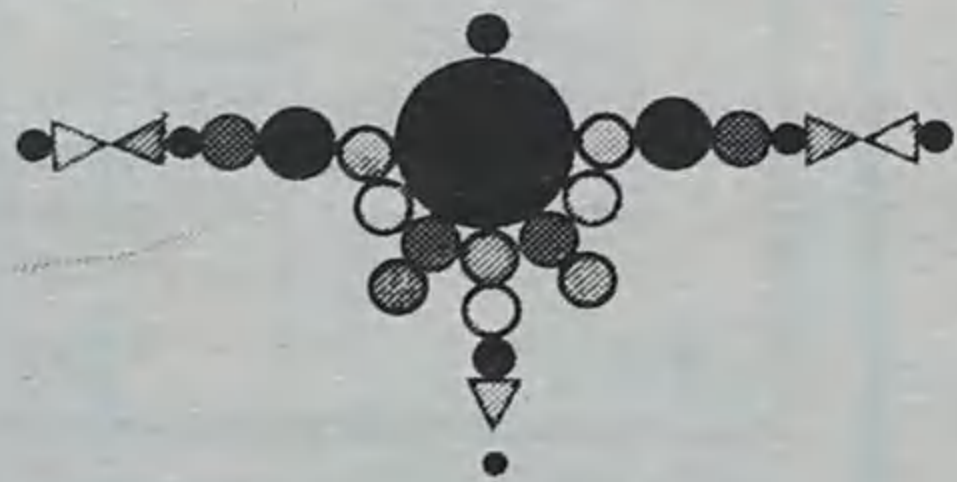
- TUDO PARA DESPORTO E CAMPISMO -
BALLET - PATINAGEM - TÊNIS - GINÁSTICA
CALÇADO E FATOS DE TREINO DAS MELHORES MARCAS

RUA 62, N.º 97 ★ TELEF. 723380
4500 ESPINHO

INSTITUTO DE MÚSICA Santa Cecília

RUA 18, N.º 823
4500 ESPINHO
TELEFONE 724876

BOM NATAL - FELIZ ANO NOVO



PINTURA A ÓLEO ATELIER DE PINTURA SÍLVIA VALE

★ 3 HORAS SEGUIDAS POR SEMANA, PARA AMADORES
★ HORÁRIOS À ESCOLHA

RUA 43, N.º 474 - SALA K - TELEFONE 725499
ESPINHO



A ALUMINI-FOTO DE PORTUGAL, S.A.

FÁBRICA DE:

PLACAS E ETIQUETAS
PARA MÁQUINAS, BICI-
CLETAS, ETC. E BRIN-
DES COM RECLAMO
COMERCIAL EM ALUMI-
NIO ANODIZADO E
COLORIDO E EM
METAL.

★ Deseja aos seus estimados clientes
BOAS-FESTAS e
FELIZ ANO NOVO

MEDALHAS, EMBLE-
MAS, GRAVURAS EM
TODOS OS METAIS,
DISTINTIVOS PARA AU-
TOMÓVEIS, PLACAS
GRAVADAS E DECAL-
COMANIAS.

RUA DE CAMÕES, 639-645 • TELEF. 488375 P.P.C.
TELEX: 26982 FOTAL P
- 4000 PORTO -

DELEGAÇÃO: Rua da Trindade, 5 - S/ Loja - Sala B
1200 LISBOA - Telef.: 327048-328594

NATAL



NUMA certa noite de Dezembro, vai para dois mil anos, nasceu uma estrela. E com ela surgiu nos corações, toucada de esplendor e sedução, a Esperança.

Os homens conheceram, então, uma luz nova. Reis e subditos, senhores e escravos, sábios, pastores, gente simples da gleba — todos se juntaram em torno da miragem linda, que era a promessa de uma outra Vida.

E a estrela voltou a nascer. E, em cada ano, renasce com ela a Esperança. Por mais duros os vendavais que açoitem as almas, por mais cruéis as tempestades que abalem as nações, sempre o mesmo fenómeno se repete. A estrela chama-se Vesper e é hoje — Jesus. E a Esperança continua a florir em cada ano, para que os homens encontrem, na bondade e na alegria, o trilho da Vida verdadeira.

Natal é a festa dos pequeninos. Na candura ingénua dos nossos filhos evocamos o Menino que nasceu naquela noite distante, em Nazaré.

E, tal como Ele era promessa feliz para os Pastores e os Magos, são os nossos filhos promessas doiradas das nossas vidas. Façamos nossa a sua festa, só para os ver sorrir de contentamento.

Boas Festas

A ADMINISTRAÇÃO. DIRECÇÃO

E REDACÇÃO DE «DEFESA DE ESPINHO»

DESEJAM A TODOS OS ASSINANTES.

DEMAIS LEITORES E ANUNCIANTES

VOTOS DE FELIZ NATAL

E PROSPERO ANO NOVO



LINHA BRANCA

COMÉRCIO DE MÓVEIS E ELECTRODOMÉSTICOS, LDA.

SEDE: Estrada da Idanha — ANTA
TELEFONE 723998

FILIAIS: Rua 20, n.º 642 e Rua 20, n.º 658
4500 ESPINHO
(Próximo ao Centro de Saúde)

GRANDE GARAGEM DE ESPINHO

RUA 62, N.º 384 – TELEFS. 721026-721339

SEGURANÇA

Direcção, pneus, suspensão, travões, iluminação e limpa vidros.

CONSUMO

Teste do motor

ESTES SÃO OS EXAMES GRATUITOS QUE VAMOS FAZER NO SEU FIAT!

EXAME GRATUITO

De 2 de Dezembro a 31 de Janeiro

FIAT
Serviço

Conduzir Mais Seguro e Mais Económico

LUSO-CELULÓIDE

– DE –

Henriques & Irmão, Lda.

TRANSFORMAÇÃO DE MATÉRIAS PLÁSTICAS

Osul

BRINQUEDOS

met Osul

UTILIDADES DOMÉSTICAS

APARTADO 22 • 4501 ESPINHO Codex
Telef. 722193-723537 • Telegr. CELULOIDE

VÍDEO PARQUE CLUBE

QUANTIDADE E QUALIDADE
EM
VIDEOCASSETTE

*Desejo BOAS-FESTAS a todos
os sócios e amigos.*

Rua 23, n.º 514 – Telef. 725206 – 4500 ESPINHO



TALHO LEAL

DE



Américo dos Santos Leal

COMERCIANTE DE CARNES

ÂNGULO DAS RUAS 15 E 30 ★ TELEFONE 723153

4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

RESTAURANTE SNACK-BAR

O PADRINHO



Avenida 24, n.º 697 ★ Telefone 720665

4500 ESPINHO

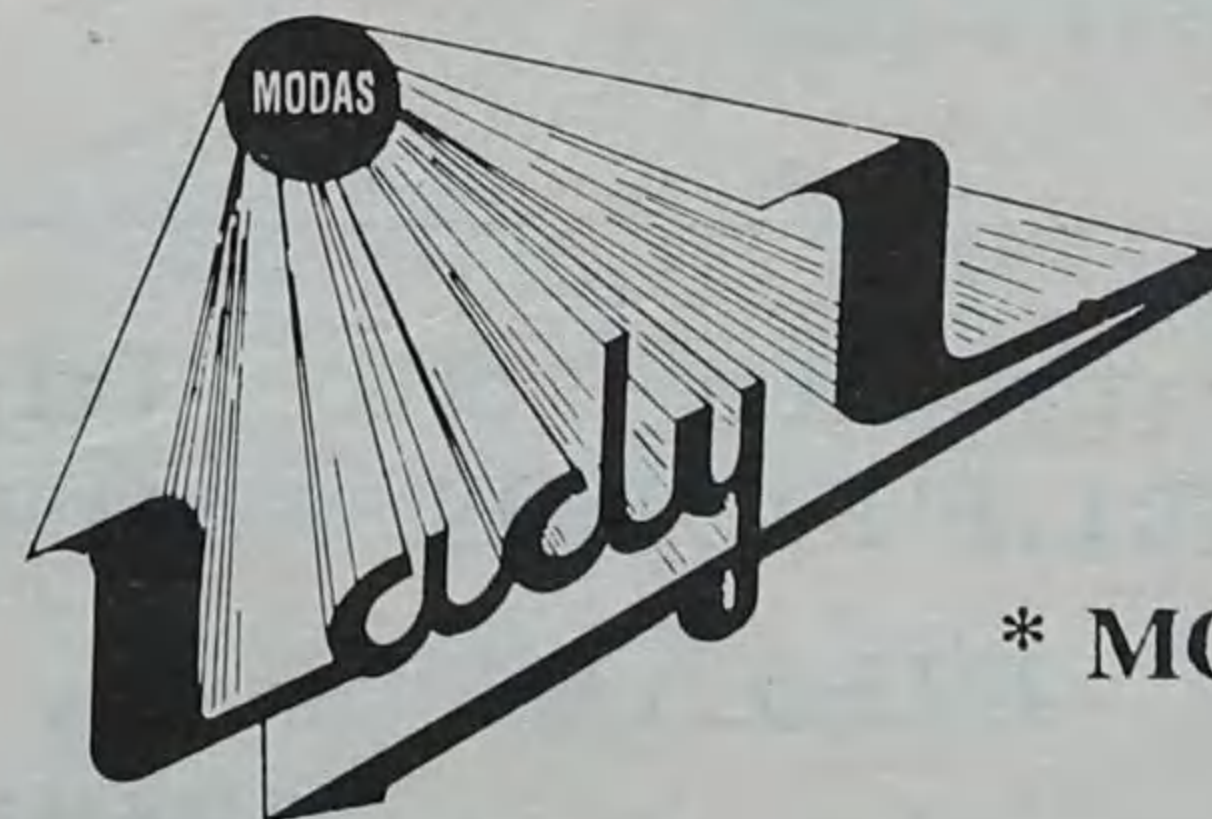
Esposa **BELA**

M. LUÍSA HENRIQUES LDA

RUA 12 N.º 589 4500 ESPINHO ☎ 72 42 03



- ENXOVAIS P/NOIVA E COMUNHÕES
- VESTUÁRIO PRÉ-MAMÃ E BEBÉ
- LINGERIE



* MODAS - NOIVOS

RUA 19 N.º 318 4500 ESPINHO ☎ 72 42 03

CONTOS

SONHAR... SONHAR...

□ ISaura CORREIA DOS SANTOS

Quem diria que naqueles sete anos de vida do Jorge ardia um espírito muito sonhador!! Era um facto. O Jorge sonhava, sonhava, mas jamais com o que fosse terreno. Era o Céu, era Deus, eram os anjos e os santos que o faziam magiar e gozar...

Quando lhe perguntavam que histórias queria escutar ou ler, logo afirmava que eram as que falassem do Céu e de Quem lá habitava. Como seria bom viver no paraíso e com as pessoas mais queridas! Conforme lhe diziam e acreditava, ali tudo era luz, brilho, perfume, paz, cânticos de uma suavidade maravilhosa, nem frio nem calor, nem necessidade de comer, de beber, de dormir...

...Coisa magnífica!

Frequentemente o Jorge encontrava um homem ou mulher andrajosos, com frio ou com fome, talvez sem lar, e ficava numa tristeza infinita. Invariavelmente, dizia para consigo que, se estivessem no Céu, não estariam a sofrer assim. Via uma criança raquítica ou mal tratada e imediatamente a acariciava, se lhe fosse possível, e murmurava dentro de si, ou a viva voz: «Serias feliz se estivessem no Céu...»

«...CHEGOU A NOITE DE NATAL E O JORGE FOI PARA A CAMA A CISMAR NOS PRESENTES QUE DE MANHÃ ENCONTRARIA NO SAPATO...»

Ele mesmo, embora num bom ambiente, com cuidados e carinho dos pais, quantas vezes desejava estar longe da terra onde via tanta gente penar!

Chegou mais um Natal. Coração a palpitar sobremaneira no amor por esse Sobrenatural que não via mas sentia, começou a visitar igrejas onde mostrassem presépios, nas proximidades da sua casa. Ficava tempos e tempos absorvido junto do Menino Jesus, com Quem muito gostava de conversar – assim como com a Virgem Maria e o S. José. Gostava de cantar e ouvira dizer que rezar a cantar era rezar duas vezes. Por isso, amiúde cantava baixinho: «Ó meu Menino Jesus, Ó minha rosa em botão, / Se tendes frio ó vinde, / Morar no meu coração!»

Ou ainda: «Ó meu Menino Jesus, / Ó meu lindo amor perfeito, / Se tendes frio ó vinde, / Morar aqui no meu peito!»

...Depois, sorria ao lembrar-se que não seria possível que o Menino Jesus tivesse frio. Contudo... sim, talvez sentisse arrepios bem cortantes sob a indiferença de muita gente.

Chegou a noite de Natal. O Jorge foi para a cama a cismar nos presentes que de manhã encontraria no sapato. Não que ele ambicionasse grandes coisas, mas era lindo receber pre-

sentos que Jesus tivesse levado os pais a adquirir encaminhando-os para o lugar de compra. Adormeceu com o sabor do beijo maternal que se seguira ao do Pai e à oração da noite.

Sonhou. Estava no Céu. Uma maravilha sem igual. Que doce sensação e que deslumbramento! Tantas estrelas, tantos anjos a tocarem arpa, violino, viola, flauta! Que belos cânticos de outros anjos por ali fora e fora numa extensão incalculável! No centro, Deus Supremo num trono monumental cravejado de pedrarias – e ali estava também Nossa Senhora com o Menino ao colo – era Natal – assim como S. José e muitos santos e santas incontáveis.

Flores numa profusão e beleza ímpares, e entre elas flores silvestres atapetando os caminhos acetinados. Também ali o

Jorge cantava quando conhecia os hinos escolhidos por um anjo-mor, principalmente o «Ave Maria», ou «Aleluia»...

Longo sonho a contento do Jorge que se sentia como ambiçionava acordado.

O sol já ia alto. A Mãe estava admirada por não o ver correr para a chaminé ansioso por pegar nos presentes. Na verdade, eram horas de ele estar a tomar o pequeno-almoço e logo seguir com o pai rumo à quinta levar presentes ao caseiro e família.

...De mansinho, debruçou-se para o filho único que Deus lhe dera, como o mais precioso tesouro que jamais poderia alcançar. Abanou-o ao de leve sussurrando: «Então, meu amor, não dormiste já bastante?!»

Jorge acordou e, ao sentir-se no mundo real, começou a chorar convulsivamente e exclamou:

«Não,não, não!... Não, não, não...!»

«Mas não o quê?!» perguntou a Mãe, alarmada. Num súbito, o Jorge respondeu: «Não quero estar neste mundo. Quero estar no Céu donde me trouxe!...»

A Mãe abraçou-o e disse, numa voz velada: «Ainda não, meu filho! Fica a cumprir a tua missão...»

Mas Jorge voltou a insistir: «Eu quero estar no Céu!» – nisto, do mundo dos anjos disseram-lhe. «Por enquanto, contenta-te com o Céu que podes gozar nos braços de tua Mãe!»

Jorge abraçou-se a ela, que lhe secou as lágrimas com beijos. Quadro enternecedor, quando o pai entrou no quarto e pediu: «Vamos à vida. O carro está pronto a rodar...»

O carro girou e a vida continuou!



CARLOS VLADIMIRO

DESPACHANTE OFICIAL, LDA.

ALFÂNDEGA DO PORTO

TELEFONES: 20393 - 319769 - 319199

RUA FERREIRA BORGES, 94 - 1.º

4000 PORTO



CASA DAS CHAVES

F. S. SILVA

FAZEM-SE CHAVES

E CONSERTAM-SE FECHADURAS

Rua 23, n.º 444 r/c - Telef. 722735 - 4500 ESPINHO



LOUÇAS NACIONAIS E ESTRANGEIRAS

- BRINQUEDOS
- BIJUTARIAS
- FLORES
- PLANTAS

Nacionais e estrangeiras

ANTÓNIO TAVARES CORREIA, HERD.

RUA 19, N.º 310 - TELEFONE: 722864 • 4500 ESPINHO

O GARRINCHAS «S. JOSÉ»

□ MIGUEL TORGA

Entrou no Alpendre, encostou o pau à parede, arriou o alforge, sacudiu-se, e só então reparou que a porta da capela estava encostada. Ou fora esquecimento ou alguma alma pecadora forçara a fechadura.

Vá lá! Do mal o menos. Em caso de necessidade, podia entrar e abrigar-se dentro. Assunto a resolver na ocasião devida... Para já, a fogueira que ia fazer tinha de ser cá fora. O diabo era arranjar lenha.

Saiu, apanhou um braçado de urgueiras, voltou e tentou acendê-las. Mas estavam verdes e húmidas, e o lume, depois de um clarão animador, apagou-se. Recomeçou três vezes o mesmo insucesso. Mau! Gastar os fósforos todos é que não.

Num começo de angústia, porque o ar da montanha tolhia e começava a escurecer, lembrou-se de ir à sacristia ver se encontrava um bocado de papel.

Descobriu, realmente, um jornal a forrar o gavetão, e já mais sossegado, e também agradecido ao Céu por aquela ajuda, olhou o altar.

Quase invisível na penumbra o divino filho ao colo, a Mãe de Deus parecia sorrir-lhe.

– Boas-Festas! – desejou-lhe então, a sorrir também.

Contente com aquela palavra que lhe saíra da boca sem saber como, voltou-se e deu com o andor da procissão arrumado a um canto. E teve outra ideia. Era um abuso, evidentemente, mas paciência. Lá morrer de frio, isso vírgula! Ia escavar o arcanho. O larila! Na altura da romaria que arrajassem um novo.

Daí a pouco, envolvido pela negrura da noite, o coberto, não desfazendo, desafiava qualquer lareira afortunada. A madeira seca do palanquim ardia que regalava, só de cheirar o naco de presunto que recebera em Carvas, crescia água no boca; que mais faltava?

Enxuto e quente, o Garrinchas dispôs-se então a ceiar. Tirou a navalha do bolso, cortou um pedaço de boroa e uma fatia de febra, e sentou-se.

Mas antes da primeira bocada a alma deu-lhe um rebate e, por descargo de consciência, ergueu-se e chegou-se à entrada da capela. O clarão do lume batia em cheio na talha dourada e enchia depois a casa toda.

– É servida?

A Santa pareceu sorrir-lhe outra vez, e o menino também.

E o Garrinchas, diante daquele acolhimento cada vez mais cordial, não esteve com meias medidas: entrou, dirigiu-se ao altar, pegou na imagem e trouxe-a para junto da fogueira.

– Consoamos aqui os três – disse, com a pureza e a ironia de um patriarca. – A Senhora faz de quem é; o pequeno a mesma coisa; e eu, embora indigno, faço de S. José.

(Extraído de «Novos contos da Montanha», 1944)

FOTO DIN

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos um FELIZ NATAL e ANO NOVO MUITO PRÓSPERO.

RUA 19 N.º 198 – Telef. 723529 – ESPINHO

FELIZ NATAL PRÓSPERO ANO NOVO, PARA TODOS OS NOSSOS ESTIMADOS CLIENTES E AMIGOS.

DISCOTECA ESTÚDIO 4

RUA 62, N.º 44 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um Próspero Ano Novo

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

DESPENSA ECONÓMICA

Lolita

- MERCEARIA
- CHARCUTARIA
- BEBIDAS
- POMAR

RUA 15, N.º 280 – TELEF. 722534
4500 ESPINHO

Adega – Restaurante

CRISTAL



CALDEIRADA DE PEIXE E BIFE À CRISTAL
ESPECIALIDADE EM FRANGO DE CHURRASCO

RUA 8, N.º 463 – RUA 62, N.º 43
TELEF. 720546 – 4500 ESPINHO

CASA DOS MÁRMORES



Executam-se todos os trabalhos em mármore
com a máxima perfeição

GIL PEREIRA RIBEIRO

Lugar do Formal – Silvalde – Telef. 723293 – 4500 ESPINHO

vidraria ferreira

Vidro Nacional e Estrangeiro, Vidro Anti-Reflexo
Molduras para caixilhos e Espelhos,
Tijolos e Telhas de Vidro

Ferreira & Ferreira, Lda.

Encarrega-se da colocação de vidros em qualquer ponto do país

Rua 18, n.º 675 – Tel. 720480 – 4500 Espinho

AIPAL

Agrupamento Industrial de Panificação de Espinho, L.da

Serviço esmerado de Pão e afins de todas as qualidades

DEPÓSITOS:

N.º 1 – Rua 16, n.º 312	9 – Rua 14, n.º 695
« 2 – Rua 62, n.º 957	10 – Rua 14, n.º 865
« 3 – Souto – Anta	12 – Rua 18, n.º 786
« 4 – Rua 18, n.º 1027	13 – Rua 62, n.º 493
« 5 – Barreiro – Silvalde	15 – Rua 23, n.º 55
« 6 – Marinha – Silvalde	16 – Rio Largo
« 8 – Rua 19, n.º 245	17 – Rua 39, n.º 261
	18 – Rua 26, n.º 968

SEDE: RUA 19, 241-1.º – TELEF. 720267/8 – 4500 ESPINHO



PINTO AMORIM & FONTES, LDA.

IMPRESSÃO EM CELOFANES, POLIPROPILENOS
PAPÉIS PARAFINADOS, ETC.

EMBALAGENS PARA PRODUTOS
ALIMENTARES E OUTROS

TELEF. 723863 – TELEX 22255 – APARTADO 284
MARINHA-SILVALDE – 4503 ESPINHO CODEX

ÁGATA — SAPATARIA

RUA 14, N.º 750 — 4500 ESPINHO

Disfrute o prazer do bom gosto, na certeza
da qualidade.

A **ÁGATA** tem para si, os modelos mais
actuais, numa linha de conforto, bom gosto
e qualidade.

Dispomos de uma variada gama de cal-
çado para homem e senhora.

Dê-nos o prazer da sua visita. Retribuire-
mos gostosamente com qualidade dos
nossos artigos e a nossa simpatia.

SAPATARIA ANOLI



O PONTO DIFERENTE DO SEU CALÇAR

Ângulo das Ruas 26 e 33, n.º 753
Telef. 722189
4500 ESPINHO



Especialidades da Casa:

- Arroz de Marisco
- Bacalhau Recheado com Presunto
- Cabrito Assado à Cartuxa
- Espetada Mista
- E outros.

TELEF. 722802 – 4500 ESPINHO



AVIMAR

COMÉRCIO DE FRANGO MORTO E OVOS
INSCRITO NA J. N. P. PECUÁRIOS

ANTENOR RAUL DA SILVA CAPELA

Rua de Miros s/ n.º – Telef. 723304 Resid. – 724806 Esc. Aviários
SILVALDE – 4500 ESPINHO

UM NATAL DE INSPIRAÇÃO

Os poetas portugueses sempre foram sensíveis ao espírito do Natal, buscando aí inspiração para alguns dos seus versos. Demos uma volta pelas bibliotecas e, do muito que encontramos, seleccionámos o que se segue:

ROSEIRA DA VIDA

□ ANTÓNIO CORREIA DE OLIVEIRA

*Tem um dia o pequenino.
Mas a sua alma tem mais:
Pelas contas maternas,
Ele é Deus, feito menino!*

*E contas sem desatino,
Se bem de cima contas:
- Não é o filho o amor dos pais,
Sendo os pais o amor divino?*

*Olhando desta maneira,
A mãe é como a roseira,
O filho, a rosa feliz.*

*Quem diz filho, pai e Deus,
Vai da terra até aos céus,
Vai do botão à raiz.*

OUTRO NATAL

□ MIGUEL TORGA

*Outro Natal.
Outra comprida noite
De consoada,
Fria
Vazia,
Bonita só de ser imaginada.*

*Que fique dela, ao menos,
Mais um poema breve,
Recitado
Pela neve
A cair ao de leve,
No telhado.*

VERDADE

□ JOSÉ RÉGIO

*Nasceça Eterna,
Nasce mais uma vez!
Refaz a humilíma Caverna
Que nunca se desfez.*

*Distância transcendente,
Chega-te, uma vez mais,
Tão perto que te aqueças, como a gente,
No bafo dos obscuros animais.*

*Os que te dizem não,
Os épicos do absurdo,
Que afirmarão, na sua negação,
Senão seu olho cego, ouvido surdo?*

*Infelizes supremos,
Com seu fracasso alcançam nomeada,
E contentes se atiram aos extremos
Do seu nada.*

*Na nossa ambiguidade,
Somos piores, nós, talvez,
E uns e outros só vemos a verdade
Que, Verdade de Sempre!, tu nos dês.*

*Se nada tem sentido sem a fé
No seu sentido, Sol que não te apagas,
Rompe mais uma vez na noite, que não é
Senão o dia de outras plagas.*

*Perpétua Luz, Contínua Oferta
À nossa escuridade interna
Abre-te Porta sempre aberta,
Mais uma vez, na humilíma Caverna.*

CONSOADA

□ PEDRO HOMEM DE MELO

*Minha mãe, minha mãezinha
Não queiras passar (que é tarde!)
Pelo pinheiral da Gella!*

*O vento corre, assobia...
E além, além, no mar largo
Foi-se a última luzerna
Do farol de Montedor!*

*E o vento corre, assobia,
Em redor do marujinho...*

*(Se o moço escapar à morte
Indas que volte ceguinho
Há-de pegar ao andar
da Senhora da Bonança!)*

*E o vento corre, assobia,
Não se cala! Mas na aldeia
A namôra do marujo
Reza e jejua por môr
De quem anda sobre as ondas...*

*E a namôra vai lembrando
O rosto do namorado.
De repente ergue-se pálda
Começa a rir... (Cada qual
Tem o seu modo de chorar!)
E o vento corre, assobia...*

*Pelos caminhos da serra
Juntam-se almas do outro mundo
Com bruxas e lobisomens...*

*Dizem que treze ladrões
Forçaram de noite as portas
Da capela do convento:
E roubaram o cibório,
A cruz, o cálix sagrado...
(Só que de Espanha ao que parece
Vieram seis malfeteiros!)*

*E pelo serão adiante
Já ninguém fala de amores...*

*E a gente treme, sentindo
Lá fora o vento medrar,
Enquanto a fogueira sobe
E a mão do fogo abençoa
Todo o refúgio do lar!*

Mercearia de ANTA

SOUTO — LARGO DA IGREJA

ANA ROSA DA ROCHA MARQUES

Deseja FELIZ NATAL e NOVO ANO a todos os seus estimados Clientes e Amigos.

HENRIQUE JOSÉ DA C. SILVA



- ☆ MÓVEIS
- ☆ DECORAÇÕES
- ☆ ESTOFOS
- ☆ ARRAIOS
- ☆ CANDEEIROS

RUA 33, n.º 795 ☆ TELEFONE 725079

4500 ESPINHO

AUTOMERCADO



Charcutaria
Frutaria
Mercearia / Vinhos
Artigos Ménage
☆ ENTREGAS AO DOMICÍLIO ☆

— R. DIVISÃO — TABUAÇA —
ESPINHO ☎ 723788

CASA MIXTA

JORGE & COSTA, LDA.
OFICINA DE RELOJOARIA
ARTES DECORATIVAS — TAÇAS DESPORTIVAS
RELÓGIOS, ETC.

Rua 33, n.º 474 — Telef. 729118 — 4500 ESPINHO

HORTO DE ESPINHO

FUNDADO HÁ UM SÉCULO

Maria José Alves Belo

Rua 19, n.º 270 — Telef. 720182 — 4500 ESPINHO



MALHAS PICOLINI
PEDRO A. FERNANDES, LDA.

picolini
STILO ITALIANO PER BAMBINI



Estilo
Moda
Qualidade

MALHAS EXTERIORES PARA CRIANÇA E JOVEM
FABRICANTES — EXPORTADORES

FÁBRICA E ESCRITÓRIOS — Telef.: 722194-721962
GERÊNCIA — Telef. 722063
RUA DA DIVISÃO • S. FÉLIX DA MARINHA • Telex: 24271 P
APARTADO 90 — 4501 ESPINHO CODEX
ESCRITÓRIO NO PORTO: R. do Campo Alegre, 1517 — Loja 19
CENTRO COMERCIAL CAMPO ALEGRE — Telef. 680451

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

BOUTIQUE**FRANCINE II**

RUA 8, N.º 579 — TELEFONE 720122
— **ESPINHO** —

FÁBRICA PROGRESSO

Manuel Francisco da Silva & Ca., Lda.

ESMALTAGEM - FUNDIÇÃO - SERRALHARIA
FOGÕES ESMALTADOS PARA LENHA,
CARVÃO OU SERRIM

Teleg.: Fábrica Progresso — Telef.: PPC 722150-722175
Apartado 26
4501 ESPINHO CODEX

TABACARIA DO MERCADO

TABACARIA — PAPELARIA
FOTOCÓPIAS — BRINQUEDOS
TOTOBOLA — TOTOLOTO
— VALORES SELADOS —

Rua 23, n.º 402 — Telefone 722717
4500 ESPINHO



TABACARIA e FOTOCÓPIAS
TOTOBOLA • TOTOLOTO

José Alfredo Soares Rodrigues

RUA 19, N.º 1451 — APARTADO 164
TELEFONE 724887
4502 ESPINHO CODEX

S O F A L

★ MODA ★
HOMEM E SENHORA

Largo da Graciosa, 37
Telefone 720616

— 4500 ESPINHO —

Galeria Sabinus

MODAS **J. GOMES**

— DE —

José Gomes Fernandes

Confecções: HOMEM E SENHORA

TELEFONE 724290
RUA 8, N.º 589 — LOJAS 1 E 3
4500 ESPINHO

REFRIGERANTES**GRUTA DA LOMBA**

AO SOL E À SOMBRA BEBA REFRIGERANTES

GRUTA DA LOMBA

AGORA COM NOVOS REFRIGERANTES DE
MORANGO e PÊSSEGO

TELEFONE, 720588 • GUETIM — ESPINHO

Salão FONSECA

Maria Irene da Fonseca

CABELEIREIRA DE SENHORAS

RUA 19, N.º 231 — TELEFONE, 720106
ESPINHO

**Salão MARINANDA**

CABELEIREIRA DE SENHORAS

*Maria Fernanda
Soares da Silva Cardoso*

RUA 19 N.º 269 — TELEFONE, 720162
4500 ESPINHO

**CHARCUTARIA
«JINGA»**

A CASA DOS PRESUNTOS DE ESPINHO

ESPECIALIZADA EM PRODUTOS FUMADOS, BONS PRESUNTOS, SALPICÕES, CHOURIÇOS, LINGUIÇAS, MORCELAS RECEBIDAS DOS MELHORES PRODUTORES REGIONAIS DO PAÍS, ASSIM COMO AS CÉLEBRES ALHEIRAS DE MIRANDELA.

TEMOS TAMBÉM UMA VARIEDADE DE PRODUTOS CONGELADOS E PERU, COMO SEJAM HAMBURGUERS, RISSÓIS, CROQUETES, SALSICHAS E SALSICHÃO, ASSIM COMO QUEIJOS DAS MELHORES MARCAS: ÂNCORA, RICO, PASTOR AÇOREANO, VOUGA E O CÉLEBRE QUEIJO DA QUINTA DOS INGLESES E O GENUÍNO QUEIJO DA SERRA, TUDO AOS MELHORES PREÇOS DO MERCADO.

VISITE-NOS E CONFIRMARÁ
TAMBÉM TEMOS PREÇOS PARA REVENDA
RUA 18, N.º 781 (JUNTO AO MERCADO)
TELEFONE 720488 • ESPINHO

**LUIZ MEGRE BEÇA & CA., LDA.**

CORRETORES DE SEGUROS

(Inscritos no Instituto Nacional de Seguros)



1937 — 1987

ESPECIALIZADOS EM SEGUROS INDUSTRIAIS, INCÊNDIO E LUCROS CESSANTES

Avenida dos Aliados, 20-4.º — Telef.: 29908-29909-29900-23913-24092

Teleg.: Oruges — Telex: 26838 Lumbe P. — PORTO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

O NATAL NAS NOSSAS MESAS

«A preparação da consoada é um trabalho essencialmente feminino. São as mulheres que passam o dia agarradas à lareira ou ao fogão, fazendo os mais variados doces e os pratos de bacalhau. Na tarde do dia 24 de Dezembro as ruas de Faregnhas estão desertas de mulheres. De vez em quando cruzamos com alguma delas que vai, apressadamente, apanhar as couves tronchas para a ceia.

É a festa da família. Vêm pessoas de todos os lados (até do estrangeiro), para festejarem juntas o Natal, à roda da mesa ou em volta da lareira. As pipas estão sempre a verter. Quem chega vai a casa dos amigos e dos vizinhos provar o vinho. O trabalho é muito. As mulheres não param de dar voltas, mas há alegria e sorrisos.

(...) A noite é a ceia. A consoada. Come-se a couve de Natal. É a noite de bacalhau, para os pobres ou ricos, sem distinções. (...)

No fim da ceia as mulheres lavam a loiça e arrumam a cozinha e, em volta da lareira, os mais novitos bricam e comem confetes.

Depois, quando está tudo nos seus lugares, conversa-se olhando o fogo. Até à hora de chegar o sono ou ir à vila à «Missa do Galo».

No Natal costumam comer (na véspera) fritos de abóbora, de chila, rabanadas de trigo, aletria, arroz doce e o bacalhau com couve. Há ainda quem ponha na mesa um prato de bacalhau assado na brasa, com azeite e vinagre.

No dia de Natal, propriamente dito, não dispensam um assado

A NOITE DA CONSOADA

ou o cozido à portuguesa (que também se faz pela Páscoa). Há, ainda, quem prefira ir à capoeira buscar o franguito para cozinhar com arroz ou massa. Quem tem mais dinheiro come cabrito ou borrego.

Assim se faz a consoada em Faregnhas. Mas, por cá, não é muito diferente. Também são as mulheres quem, atarefadas, tratam, na véspera, de fazer os doces — filhoses, bilharacos, rabanadas, aletria — embebedam o peru e preparam a caldeirada com batatas, bacalhau e couve-penca ou tronchuda.

Consoada pronta, é hora de reunir todos os filhos à mesa. Come-se a caldeirada, castanhas assadas, rega-se com vinho tinto ou água-pé e comem-se as filhoses e restantes doces. Os mais novos põem o sapatinho em volta da árvore de Natal ou junto ao presépio (existem poucas chaminés para, como no tempo dos nossos avós, lá colocar a botinha). As crianças vão para a cama, sonhar com o pai Natal ou o menino Jesus e os mais velhos ficam a conversar junto à lareira quem tiver ou a ver televisão. Missa do Galo só em algumas freguesias. Nessas pode-se assistir ao «nascimento» do Menino; nas outras vai-se à missa do dia.

Quanto ao lavar a loiça e arrumar a cozinha só em algumas casas se faz; reza a tradição que na noite de Natal as alminhas vêm comer as migalhas da nossa mesa e, quem é cristão, não as deve

negar. Assim a mesa deve ficar com os restos de um dia para o outro.

No domingo de Natal capricha-se na mesa: enfeita-se com um centro adequado à quadra natalícia, decora-se com alguns pratos de doces e bombons. Ao almoço não se deve esquecer um belo peru assado (de preferência recheado), e um doce à sobremesa e o ananás. O bolo-rei e o pão-de-ló, também já entraram no rol das iguarias próprias da quadra natalícia. No ano transacto ensinámos a fazer uma das milhentas receitas de pão-de-ló que existem por todo o país.

Este ano vamos ensinar a confeccionar o Bolo-Rei. Dá um pouco de trabalho mas é uma receita muito boa.

A respeito do Bolo-Rei correm alguns ditos sobre a sua origem: uns dizem que é oriundo dos países nórdicos (tal como a árvore de Natal) e foi adaptado pelos portugueses para se comer no dia de Reis; outros dizem que foi um rei português quem o inventou e daí a chamar-se Bolo-Rei. E muitas outras versões existem. A verdade é que esta iguaria entrou nas nossas casas, pelo Natal, Ano Novo, Dia de Reis e até mesmo pela Páscoa. Por isso mesmo, não podemos deixar de dar a receita deste bolo. Um pouco trabalhosa mas, como já dissemos, muito boa. Experimente e mostre que é capaz.

Extractos do livro «Mulheres de uma Aldeia» de Teresa Joaquina

ALETRIA COM GEMAS

40 gramas de açúcar; 120 gramas de aletria; 6 gemas.

Põe-se o açúcar em lume brando, junta-se a aletria que previamente foi cozida em água e escorrida e deixa-se ferver até ficar em ponto de pasta.

Tira-se do lume, junta-se as gemas e leva-se de novo ao lume a levantar fervura.

Deita-se num prato grande e polvilha-se com canela.

BILHARACOS OU FILHOSES DE ABÓBORA

Abóbora cozida; ovos; farinha de trigo; açúcar; 1 colher (chá) de fermento em pó; 1 casquinha de limão; 1 pitada de sal; canela e um cálice de Porto ou aguardente.

Depois de limpa de tripas e casca, coze-se, com uma pitada de sal e uma casquinha de limão, uma porção de abóbora-menina, partida em cubos. Depois de bem cozida e arrefecida, escorre-se toda a água que tiver, retira-se a casca de limão e passa-se por um passador.

Ao polme obtido juntam-se ovos inteiros (5 para cada meio quilo de abóbora cozida), um pouco de canela em pó e um cálice de vinho do Porto. Depois acrescenta-se, aos poucos, farinha de trigo e uma colherinha de fermento em pó. Junta-se, também, açúcar a gosto.

A massa deve ficar fofa, (não mole). Faz-se uma bola, quando estiver pronta e deixa-se repousar, durante cerca de duas horas, em lugar seco, tapada com um pano.

Com a ajuda de duas colheres moldam-se pequenas bolinhas que se fritam em óleo quente.

Deixa-se escorrer bem a gordura, colocam-se num prato e polvilham-se com açúcar e canela.

FILHOSES À MODA DA BEIRA ALTA

Farinha de centeio; água tépida quanto baste; 3 ou 4 ovos; um cálice de aguardente; raspa de uma laranja ou limão; uma pitada de sal; uma pitada de bicarbonato de soda.

Peneira-se a farinha para um alguidar. Junta-se o sal e água, mexendo bem até ficar uma massa mole. Acrescentam-se três ou quatro ovos inteiros e bate-se muito bem. Juntam-se os restantes ingredientes e volta-se a bater. A massa deve ficar mole — como para o pão-de-ló.

Fritam-se colheradas desta massa em óleo quente.

Colocam-se numa travessa e polvilha-se com açúcar e canela.

NOTA: estas filhoses ficam com um sabor idêntico ao das farturas. Se não gostar ou tiver dificuldade em encontrar farinha de centeio, em quantidade suficiente, pode misturar um pouco da de trigo.

RABANADAS MINHOTAS

1 pão-cacete com 500 gramas (de véspera); 2 dl de leite, 6 ovos; 1 quilo de açúcar; 1 pau de canela; sal.

Corta-se o pão em fatias, com cerca de um dedo de espessura.

Leva-se o leite, com uma pitada de sal, a ferver e passam-se nele as fatias de pão.

A medida que se passam as fatias no leite, vão-se colocando num tabuleiro forrado com uma toalha, para esta ir absorvendo o excesso de leite. Depois, passam-se pelos ovos batidos, escorrem-se e fritam-se em óleo bem quente.

Leva-se o açúcar ao lume com 5 dl de água e deixa-se ferver até fazer um ponto fraco (pasta).

Passam-se as rabanadas nesta calda, que se deve manter neste ponto (vai-se juntando água, sempre que necessário) e em lume brando.

Colocam-se numa taça, à medida que se vão passando pela calda.

Leva-se finalmente a restante calda ao lume, junta-se o pau de canela e deixa-se ferver, até fazer ponto.

Regam-se as rabanadas com esta calda.

J. S. ALMEIDA, LDA.

ELECTRODOMÉSTICOS
HI-FI — T. V. — VÍDEO

RUA 18, N.º 491, 493 — TELEF. 725431 — 4500 ESPINHO

PRODUTOR-ABASTECEDOR
E COMÉRCIO GERAL DE AVICULTURA

SALSICHARIA LAFÕES

Artigos Regionais de Lamego
Frango da Região de Lafões
Vendas por junto e a retalho

ESTABELECIMENTO: Rua 22, 483
Telefone 720716 — 4500 ESPINHO

Irmãos Serôdio

REVENDEDORES DE FRANGOS — OVOS
LACTICÍNIOS E SALSICHARIA

FIGUEIREDO DAS DONAS

3670 VOUZELA — Telef. 77441
Filial: Rua 27, n.º 722 — ESPINHO — Telef. 724926

VENDA DE PERU

CÊ-ERRE 2

PRONTO-A-VESTIR

JOSÉ ALBERTO PINTO DO Couto
ADELINO MOREIRA REIS

RUA 62, N.º 34 — TELEFONE 721405
4501 ESPINHO CODEX

Ciclomotores de Espinho

SÁ, FARIA & SANTOS, LDA.

AVENIDA 24 — TELEFONE 723800 — ESPINHO

ARMAZENISTAS AGENTES E DEPOSITÁRIOS
DAS AFAMADAS MARCAS:

MOTORIZADAS SACHS V5
BICICLETAS ÓRBITA
FAMEL ZUNDAPP

Completo sortido de acessórios para bicicletas
e motorizadas de todas as marcas

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

FÁTIMA MIRANDA

CABELEIREIRA

Deseja a todas as suas estimadas
clientes e amigas um

FELIZ NATAL

RUA 22, N.º 305 – TELEF. 725204

— 4500 ESPINHO —

MENA

INSTITUTO DE BELEZA

- SAUNA
- TRATAMENTO DO ROSTO, CORPO E BUSTO
- LIMPEZA DE PELE
- ACNE
- MASSAGEM
- DEPLAÇÃO A CERA E DEFINITIVA ELECTRÓNICA

— Colaboração Médica —

Rua 16, n.º 584-1.º Dt.º – 4500 ESPINHO
Telefone 721443



TREVO

CAFETARIA SALÃO DE CHÁ

R.19 ESPINHO
TEL 72 21 97

VISITE-NOS e prove as nossas
Especialidades

CACHITOS, HAMBURGUERS, CA-
CHOROS À (TREVO), BATIDOS,
SUMOS, ETC.

TREVO o seu ponto de encontro

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

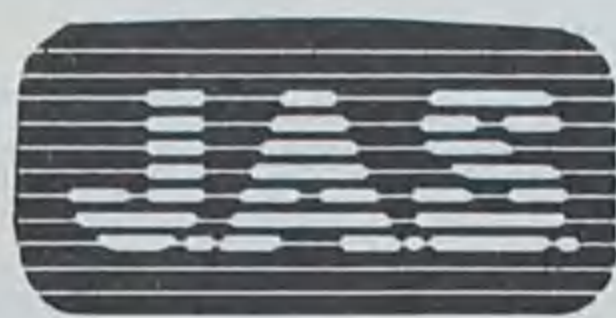
CONCESSIONÁRIA

FIAT

concessionária FIAT
para os concelhos
ESPINHO – FEIRA

Italnor / Espinho

Rua 28, n.º 558 (cruzamento c/ Rua 19)
Caixa Postal 202 – 4503 ESPINHO Codex

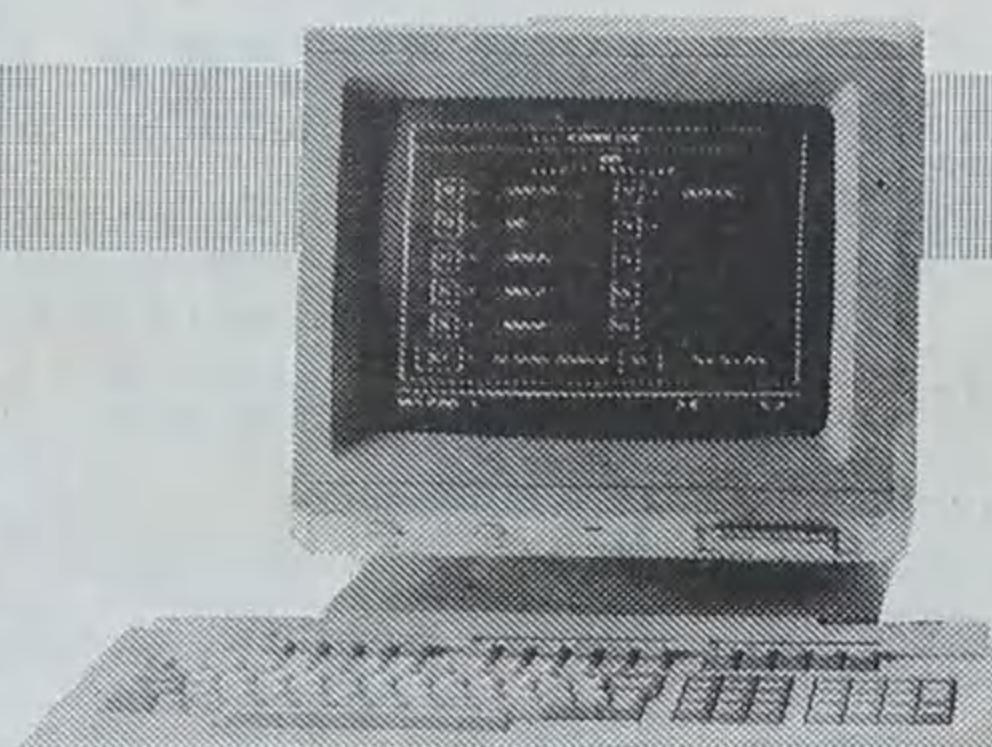


COMPUTADORES

ICL

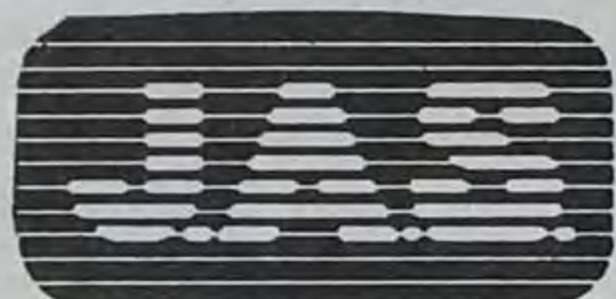
AMSTRAD

SOFTWARE HOUSE



- Facturação, Stocks, C/c, encomendas
(com moeda estrangeira)
- Contabilidade
(actualiza 1 ano em 1 minuto)
- Gestão de Videoclubes
- Controlo e orçamentação de obras
- Carteira de títulos informatizada

(TODAS AS APLICAÇÕES SÃO MULTIUTILIZADOR EM TEMPO REAL)



... O apoio de profissionais...

Rua 19, n.º 204 – Telef.: 723512/725159 – 4500 ESPINHO



Malhas
artirene

APARTADO 29 – 4501 ESPINHO CODEX

FÁBRICA

RUA DA IDANHA - ANTA - ESPINHO
TELS. 723959/721454 - TELEX 27815 P

O NATAL NAS NOSSAS MESAS

Toças as donas de casa gostam de caprichar em dias de festa como é o Natal. Uma toalha mais bonita na mesa – de renda ou em bordado da Madeira – com um centro ainda mais bonito em flores naturais ou então preparado de propósito para esta quadra: com pinheiro manso, velas coloridas ou douradas, azeví, neve e façaretos. Depois dispõe-se sobre a mesa doces e bombons, frutos secos, cristalizados e passas. Uns mais outros menos, consoante a bolsa de cada.

Pois muito bem. Vamos dar uma ajudinha às nossas leitoras, na decoração da sua mesa, no que respeita a doces. Assim deixamos à escolha: as Laranjinhas, Palitos de Amêndoa, Bombons de Chocolate e Massa para Frutos – além de fazer uma mesa muito bonita são a alegria da pequenada.

Atenção mais pequenas: comer com moderação sabe bem e não faz mal.

LARANJINHAS

500 gramas de cenouras; 500 gramas de açúcar; raspa de uma laranja; açúcar areado.

Cozem-se as cenouras com uma pitadinha de sal e passam-se, muito bem, pelo passe-vite. Escorre-se a água e põe-se num tacho juntamente com o açúcar e a raspa de laranja.

Mexendo sempre leva-se ao lume até que a massa fique seca e mostre o fundo do tacho. Retira-se do lume e deixa-se arrefecer completamente. Tendem-se pequenas bolinhas que se passam por açúcar areado. Colocam-se num prato e enfeitam-se com folhinhas de laranja.

VAMOS CAPRICHAR!

PALITOS DE AMÊNDOA

4 ovos; 250 gramas de açúcar; 250 gramas de farinha; 250 gramas de miolo de amêndoa.

Batem-se as gemas com o açúcar. Quando estiver em creme juntam-se as claras batidas em castelo, as amêndoas peladas e partidas em palitos e a farinha.

Leva-se ao forno a cozer em tabuleiro bem untado com manteiga. Quando estiver cozido e levemente dourado, retira-se do forno, volta-se o tabuleiro num pano húmido e cortam-se fatias finas que se levam novamente ao forno para que se sequem e lourem um pouco mais.

BOMBONS DE CHOCOLATE

125 gramas de chocolate; 125 gramas de açúcar; 125 gramas de manteiga ou margarina; um pouco de baunilha; uma gema.

Mistura-se a manteiga com o açúcar e em seguida o chocolate, a baunilha e a gema de ovo. Mistura-se

tudo muito bem e formam-se bolinhas do tamanho de cerejas que se rolam em chocolate granulado ou em amêndoas raladas e colocam-se em forminhas de papel frisado.

MASSA PARA FRUTOS

250 gramas de coco; 200 gramas de açúcar moído e 4 ou 5 gemas.

Juntam-se todos os ingredientes e amassam-se muito bem.

Divide-se a massa para se fazer as cores dos frutos que desejamos. Modelam-se os frutos que se pretendem. Cerejas e morangos podem-se tingir com groseira. Nas cerejas deitam-se os próprios pés (compram-se nas farmácias ou ervanários) e nos morangos um pouco de glace verde. As pêras são coloridas com anilinas verdes ou amarelas e um pouco de nescafé em pó. Os pés são feitos com um cravinho da Índia. Nas maçãs procede-se da mesma maneira e as bananas mancham-se com pó de canela.

E pronto, está a fruteira enfeitada.

BOLO-REI

PARA O CRESCENTE: 100 gramas de farinha; 60 gramas de fermento de padeiro; 1 dl de leite ligeiramente amornado.

Amassa-se o fermento com a farinha e o leite, forma-se uma bola, onde se faz uma cruz com a mão e deixa-se levedar – passadas duas horas verifica-se se a massa aumentou.

Entretanto prepara-se a MASSA PARA O BOLO: 800 gramas de farinha; 225 gramas de margarina; 225 gramas de açúcar; raspa de uma laranja; 6 ovos; 1 cálice de brandy; 1 pitada de sal e farinha para polvilhar; 200 gramas de frutos cristalizados; 30 gramas de passas; 20 gramas de pinhões; 20 gramas de miolo de nozes; um pouco de açúcar em pó. Parte das frutas cristalizadas são para decorar o bolo e as restantes partem-se miudinhas.

Põe-se as 800 gramas de farinha sobre a mesa. Abre-se um buraco no meio, onde se vai colocar a margarina derretida, o açúcar, a raspa de laranja. Amassa-se tudo muito bem e junta-se o crescente já levedado; os ovos, um a um, por fim, o cálice de brandy. Envolva-se tudo amassando com força e, se necessário com a ajuda de mais um pouco de farinha, de modo a massa ficar fofo e leve. Se tiver necessidade pode bater com a massa na mesa; interessa que fique muito bem amassada e descole perfeitamente da mesa. É altura de se misturarem as frutas e repetir a operação por forma a ficarem bem distribuídas. Faz-se uma bola, com esta massa e deixa-se repousar em ambiente aquecido; fica levedada quando duplicar o volume. Nessa altura, coloca-se a massa em cima da mesa e abre-se um buraco no meio para de lhe dar a forma do Bolo Rei. Coloca-se no tabuleiro de ir ao forno e deixa-se levedar novamente.

Pinta-se com ovo batido mas, ao de leve para não deformar.

Pode-se começar a decorar com as frutas previamente seleccionadas.

Vai a cozer em forno médio, durante 20/25 minutos.

Quando estiver cozido rega-se com um charope feito com: 100 gramas de açúcar, 1,5 dl água e um pau de canela. Acaba-se a decoração dispondo, sobre o bolo, montinhos de açúcar em pó.

PARA AQUECER

Na noite de Natál, enquanto se conversa junto ao fogo ou em frente da televisão, por vezes, é necessário uma bebida quente ou que aqueça. E quando a noite é mesmo fria então só com uma:

QUEIMADA

É uma bebida peitoral à base de aguardentes.

A preparação é feita do seguinte modo: para cada meio litro de aguardente bagaceira da região dos vinhos verdes juntam-se 200 gramas de açúcar, casca fina de limão e oito grãos de café. Mexer tudo e deitar fogo, com cuidado para não chegar às roupas. Para apagar, convém usar uma tampa, abafando de uma só vez.

O TRADICIONAL PERU

O peru de Natal é tradição que remonta há muitos anos. De carne seca esta ave pode, contudo, ser cozinhada de várias maneiras. No Natal opta-se, geralmente, por o assar, recheado ou não.

Existem vários recheios, uns feitos com os miúdos da ave picados e acrescidos de outras carnes, outros com frutos secos e passas misturadas com as carnes. No entanto não é nossa intenção dar mais uma receita de um recheio qualquer. Até porque, se o peru está caro, mais caro fica se se tiver que comprar carnes e frutos para o recheiar.

Mas também não nos vamos privar do peru.

Embebedado com aguardente, na véspera, o «bicho» está condenado a sacrificar-se pela festa de Natal da maneira mais tradicional – assado no forno. Portanto não vamos fugir à tradição.

Partimos do princípio de que as nossas leitoras pretendem assar o seu peru, desta vez, variando a sua receita. Assim, descobrimos para elas uma receita um pouco diferente do convencional, continuando, no entanto, a ser peru assado.

É NECESSÁRIO: um peru (embebedado) de preferência gordo e com o peso necessário a dona de casa é que sabe as bocas que tem à mesa); 1/5 quilo de manteiga ou margarina; 1 colher de sobremesa de pimenta moída na altura; sal quanto baste; 3 copos de vinho branco (seco); 1 copo de sumo de laranja; 1 colher (sopa) de licor ou vinho do Porto.

COMO SE FAZ: derrete-se a manteiga ou margarina em banho-maria e acrescenta-se a pimenta, o sal e o vinho branco. Com uma seringa de cozinha injecta-se esta mistura em todo o peru, no interior e picando-o nas coxas e no peito. Embrulha-se em papel de alumínio e leva-se ao forno para assar. Após 30 minutos, retira-se o papel e rega-se com o molho, o sumo de laranja misturado com o licor, durante o tempo de cozedura.

Depois de pronto, acompanha-se com batata frita, arroz e legumes estufados.

Se não conseguiu o peru ou não tem dinheiro para o comprar experimente com um frango gordinho.

Bom apetite!

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

FÁBRICA DE GUARDA-SÓIS DE ESPINHO

Manuel Miranda Moreira

DESEJA AOS SEUS ESTIMADOS CLIENTES UM NATAL FELIZ E PRÓSPERO ANO NOVO.

Rua 19, n.º 402 – Telefone 720031 – ESPINHO

CONNOSCO A SUA CAMPANHA PUBLICITÁRIA RESULTA

SOMOS

EMPES

EMPRESA DE PUBLICIDADE DE ESPINHO. L

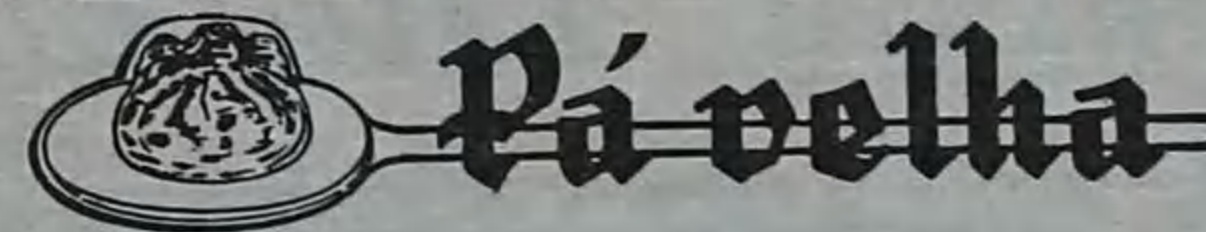
RUA 26, N.º 601-2.º ESQ.º

APARTADO 39

4501 ESPINHO CODEX

TELEF. 721525

CONFEITARIA



MANTÉM O SEU FABRICO TRADICIONAL. POR ISSO, COM MELHOR QUALIDADE.

ESPECIALIDADES:

* FOGAÇA, PÃO-DE-DEUS, PÃO-DE-LÓ E O INIGUALÁVEL BOLO-REI
BOLOS ANIVERSÁRIO
CASAMENTO E BAPTIZADO



ANOS DE BEM SERVIR

ÂNGULO DAS RUAS 16 E 23 • TELEFONE 722514
– 4500 ESPINHO –

ABG

AMORIM BARATA GARCIA

VENDA DE:

ANTENAS – MATERIAL ELÉCTRICO
ELECTRODOMÉSTICOS

MONTAGENS DE:

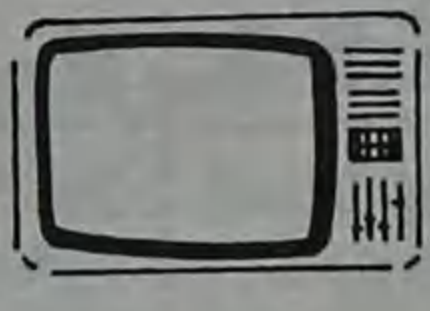
ANTENAS INDIVIDUAIS
COLECTIVAS E PARABÓLICAS

REPARAÇÕES EM:

ALTA FIDELIDADE
ELECTRÓNICA GERAL
TELEVISORES A COR E P/B

TODA A GAMA DE ELECTRODOMÉSTICOS

RUA 26, N.º 347 – TELEFONES: EST. 723284 • RES. 7624468
4500 ESPINHO



TRADIÇÕES DA QUADRA

Graças ao trabalho de recolha empreendido por ranchos folclóricos, e não só, é possível reconstituir hoje as tradições da quadra habituais no virar do século. Fomos ouvir um representante de um dos mais empenhados grupos locais para saber como se cantavam antigamente as boas-festas e as janeiras ou reisadas:

BOAS-FESTAS E JANEIRAS (OU REISADAS) ■ COMO ERAM EM ANTA AO VIRAR DO SÉCULO

*Vimos dar as boas-festas,
Boas-festas vimos dar;
Vimos dar as boas-festas,
Para todos aceitar.*

Ou ainda:

*Os três reis do Oriente,
Toda a noite caminharão,
Em busca do Deus Menino,
Só em Belém o acharam.*

Noite de 24 para 25 de Dezembro. Há muito deram as badaladas da meia-noite e todos voltavam da Igreja, onde assistiram à missa do galo, após uma consoada bem regada. Agora é tempo de procurar a roupa mais velha que se tenha e voltar à rua de viola em punho, «armado» de pinhas que imitarão o reco-reco e tudo o mais que possa produzir a sonoridade de um qualquer instrumento musical.

O vizinho e respectiva família estão também aprontados e, todos juntos, vão por aí cantar as boas-festas, alumiados por velhas candeias de azeite amarradas a varapaus.

Nas noites seguintes, o ritual repetir-se-á mas na noite de 31 de Dezembro para 1 de Janeiro, muda-se o tom aos cantares:

*As Janeiras não se cantam,
Nem aos reis nem aos cruados;
Mas vimo-las cantar hoje,
Por ser anos melhorados.*

*Melhorados na saúde,
E na bolsa do dinheiro;
No tonel do vinho,
E na carne do fumeiro.*

A letra diz tudo: agora cantam-se as Janeiras ou as Reisadas e assim será até 6 de Janeiro.

Entre as casas visitadas haverá as que farão jus à arte de bem receber. Para esses cantar-se-á assim:

*Esta casa cheira a unto
Deve haver p'ra aqui presunto
Esta casa cheira a breu
Muito obrigado pelo que nos deu
Ou: Muito obrigado porque nos recebeu.*

Mas haverá também os que baterão com a porta na cara aos janeiros. Esses terão uma resposta assim:

*Esta casa cheira a unto
Deve haver p'ra aqui algum defunto
Esta casa cheira a breu
Mora aqui algum judeu.*

Ou ainda:

*Esta casa cheira a alho
Mora aqui algum espantalho?*

Ou também:

*Esta casa cheira a esturro
Quem mora aqui é um burro.*

Segundo Vicente Pinto, director do Rancho Nossa Senhora dos Altos Céus, de Anta, esta forma de cantar as boas-festas e as janeiras ou reisadas era corrente naquela freguesia no virar do século. Isso mesmo pôde comprovar o nosso interlocutor que, com outros elementos do grupo, procedeu, em 1983, a uma aturada pesquisa junto dos mais idosos da terra — pesquisa que lhe permitiu

fazer uma reconstituição dessas tradições logo no Natal daquele ano.

Depois do virar do século — conta Vicente Pinto — as boas-festas e as janeiras ou reisadas começaram também a ser cantadas com o objectivo de angariar fundos para as estudantinas — as antecessoras das actuais tunas musicais.

O director do grupo dos Altos Céus refere a propósito que só quem pertencia à elite tocava numa estudantina; que, tal como uma tuna, era constituída apenas por tocadores de instrumentos de corda, na sua maioria violinos.

Só mais tarde, surgiram os cantadores de janeiras menos interessados em conviver e manter a tradição e mais empenhados em ganhar uns cobres. «Eram as janeiras pataca-a-ti, pataca-a-mim», rotula Vicente Pinto que recua no tempo para lembrar que no virar do século o expediente para ganhar «algum» era outro. «Chegava-se à porta dos mais endinheirados e rezava-se pela alma dos seus defuntos, na esperança que caissem uns trocos».

J. G. J.

BEIJAR O MENINO

Em Anta — contou-nos Vicente Pinto — havia também a tradição do presépio na igreja; «tradição que, aliás, ainda está viva em algumas paróquias».

As figuras do presépio eram em materiais diversos: barro,

pano ou cana e nas missas até aos Reis havia a tradição de dar o menino a beijar aos fiéis.

Em casa não se faziam presépios, em regra. Os que insistiam eram logo criticados — «mermurados», como se dizia na altura — por quererem «fazer da casa uma capela».

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

S. FONSECA ZENHA

MOLDURAS • ESPELHOS
VIDROS • DECORATIVOS

COLOCAÇÃO DE VIDROS AO DOMICÍLIO

Desejamos BOAS-FESTAS a todos os nossos estimados
clientes e amigos.

Telefone, 723727
Rua 23, n.º 207 — 4500 ESPINHO

LAVANDARIA

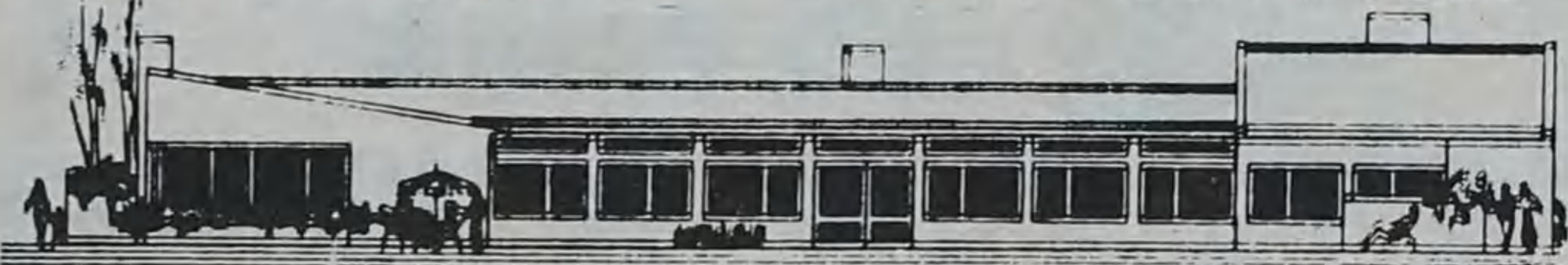
LAVAR



RIBEIRO, VALENTE & CA., LDA.
Rua 12 n.º 640 — ESPINHO
Telefone, 723704
A MAIS AVANÇADA TÉCNICA
NA LIMPEZA E TRATAMENTO
DO SEU VESTUÁRIO
Limpeza a seco — Lavagem e secagem de
roupa branca, rendas e bordados
SERVIÇO RÁPIDO

RESTAURANTE

Dulcemar



- AMPLOS SALÕES VIRADOS PARA O MAR
- AMBIENTE SELECIONADO
- CASAMENTOS • BAPTIZADOS • REUNIÕES, etc.

Junto à Escola Primária em frente ao mar

PRAIA DA AGUDA — TELEF. 7624077

Deseja a todos os seus clientes e amigos um FELIZ
NATAL E PRÓSPERO ANO NOVO

LOLI-BIJU

A CASA DE MODAS QUE FALTAVA EM ESPINHO!

CONFECÇÕES PARA SENHORA E HOMEM

LOLI-BIJU

ONDE A QUALIDADE E O BOM GOSTO NÃO CUSTAM MAIS CARO!
— UMA AGRADÁVEL SURPRESA —

RUA 19, N.º 230 — TELEF. 723711